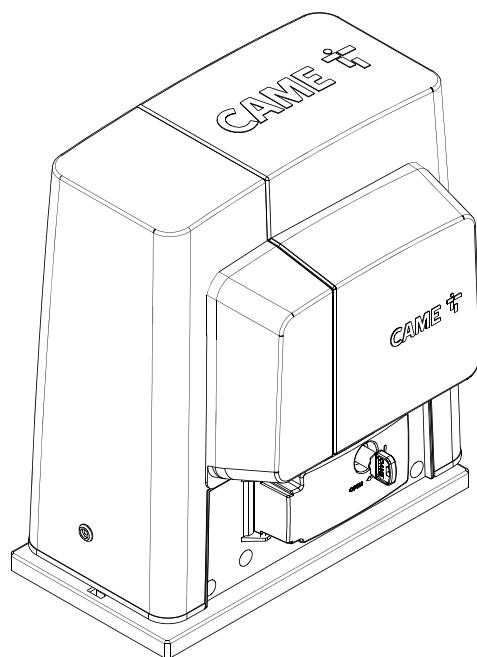


Automazione per cancelli scorrevoli

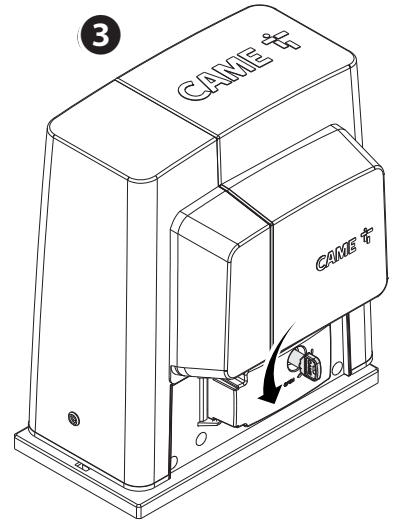
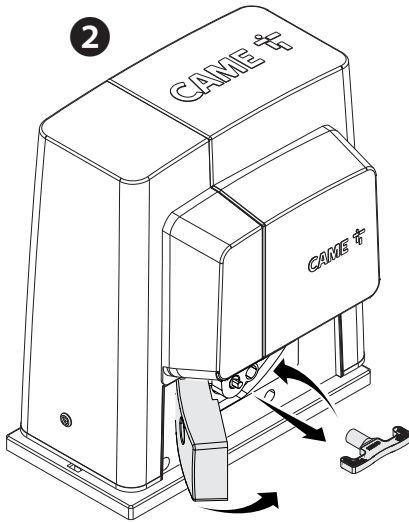
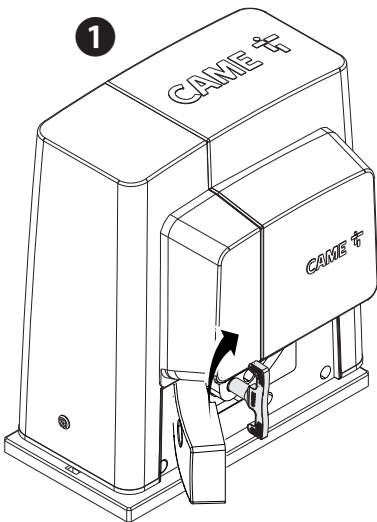
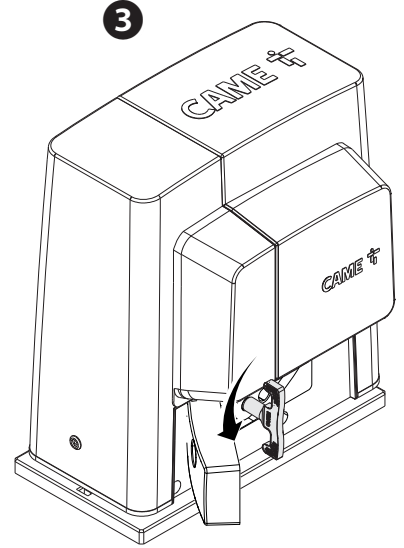
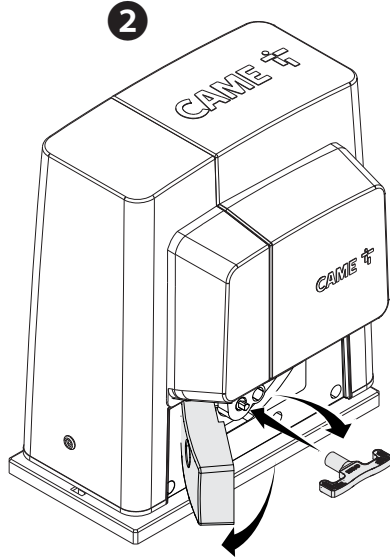
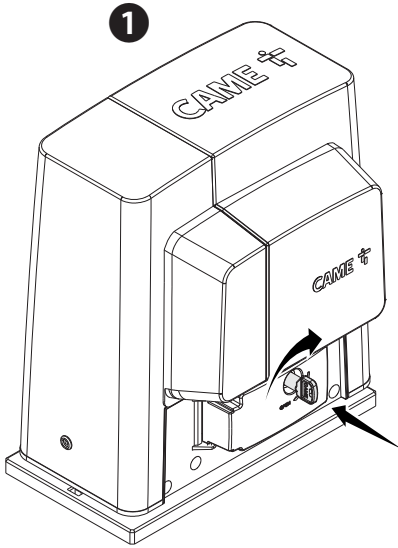
FA01157M04



BKS22TGS

MANUALE DI INSTALLAZIONE

IT	Italiano
EN	English
FR	Français
RU	Русский

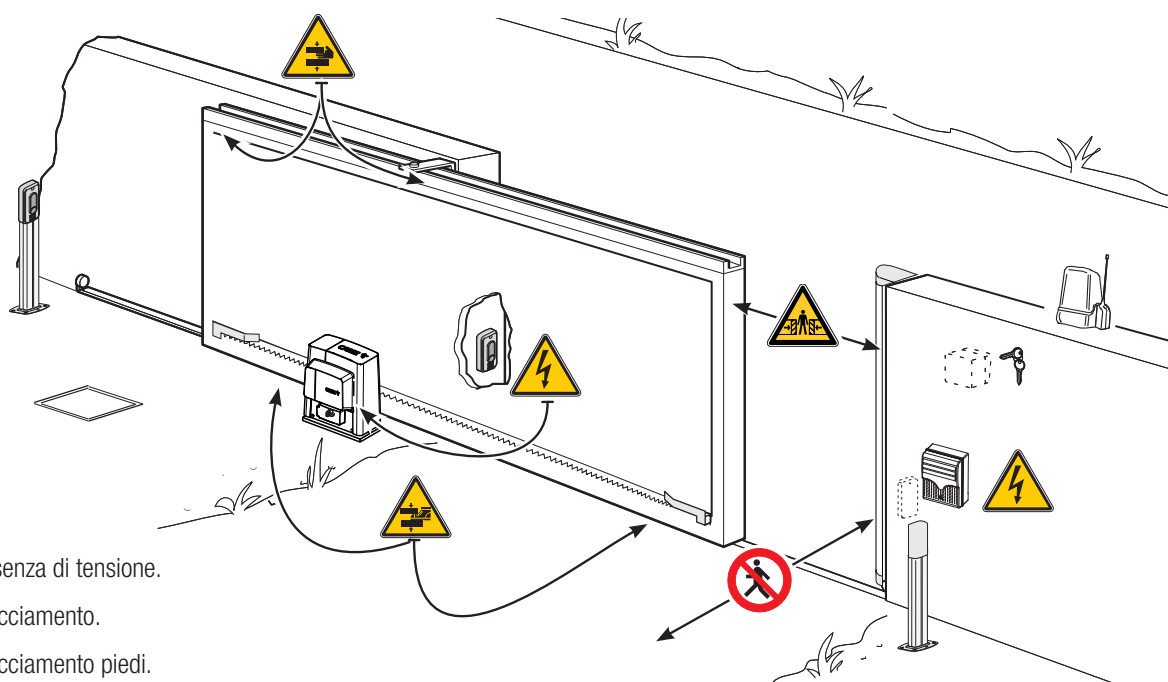







AVVERTENZE GENERALI PER L'INSTALLATORE

⚠ **ATTENZIONE! Importanti istruzioni di sicurezza.**

**Seguire tutte le istruzioni in quanto un'installazione non corretta può portare a lesioni gravi.
Prima di procedere leggere anche le avvertenze generali per l'utilizzatore.**

Il prodotto deve essere destinato solo all'uso per il quale è stato espressamente studiato. ogni altro uso è da considerarsi pericoloso. came s.p.a. non è responsabile per eventuali danni causati da usi impropri, erronei ed irragionevoli. • Il prodotto oggetto di questo manuale è definito ai sensi della direttiva macchine 2006/42/CE come una "quasi-macchina". la "quasi-macchina" è un insieme che costituisce quasi una macchina, ma che, da solo, non è in grado di garantire un'applicazione ben determinata. le quasi-macchine sono unicamente destinate ad essere incorporate o assemblate ad altre macchine o ad altre quasi-macchine o apparecchi per costituire una macchina disciplinata dalla direttiva 2006/42/CE. l'installazione finale deve essere conforme alla 2006/42/CE (direttiva europea) ed agli standard europei di riferimento vigenti. Tutte le operazioni indicate in questo manuale devono essere effettuate esclusivamente da personale esperto e qualificato e nel pieno rispetto delle normative vigenti. • Il produttore declina ogni responsabilità per l'impiego di prodotti non originali; questo implica inoltre la decadenza della garanzia • Conservare questo manuale all'interno del fascicolo tecnico congiuntamente ai manuali degli altri dispositivi utilizzati per la realizzazione dell'impianto di automazione • Verificare che il range di temperature indicato sull'automazione sia adatto al luogo di installazione • La predisposizione dei cavi, la posa in opera, il collegamento e il collaudo si devono eseguire osservando la regola dell'arte e in ottemperanza alle norme e leggi vigenti • Se il cavo di alimentazione è danneggiato, deve essere sostituito dal costruttore o dal servizio di assistenza tecnica autorizzato, o comunque, da personale debitamente qualificato, per evitare ogni rischio • Durante tutte le fasi dell'installazione assicurarsi di operare fuori tensione • Il prodotto non può essere utilizzato per automatizzare una parte guidata comprensiva di porta pedonale, a meno che l'azionamento non sia attivabile solo con la porta pedonale in posizione di sicurezza. • Assicurarsi che sia evitato l'intrappolamento tra la parte guidata e le parti fisse circostanti a seguito del movimento della parte guidata stessa. • Prima di installare l'automazione, verificare che la parte guidata sia in buone condizioni meccaniche, sia bilanciata e che si apra e si chiuda correttamente; nel caso di valutazione negativa, non procedere prima di aver ottemperato agli obblighi di messa in sicurezza. • Assicurarsi che il cancello sia stabile, che si apra e si chiuda correttamente e che le ruote siano ben funzionanti e adeguatamente ingrassate. • La guida a terra deve essere ben fissata al suolo, interamente al di sopra della superficie e priva di irregolarità che possano bloccare il movimento del cancello • I binari della guida superiore non devono creare attrito • Accertarsi della presenza di un finecorsa di apertura e chiusura • Fare in modo che l'automazione sia installata su una superficie resistente e al riparo da possibili urti • Assicurarsi che siano già presenti fermi meccanici appropriati • Se parti in movimento pericolose dell'automazione vengono installate ad un'altezza inferiore a 2,5 m da terra o da un altro livello che ne consenta l'accesso, verificare la necessità di eventuali protezioni e/o avvisi per la salvaguardia dai punti di pericolo. • Non montare l'automazione su elementi che potrebbero piegarsi e, se necessario, aggiungere adeguati rinforzi ai punti di fissaggio. • Non installare su ante non in piano • Controllare che nessun dispositivo di irrigazione del prato bagni l'automazione dal basso • Eventuali rischi residui devono essere segnalati mediante opportuni pittogrammi posizionati bene in vista, e devono essere spiegati all'utilizzatore finale • Delimitare accuratamente l'intero sito per evitare l'accesso da parte di persone non autorizzate, in particolare minori e bambini • Posizionare segnali di avviso (ad es. targa cancello) ove necessario e bene in vista • Si raccomanda di utilizzare adeguate protezioni per evitare possibili pericoli meccanici dovuti alla presenza di persone nel raggio d'azione della macchina (ad es. evitare lo schiacciamento di dita tra la cremagliera e il pignone) • I cavi elettrici devono passare attraverso apposite tubazioni, canaline e passacavi al fine di garantire un'adeguata protezione contro il danneggiamento meccanico e non devono entrare in contatto con parti che possono riscaldarsi durante l'uso (per esempio: motore e trasformatore). • Prevedere nella rete di alimentazione e conformemente alle regole di installazione, un adeguato dispositivo di disconnessione onnipolare, che consenta la disconnessione completa nelle condizioni della categoria di sovratensione III • Installare tutti i comandi fissi a 1,5 m da terra, chiaramente visibili, in vista della parte guidata ma tuttavia lontano dalle parti in movimento. Nel caso di comando ad azione mantenuta, questo non deve essere accessibile al pubblico. • Se necessario, per superare la prova delle forze d'impatto, utilizzare un adeguato bordo sensibile (così come indicato in seguito nel presente manuale), correttamente installato ed eseguire le regolazioni del caso. • Prima della consegna all'utente, verificare la conformità dell'impianto alle norme armonizzate ed ai requisiti essenziali nella Direttiva Macchine 2006/42/CE. Assicurarsi che l'automazione sia stata regolata adeguatamente e che i dispositivi di sicurezza e protezione, così come lo sblocco manuale, funzionino correttamente • Si raccomanda di consegnare all'utente finale tutti i manuali d'uso relativi ai prodotti che compongono la macchina finale.
- Nella figura seguente sono indicati i principali punti di potenziale pericolo per le persone.



-  Pericolo per presenza di tensione.
-  Pericolo di schiacciamento.
-  Pericolo di schiacciamento piedi.
-  Pericolo di intrappolamento mani.
-  Divieto di transito durante la manovra.

LEGENDA

- 📖 Questo simbolo indica parti da leggere con attenzione.
- ⚠️ Questo simbolo indica parti riguardanti la sicurezza.
- 👉 Questo simbolo indica cosa comunicare all'utente.

Le misure, se non diversamente indicato, sono in millimetri.

DESCRIZIONE

Motoriduttore per cancelli scorrevoli fino a 2200 kg e 23 m di lunghezza.

DESTINAZIONE D'USO

Il motoriduttore è stato progettato per motorizzare cancelli scorrevoli per uso condominiale o industriale.

TIPOLOGIA D'IMPIEGO

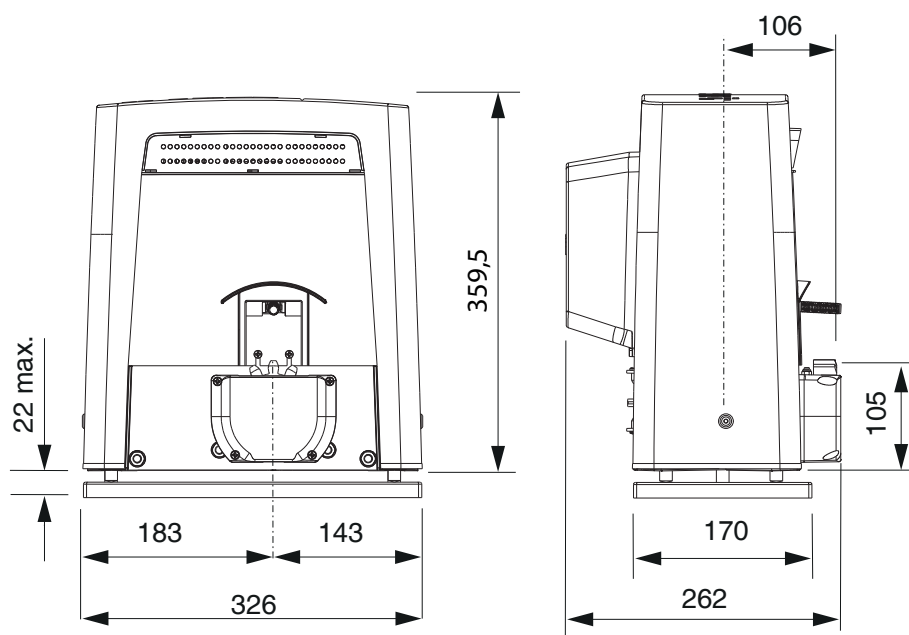
Modello	BKS22TGS
Lunghezza standard di riferimento* parte scorrevole (m)	10
Peso massimo parte scorrevole (kg)	2.200
Modulo pignone	6

* Per applicazioni con misure diverse dalla standard, vedere i grafici successivi.

DATI TECNICI

Modello	BKS22TGS
Grado di protezione (IP)	44
Alimentazione (V - 50/60 Hz)	230/400 AC TRIFASE
Alimentazione motore (V - 50/60 Hz)	230/400 AC TRIFASE
Potenza (W)	520
Spinta (N)	1650
Velocità di apertura (m/min)	10,5
Temperatura di esercizio (°C)	-20 ÷ +55
Classe dell'apparecchio	I
Termoprotezione motore (°C)	150
Peso (kg)	21

DIMENSIONI



CICLI DI LAVORO

Dato

Cicli/ora (n°)

14

Cicli consecutivi (n°)

17

Il calcolo dei cicli è riferito a un cancello di **lunghezza standard di riferimento** (vedere tipologia d'impiego), installato a regola d'arte, privo di conflitti meccanici e/o attriti accidentali, misurati a temperatura ambiente di 20° C, come definito dalla Norma EN 60335-2-103.

DESCRIZIONE DELLE PARTI

- | | |
|------------------------|---------------------------|
| 1. Coperchio | 5. Piastra di fissaggio |
| 2. Coperchio frontale | 6. Minuteria di fissaggio |
| 3. Motoriduttore | 7. Alette finecorsa |
| 4. Finecorsa meccanico | |

QUADRI COMANDI

002ZT6

Quadro comando con autodiagnosi dei dispositivi di sicurezza.

002ZT6C

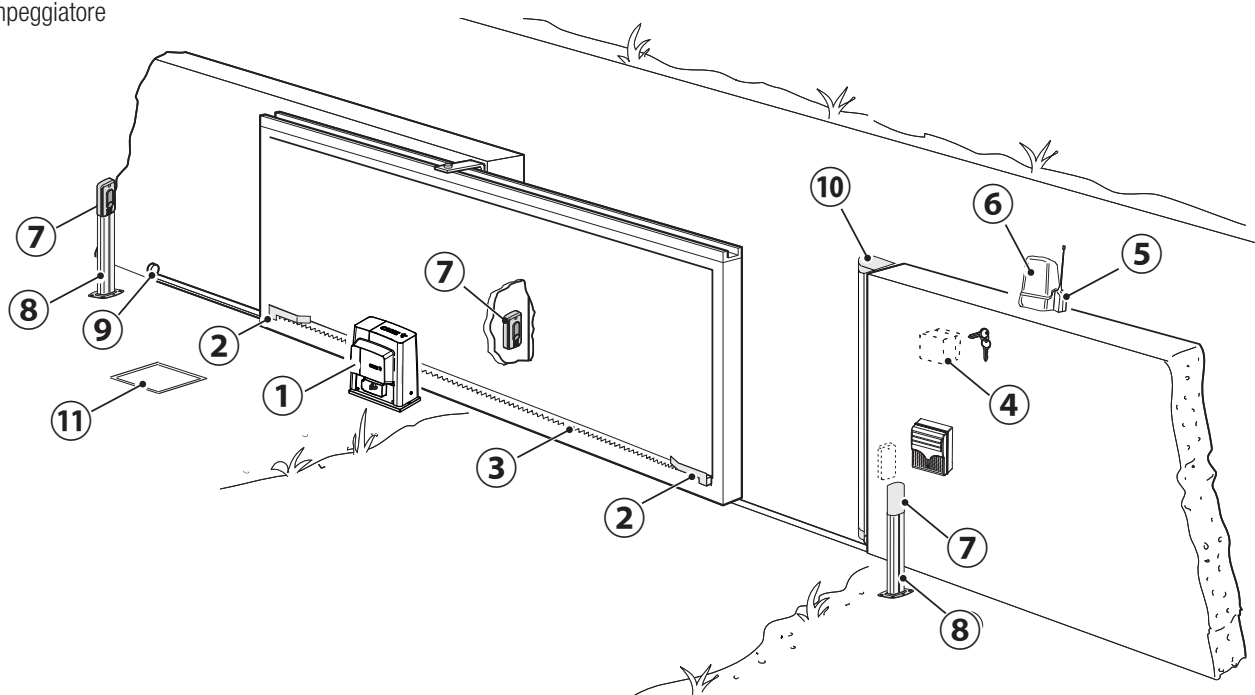
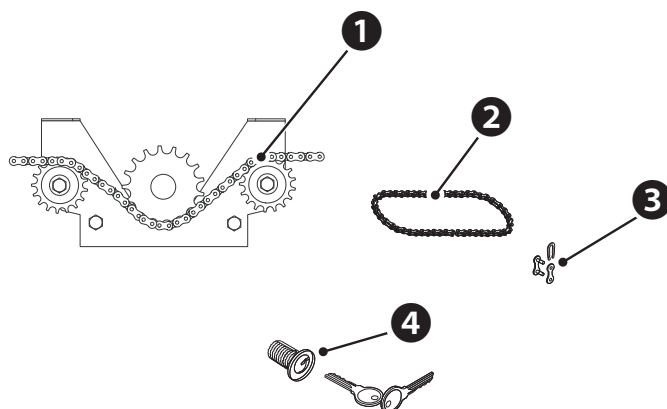
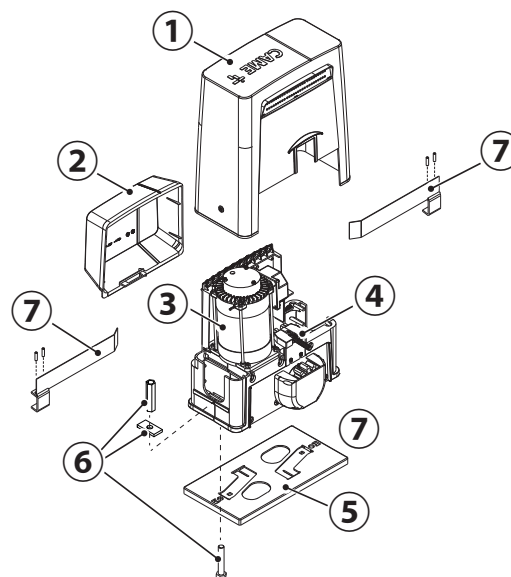
Quadro comando, completo di blocco di sicurezza e pulsanti, con autodiagnosi dei dispositivi di sicurezza.

ACCESSORI DI COMPLETAMENTO

- 1 001B4353**
Dispositivo di trasmissione a catena.
- 2 009CCT**
Catena semplice da 1/2".
- 3 009CGIU**
Giunto per catena da 1/2".
- 4 001R001**
Cilindro serratura personalizzato.

IMPIANTO TIPO

- | | |
|------------------------|-----------------------------|
| 1. Motoriduttore | 7. Fotocellule |
| 2. Alette di finecorsa | 8. Colonnina |
| 3. Cremagliera | 9. Battuta di arresto |
| 4. Selettore a chiave | 10. Bordo sensibile |
| 5. Antenna (e) | 11. Pozzetto di derivazione |
| 6. Lampeggiatore | |



INDICAZIONI GENERALI PER L'INSTALLAZIONE

⚠ L'installazione deve essere effettuata da personale qualificato ed esperto e nel pieno rispetto delle normative vigenti.

VERIFICHE PRELIMINARI

⚠ Prima di procedere all'installazione del motoriduttore è necessario:

- controllare che i pattini-guida superiori non provochino attrito;
- controllare che il cancello sia stabile e che le ruote di scorrimento siano in buono stato e ingrassate;
- controllare che la guida a terra sia ben fissata al suolo, completamente in superficie e priva di irregolarità che possano ostacolare il movimento del cancello;
- verificare la presenza di una battuta di arresto meccanico in apertura e in chiusura;
- verificare che il punto di fissaggio del motoriduttore sia in una zona protetta da urti e che la superficie di fissaggio sia solida;
- predisporre adeguate tubazioni e canaline per il passaggio dei cavi elettrici garantendone la protezione contro il danneggiamento meccanico.

TIPO CAVI E SPESSORI MINIMI

Collegamento	lunghezza cavo	
	< 20 m	20 < 30 m
Alimentazione quadro 230/400 V	4G x 2,5 mm ²	4G x 4 mm ²
Alimentazione motore 230/400 V	4G x 1,5 mm ²	4G x 2,5 mm ²
Lampeggiatore		2 x 1,5 mm ²
Dispositivi di comando		2 x 0,5 mm ²
Fotocellule TX		2 x 0,5 mm ²
Fotocellule RX		4 x 0,5 mm ²
Finecorsa		3 x 1 mm ²

📖 Per il collegamento dell'antenna, utilizzare cavo tipo RG58 (consigliato fino a 5 m).

📖 Qualora i cavi abbiano lunghezza diversa rispetto a quanto previsto in tabella, si determini la sezione dei cavi sulla base dell'effettivo assorbimento dei dispositivi collegati e secondo le prescrizioni indicate dalla normativa CEI EN 60204-1.

📖 Per i collegamenti che prevedano più carichi sulla stessa linea (sequenziali), il dimensionamento a tabella deve essere riconsiderato sulla base degli assorbimenti e delle distanze effettive. Per i collegamenti di prodotti non contemplati in questo manuale fa fede la documentazione allegata ai prodotti stessi.

INSTALLAZIONE

⚠ Le seguenti illustrazioni sono solo esempi, in quanto lo spazio per il fissaggio del motoriduttore e degli accessori varia a seconda degli ingombri. Spetta quindi all'installatore scegliere la soluzione più adatta.

📖 I disegni si riferiscono al motoriduttore installato a sinistra.

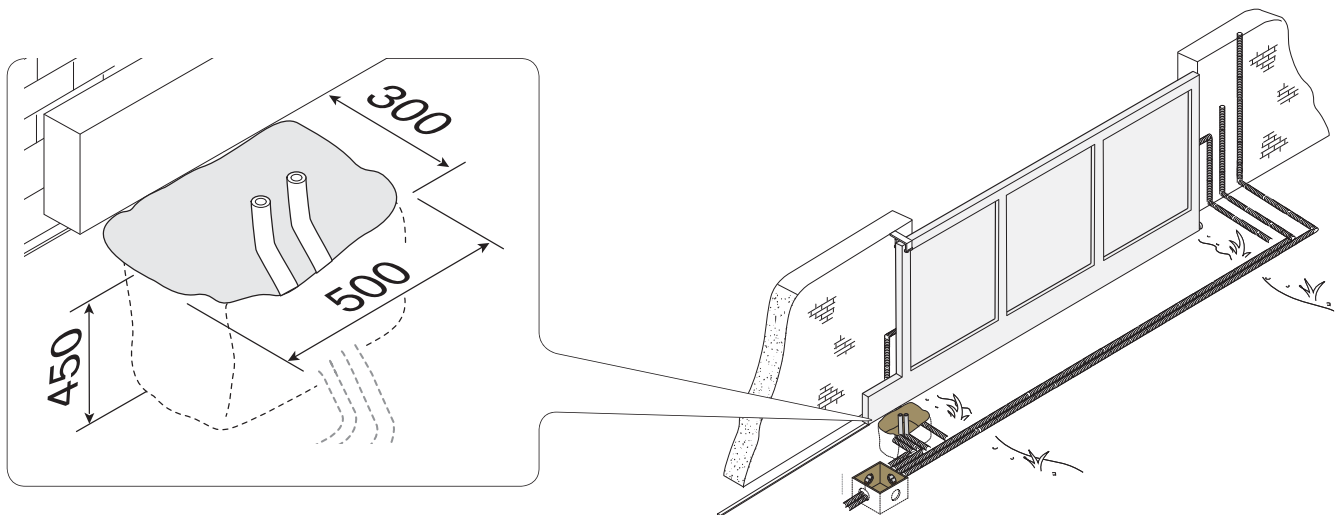
POSA DEI TUBI CORRUGATI

Fare lo scavo per la cassa matta.

Preparare i tubi corrugati necessari per i collegamenti provenienti dal pozzetto di derivazione.

Per il collegamento del motoriduttore si consiglia due tubi corrugati Ø 40 mm.

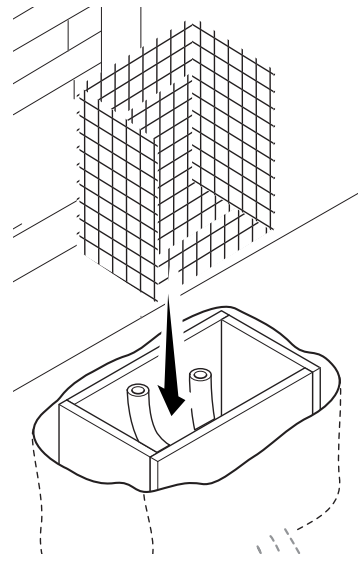
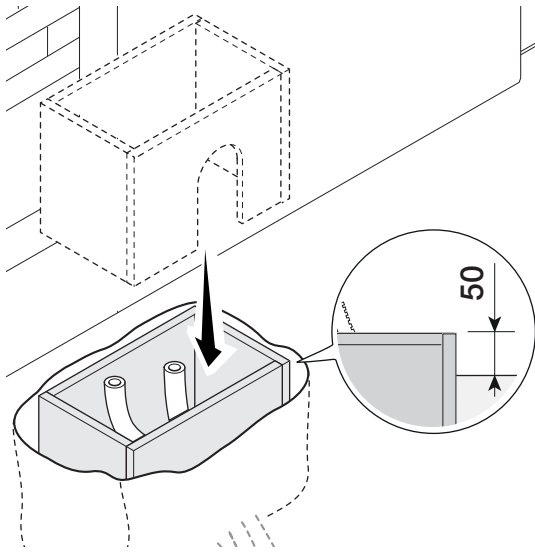
📖 Il numero di tubi dipende dal tipo di impianto e dagli accessori previsti.



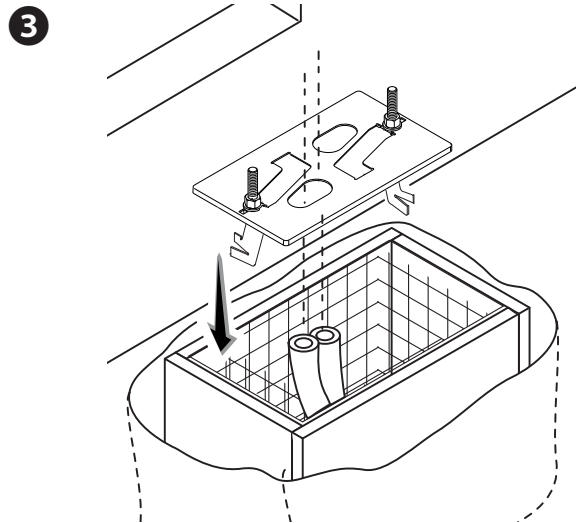
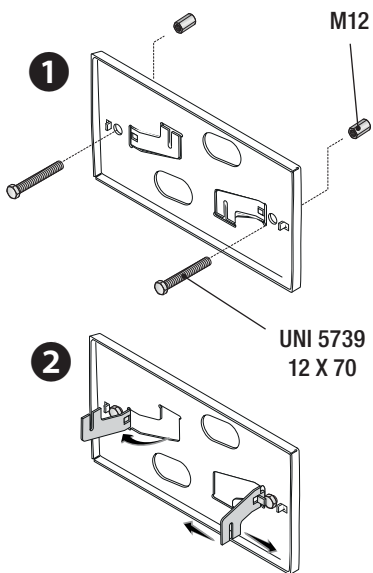
POSA DELLA PIASTRA DI FISSAGGIO

Preparare una cassa matta di dimensioni maggiori alla piastra di fissaggio e inserirla nello scavo. La cassa matta deve sporgere di 50 mm dal livello del suolo.

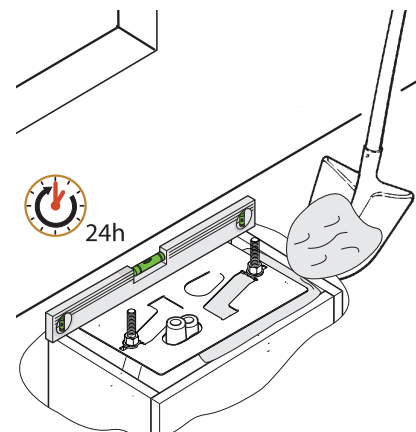
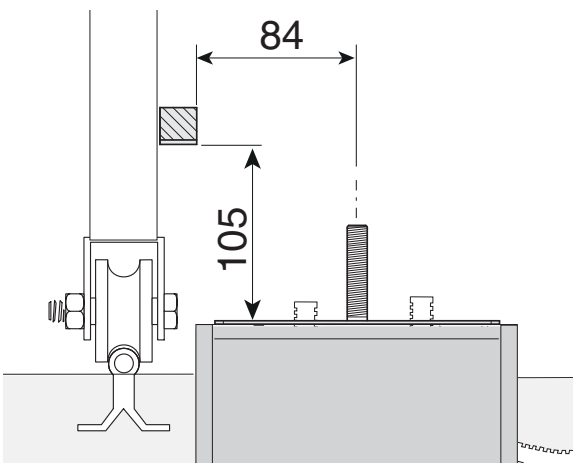
Inserire una griglia di ferro all'interno della cassa matta per armare il cemento.



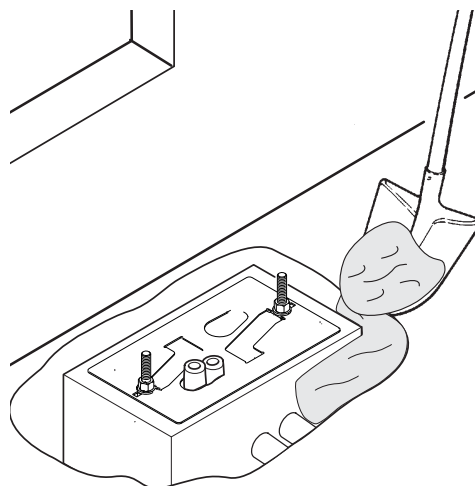
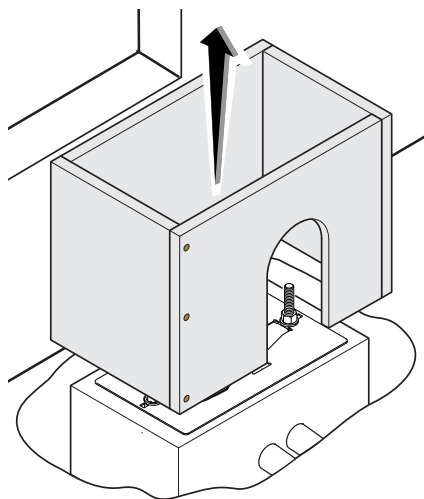
Inserire le viti nella piastra di fissaggio ❶ e bloccarle con i dadi. Estrarre le zanche preformate ❷ con un cacciavite o una pinza. Inserire la piastra nella griglia ❸. Attenzione! I tubi devono passare attraverso i fori predisposti.



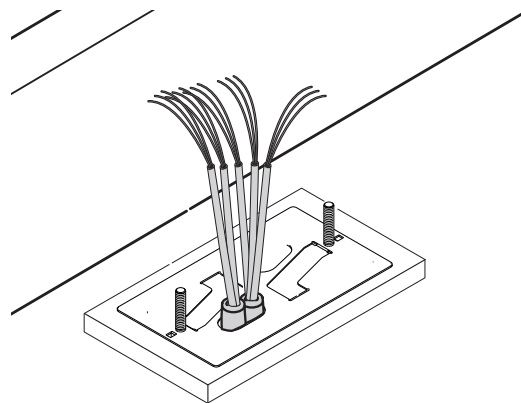
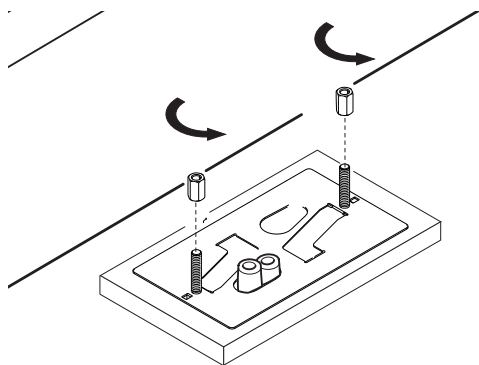
Nel caso in cui la cremagliera sia già presente, posizionare la piastra di fissaggio rispettando le misure riportate sul disegno. Riempire la cassa matta di cemento, la piastra deve essere perfettamente in bolla e con il filetto delle viti completamente in superficie. Attendere che si solidifichi per almeno 24h.



Togliere la cassa matta e riempire di terra lo scavo attorno al blocco di cemento.

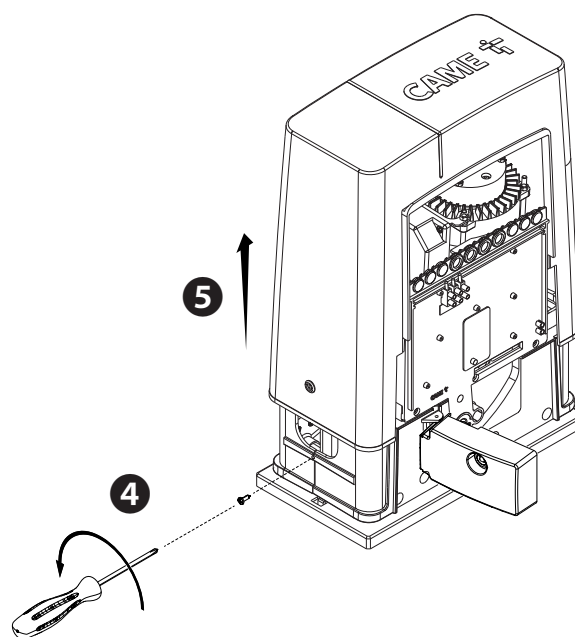
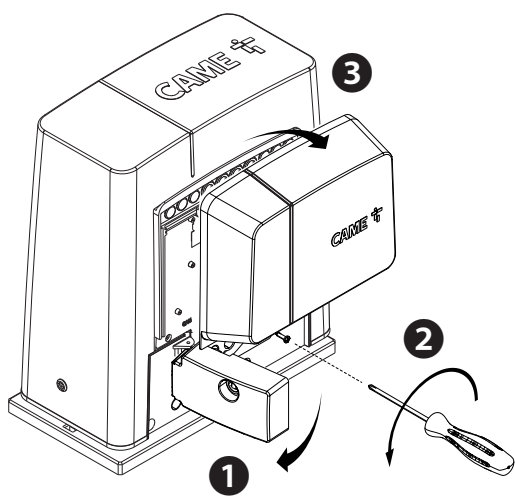


Togliere i dadi dalle viti.
Inserire i cavi elettrici nei tubi fino a farli uscire di 600 mm circa.



PREPARAZIONE DEL MOTORIDUTTORE

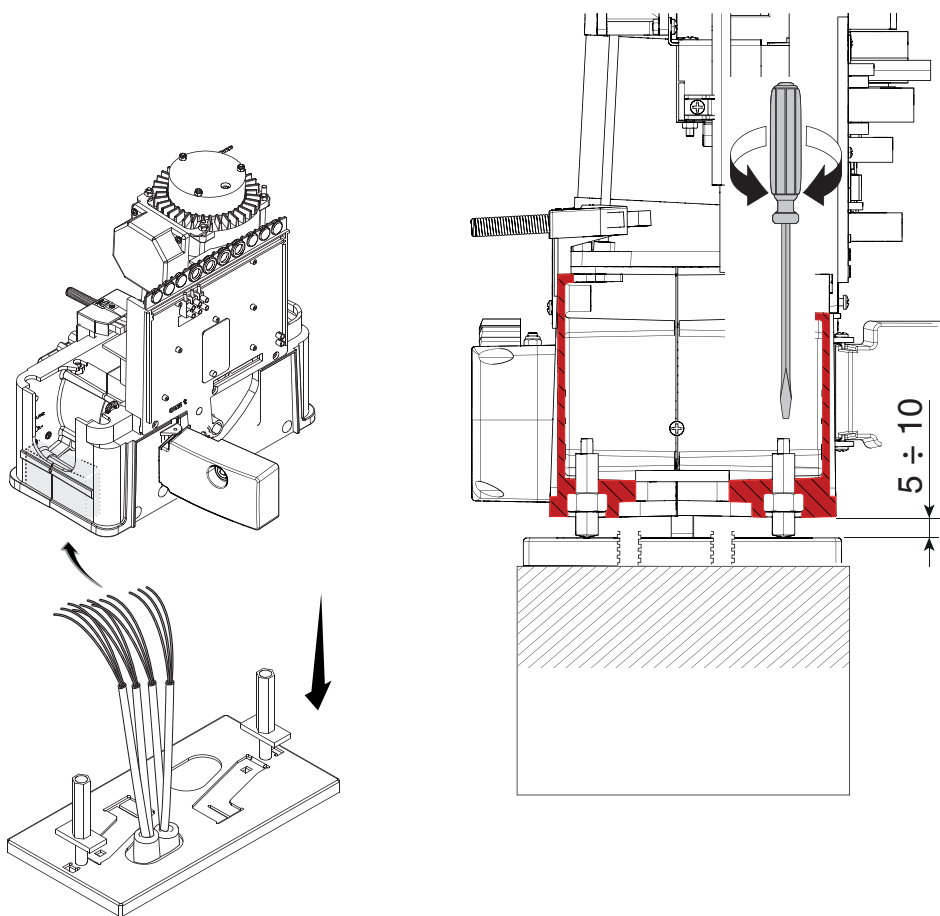
Rimuovere il coperchio frontale e il coperchio del motoriduttore.



Posizionare il motoriduttore sopra la piastra di fissaggio.

Attenzione! I cavi elettrici devono passare sotto la cassa del motoriduttore e non devono entrare in contatto con parti che possono riscaldarsi durante l'uso (motore, trasformatore, ecc.).

Sollevarlo il motoriduttore di 5÷10 mm dalla piastra agendo sui piedini filettati per permettere eventuali regolazioni successive tra pignone e cremagliera.

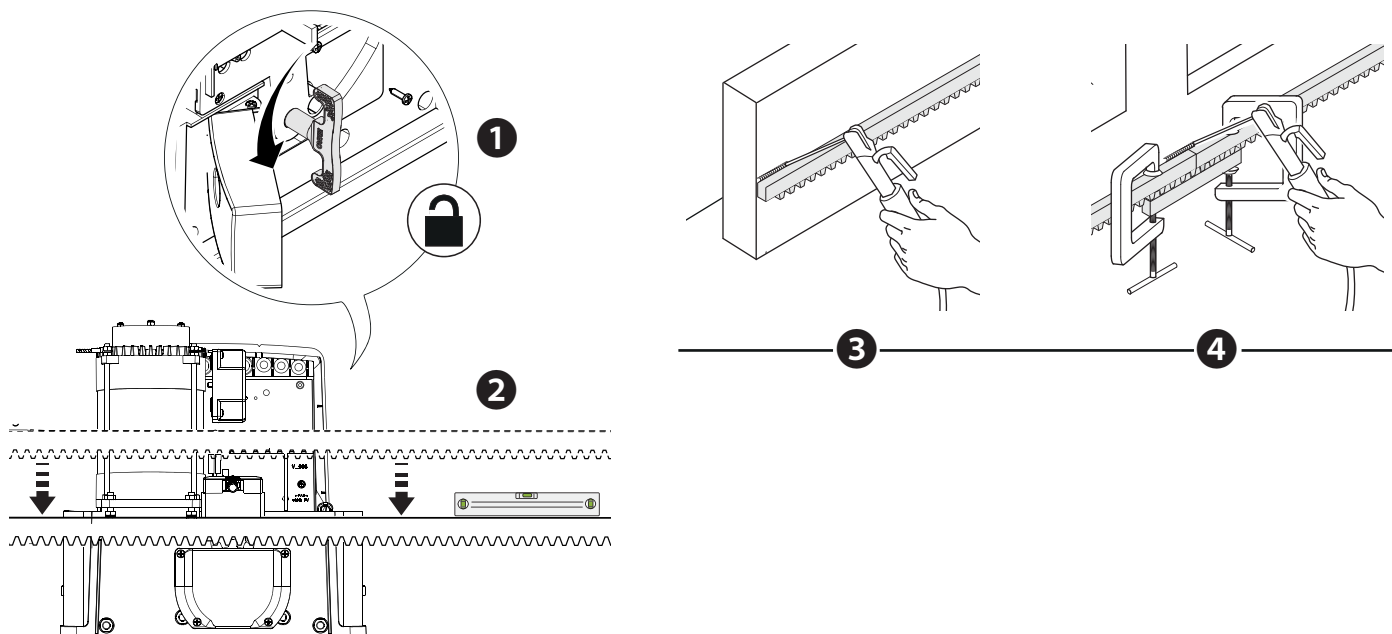


FISSAGGIO DELLA CREMAGLIERA

Se la cremagliera c'è già, procedere direttamente alla regolazione della distanza di accoppiamento pignone-cremagliera, altrimenti procedere con il fissaggio:

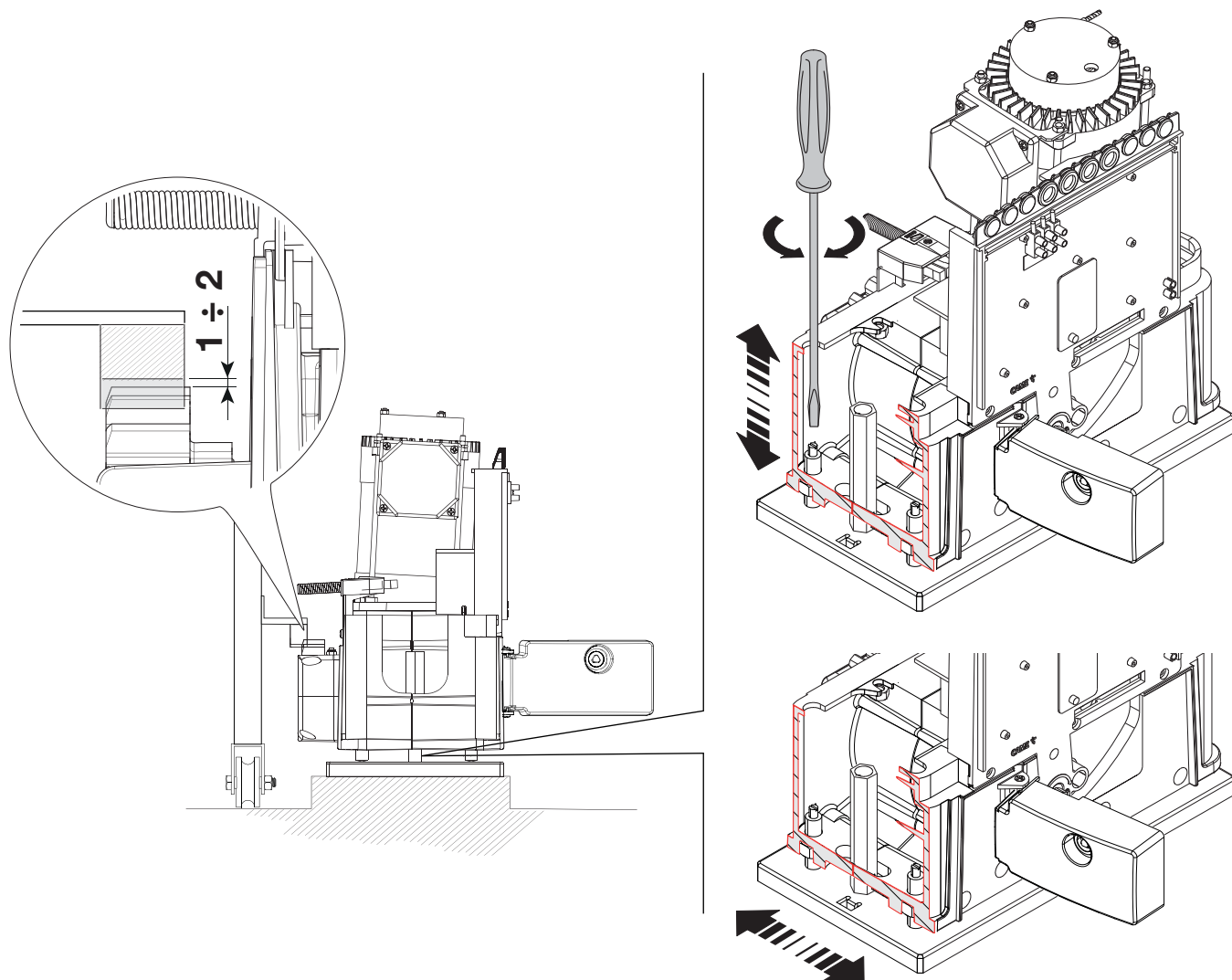
- sbloccare il motoriduttore ❶;
- appoggiare la cremagliera sopra il pignone del motoriduttore ❷;
- saldare o fissare la cremagliera al cancello in tutta la sua lunghezza ❸ ❹.

Per assemblare i moduli della cremagliera, utilizzarne un pezzo di scarto appoggiandolo sotto il punto di giuntura e bloccandolo con due morsetti.



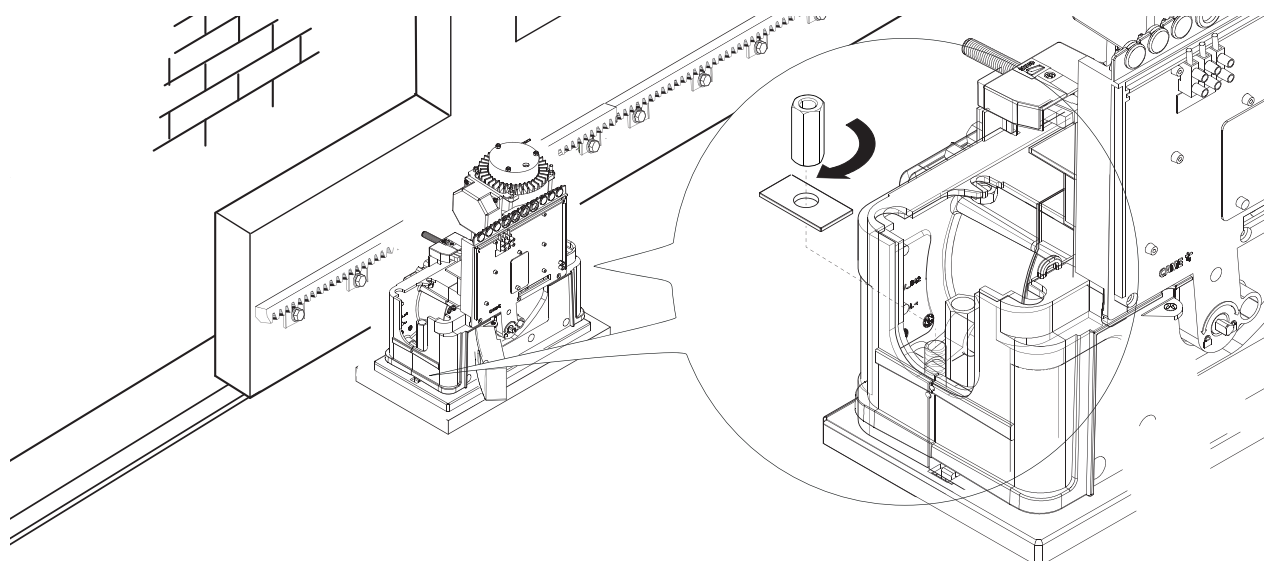
REGOLAZIONE ACCOPPIAMENTO PIGNONE-CREMAGLIERA

Aprire e chiudere il cancello manualmente e registrare la distanza dell'accoppiamento pignone-cremagliera con i piedini filettati (regolazione verticale) e le asole (regolazione orizzontale). Questo permette di evitare che il peso del cancello gravi sul motoriduttore.



FISSAGGIO DEL MOTORIDUTTORE

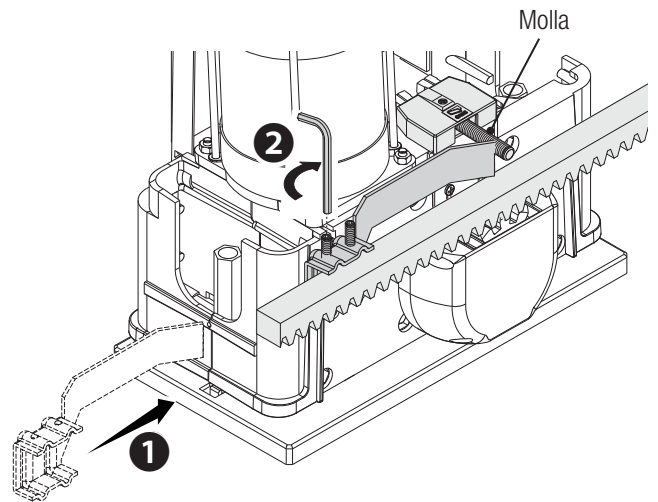
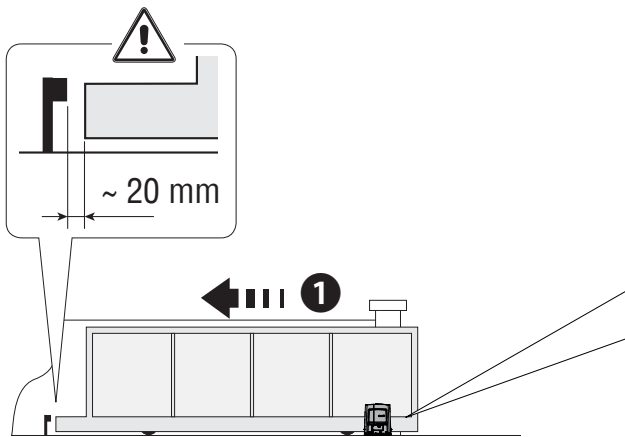
Completata la regolazione, fissare il motoriduttore alla piastra con gli scontri e i dadi.



DETERMINAZIONE DEI PUNTI DI FINECORSA

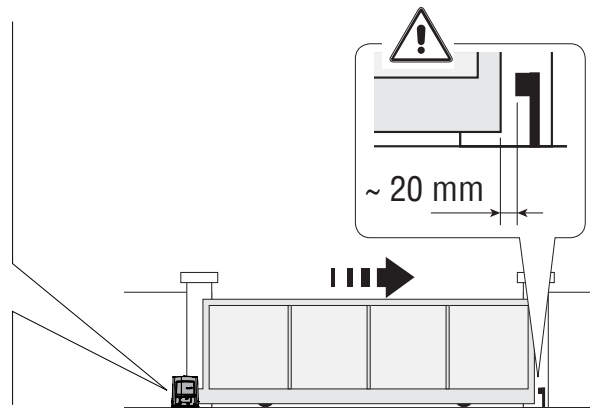
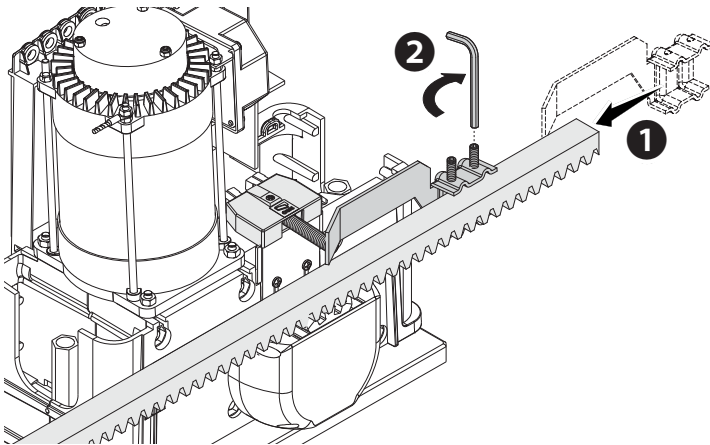
In apertura:

- aprire il cancello ❶;
- infilare l'aletta di finecorsa di apertura sulla cremagliera fino a far scattare il micro (molla) e fissarla con i grani ❷ ❸.



In chiusura:

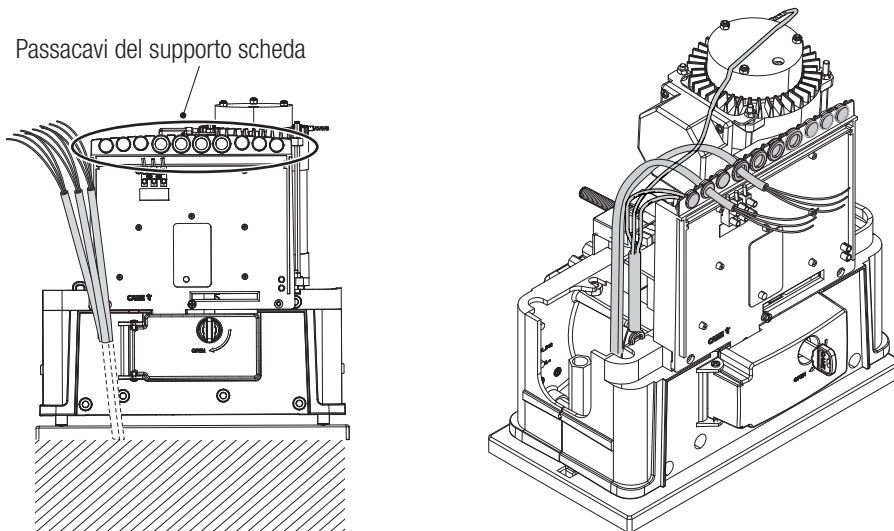
- chiudere il cancello ❹;
- infilare l'aletta di finecorsa di chiusura sulla cremagliera fino a far scattare il micro (molla) e fissarla con i grani ❺ ❻.



COLLEGAMENTI ELETTRICI

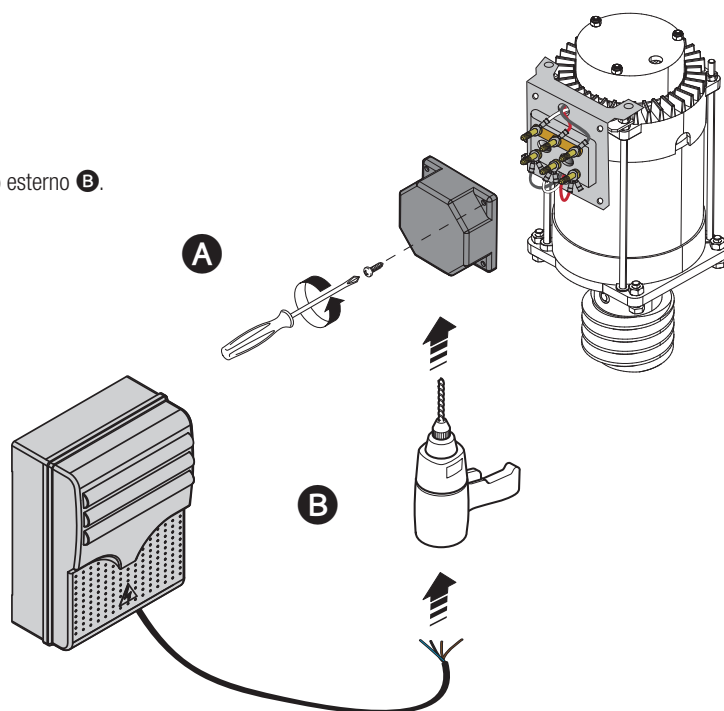
⚠ Eseguire i collegamenti elettrici secondo le disposizioni vigenti.

Prima di eseguire i collegamenti, predisporre i cavi utilizzando i passacavi del supporto scheda elettronica come da figura. I cavi elettrici non devono entrare in contatto con parti che possono riscaldarsi durante l'uso (motore, trasformatore, ecc.).

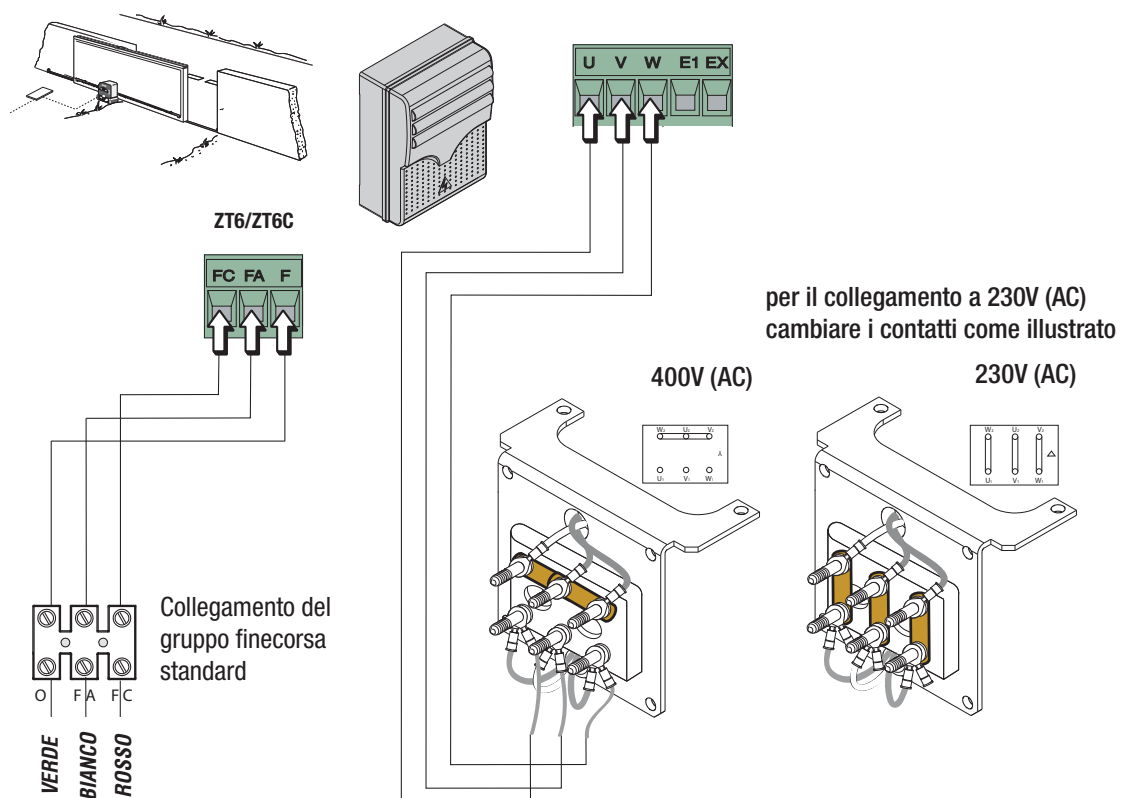


COLLEGAMENTO DEL MOTORIDUTTORE E DEL FINECORSA

- Aprire la scatola di protezione **A**;
- Forare la scatola di protezione e far passare i cavi derivanti dal quadro esterno **B**.



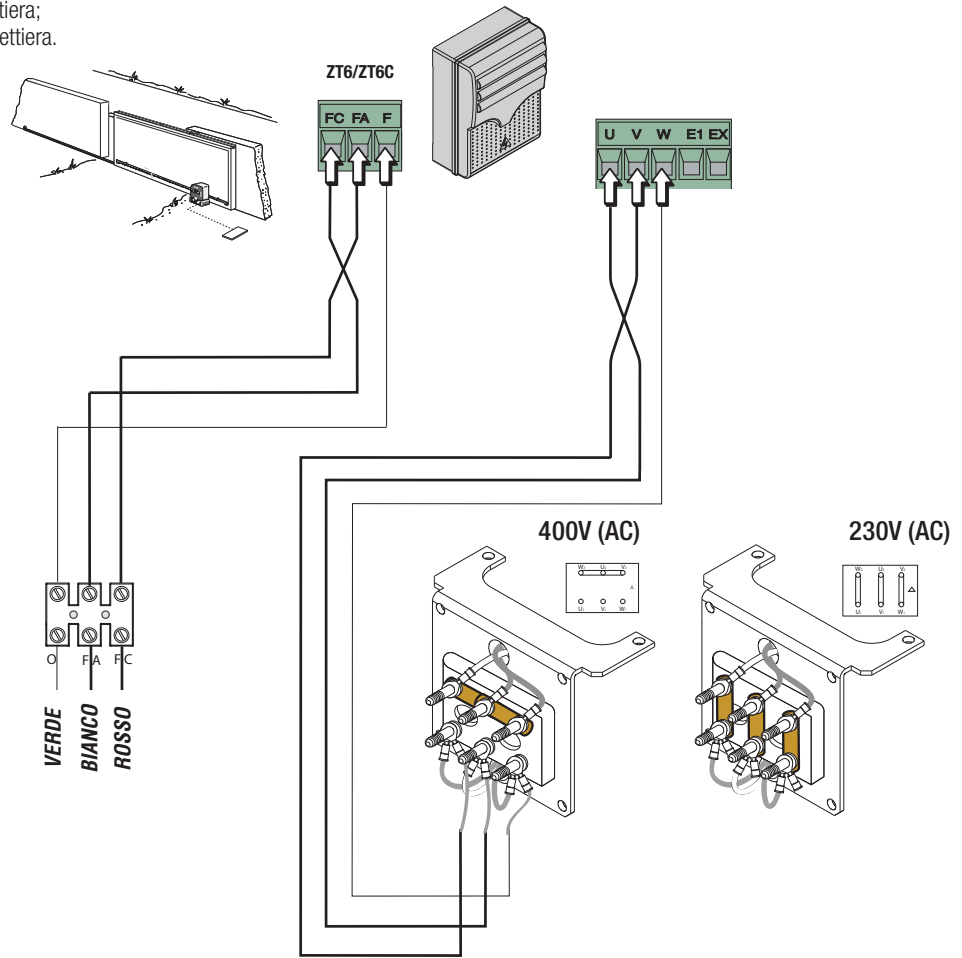
Gruppo motoriduttore-finecorsa già collegati per installazione a sinistra vista interna.



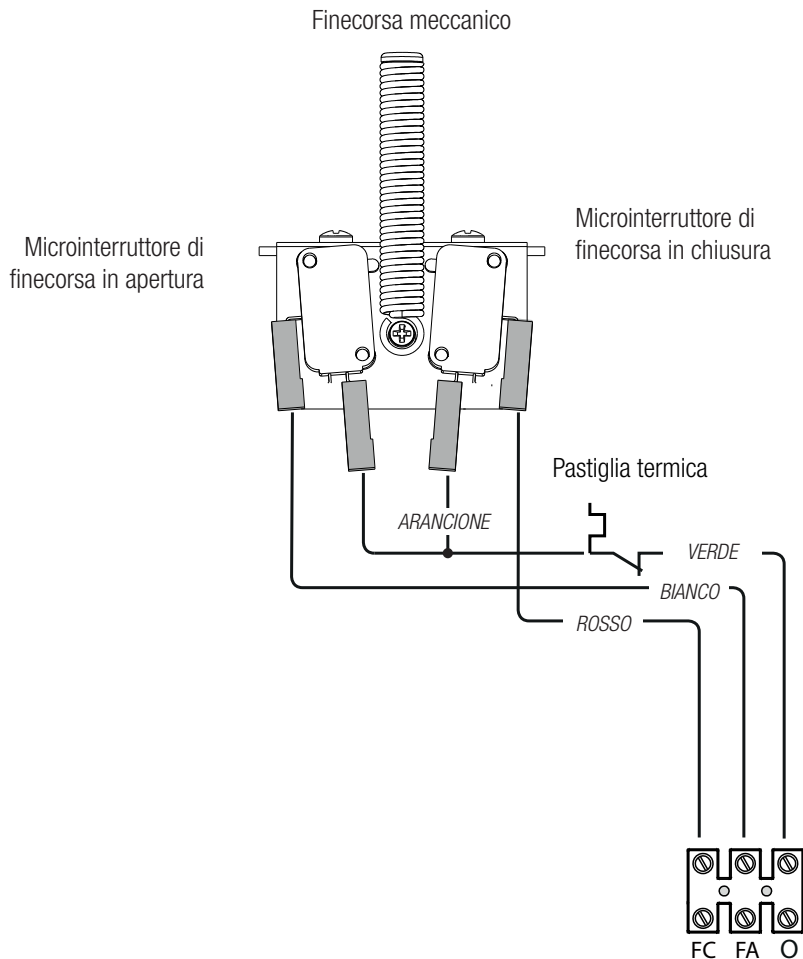
MODIFICHE SUI COLLEGAMENTI ELETTRICI PER EVENTUALE INSTALLAZIONE DEL MOTORIDUTTORE A DESTRA

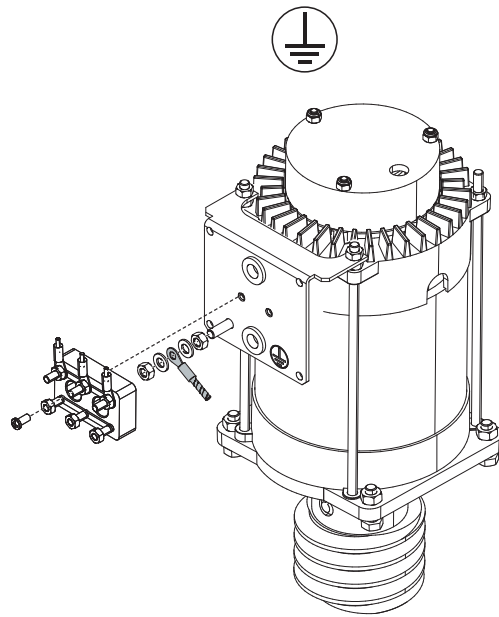
Per eventuale installazione a destra:

- invertire FA-FC dei finecorsa sulla morsetteria;
- invertire le fasi U-V del motore sulla morsetteria.



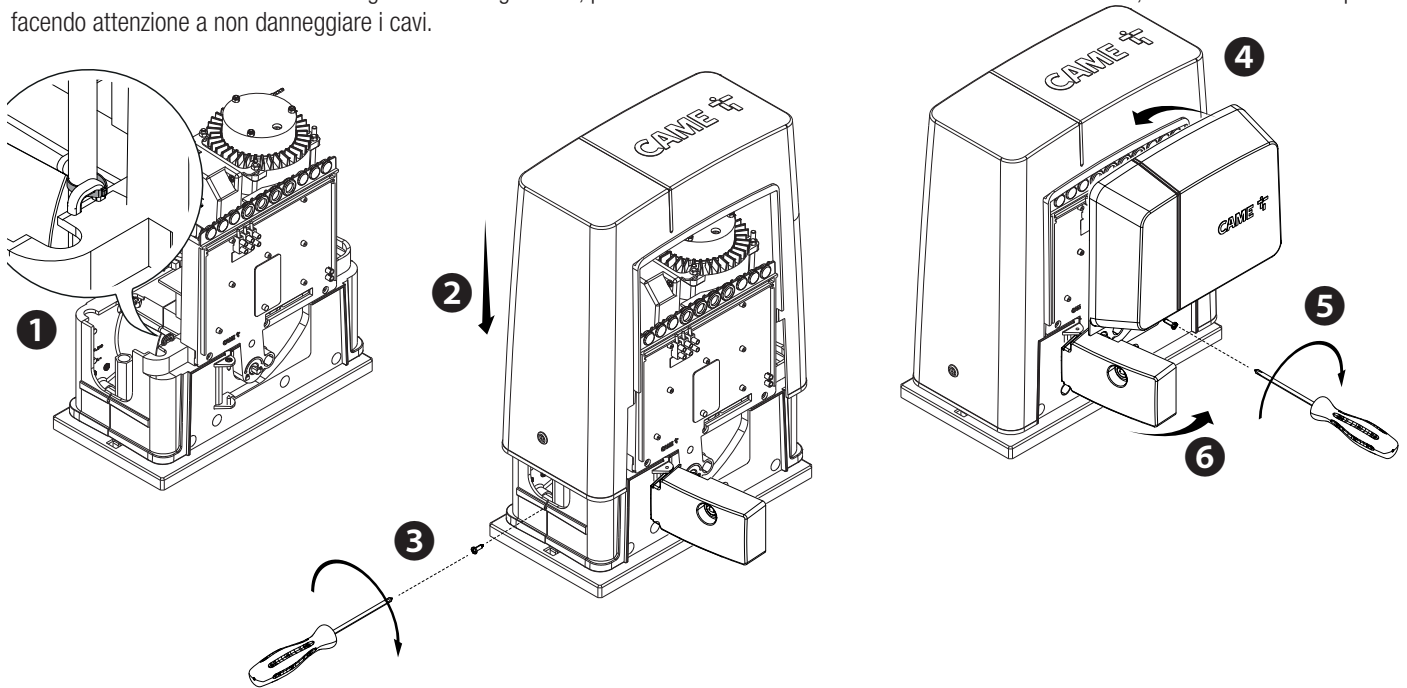
COLLEGAMENTO DI FABBRICA





OPERAZIONI FINALI

Terminata la messa in funzione e la registrazione degli utenti, posizionare e fissare con cura i cavi elettrici sulla struttura, inserire e fissare i coperchi facendo attenzione a non danneggiare i cavi.



DISMISSIONE E SMALTIMENTO

CAME CANCELLI AUTOMATICI S.p.A. implementa all'interno dei propri stabilimenti un Sistema di Gestione Ambientale certificato e conforme alla norma UNI EN ISO 14001 a garanzia del rispetto e della tutela dell'ambiente.

Vi chiediamo di continuare l'opera di tutela dell'ambiente, che CAME considera uno dei fondamenti di sviluppo delle proprie strategie operative e di mercato, semplicemente osservando brevi indicazioni in materia di smaltimento:

♻️ SMALTIMENTO DELL'IMBALLO

I componenti dell'imballo (cartone, plastiche, etc.) sono assimilabili ai rifiuti solidi urbani e possono essere smaltiti senza alcuna difficoltà, semplicemente effettuando la raccolta differenziata per il riciclaggio.

Prima di procedere è sempre opportuno verificare le normative specifiche vigenti nel luogo d'installazione.

NON DISPERDERE NELL'AMBIENTE!

♻️ SMALTIMENTO DEL PRODOTTO

I nostri prodotti sono realizzati con materiali diversi. La maggior parte di essi (alluminio, plastica, ferro, cavi elettrici) è assimilabile ai rifiuti solidi urbani. Possono essere riciclati attraverso la raccolta e lo smaltimento differenziato nei centri autorizzati.

Altri componenti (schede elettroniche, batterie dei trasmettitori, etc.) possono invece contenere sostanze inquinanti.

Vanno quindi rimossi e consegnati a ditte autorizzate al recupero e allo smaltimento degli stessi.

Prima di procedere è sempre opportuno verificare le normative specifiche vigenti nel luogo di smaltimento.

NON DISPERDERE NELL'AMBIENTE!

Fabbricante / Manufacturer / Hersteller / Fabricant / Fabricante / Fabricante / Wytwórca / Fabrikant

Came S.p.a.

indirizzo / address / adresse / adresse / direcció / endereço / adres / adres

Via Martiri della Libertà 15 - 31030 Dosson di Casier, Treviso - Italy

CAME



DICHIARA CHE LE AUTOMAZIONI PER CANCELLI SCORREVOLI / DECLARES THAT THE DRIVES FOR SLIDING GATES / ERKLÄRT DASS DIE AUTOMATISIERUNGEN FÜR SCHIEBETÖRE / DECLARE QUE LES AUTOMATISATIONS POUR PORTAILS COULISSANTS / DECLARA QUE LAS AUTOMATIZACIONES PARA PUERTAS CORREDERAS / DECLARA QUE AS AUTOMATIZAÇÕES PARA PORTÕES DE CORRER / OSWADCZA ZE AUTOMATYKA DO BRAM PRZESUWNYCH / VERKLAART DAT DE AUTOMATISERING VOOR SCHUIFHEKKEN

BKS22TGS
BKS22TLS

SONO CONFORMI ALLE DISPOSIZIONI DELLE SEGUENTI DIRETTIVE / THEY COMPLY WITH THE PROVISIONS OF THE FOLLOWING DIRECTIVES / DEN VORGABEN DER FOLGENDEN RICHTLINIEN ENTSPRECHEN / SONT CONFORMES AUX DISPOSITIONS DES DIRECTIVES SUIVANTES / CUMPLEN CON LAS DISPOSICIONES DE LAS SIGUIENTES DIRECTIVAS / ESTÃO DE ACORDO COM AS DISPOSIÇÕES DAS SEGUINTES DIRECTIVAS / SA ZGODNE Z POSTANOWIENIAMI NASTĘPUJĄCYCH DYREKTYW EUROPEJSKICH / VOLDOEN AAN DE VOORSCHRIFTEN VAN DE VOLGENDE RICHTLIJNEN:

- COMPATIBILITA' ELETTRONMAGNETICA / ELECTROMAGNETIC COMPATIBILITY / ELEKTROMAGNETISCHE VERTRÄGLICHKEIT / COMPATIBILITÉ ELECTROMAGNETIQUE / COMPATIBILIDADE ELECTROMAGNETICA / COMPATIBILIDADE ELETROMAGNETICA / KOMPATYBILNOŚCI ELEKTROMAGNETYCZNEJ / ELEKTROMAGNETISCHE COMPATIBILITEIT : 2014/30/UE.

Riferimento norme armonizzate ed altre norme tecniche / Refer to European regulations and other technical regulations / Harmonisierte Bezugsnormen und andere technische Vorgaben / Référence aux normes harmonisées et aux autres normes techniques / Referencia normas armonizadas e outras normas técnicas / Referência de normas harmonizadas e outras normas técnicas / Odnosne normy ujednoticone i inne normy techniczne / Geharmoniseerde en andere technische normen waarnaar is verwezen

EN 61000-6-2:2005
EN 61000-6-3:2007+A1:2011
EN 62233:2008
EN 60335-1:2012+A11:2014
EN 60335-2-103:2015

RISPETTANO I REQUISITI ESSENZIALI APPLICATI: / MEET THE APPLICABLE ESSENTIAL REQUIREMENTS: / DEN WESENTLIJCHEN ANGEWANDTEN ANFORDERUNGEN ENTSPRECHEN: / RESPECTENT LES CONDITIONS REQUISES NECESSAIRES APPLIQUEES: / CUMPLEN CON LOS REQUISITOS ESENCIALES APLICADOS: / RESPETAM O REQUISITOS ESSENCIAIS APLICADOS: / SPEŁNIAJA PODSTAWOWE WYMAGANIA WYRUNKI: / VOLDOEN AAN DE TOEPASBARE MINIMUM EISEN:

1.1.3; 1.1.5; 1.2.1; 1.2.2; 1.3.2; 1.3.7; 1.3.8.1; 1.4.1; 1.4.2; 1.5.1; 1.5.6; 1.5.8; 1.5.9; 1.5.9; 1.5.13; 1.6.1; 1.6.3; 1.6.4; 1.7.1; 1.7.2; 1.7.4

PERSONA AUTORIZZATA A COSTITUIRE LA DOCUMENTAZIONE TECNICA PERTINENTE / PERSON AUTHORISED TO COMPIL THE RELEVANT TECHNICAL DOCUMENTATION / PERSON DIE BEVOLLMÄCHTIGT IST, DIE RELEVANTEN TECHNISCHEN UNTERLAGEN ZUSAMMENZUSTELLEN / DOCUMENTATION TECHNIQUE SPECIFIQUE D'AUTORISATION A CONSTRUIRE DE / PERSONA FACULTADA PARA ELABORAR LA DOCUMENTACIÓN TÉCNICA PERTINENTE / PESSOA AUTORIZADA A CONSTITUIR A DOCUMENTAÇÃO TÉCNICA PERTINENTE / OSOBA UPOWAŻNIONA DO ZREDAGOWANIA DOKUMENTACJI TECHNICZNEJ / DEGENE DIE GEMACHTIGD IS DE RELEVANTE TECHNISCHE DOCUMENTEN SAMEN TE STELLEN.

CAME S.p.a.

La documentazione tecnica pertinente è stata compilata in conformità all'allegato VIIB. / The pertinent technical documentation has been drawn up in compliance with attached document VIIB. / Die relevante technische Dokumentation wurde entsprechend der Anlage VIIB ausgestellt. / La documentation technique spécifique a été remplie conformément à l'annexe IIB / La documentación técnica pertinente ha sido rellenada en cumplimiento con el anexo VIIB. / A documentação técnica pertinente foi preenchida de acordo com o anexo VIIB. / Odnosna dokumentacja techniczna została zredagowana zgodnie z załącznikiem VIIB. / De technische documentatie terzake is opgesteld in overeenstemming met de bijlage VIIB.

CAME S.p.a. si impegna a trasmettere, in risposta a una richiesta adeguatamente motivata delle autorità nazionali, informazioni pertinenti sulle quasi macchine, e / Came S.p.A., following a duly motivated request from the national authorities, undertakes to provide information related to the quasi machines, and / Die Firma Came S.p.a. verpflichtet sich auf eine angemessen motivierte Anfrage der staatlichen Behörden Informationen über die unvollständigen Maschinen, zu übermitteln, und / Came S.p.a. s'engage à transmettre, en réponse à une demande bien fondée de la part des autorités nationales, les renseignements relatifs aux quasi machines / Came S.p.a. se compromete a transmitir, como respuesta a una solicitud adecuadamente fundada por parte de las autoridades nacionales, informaciones relacionadas con las cuasimáquinas / Came S.p.a. compromete-se em transmitir, em resposta a uma solicitação motivada apropriadamente pelas autoridades nacionais, informações pertinentes às partes que compoñham máquinas / Came S.p.a. zobowiązuje się do udzielenia informacji dotyczących maszyn nieukonczonych na odpowiednio umotywowana prosbe, złożona przez kompetentne organy państwowe / Came S.p.a. verbindt zich ertoe om op met redenen omkleed verzoek van de nationale autoriteiten de relevante informatie voor de niet voltooidde machine te verstrekken,

VIETA / FORBIDS / VERBIETET / INTERDIT / PROHIBE / PROIBE / ZABRANIA SIE / VERBIEDT

la messa in servizio finché la macchina finale in cui deve essere incorporata non è stata dichiarata conforme, se del caso alla 2006/42/CE. / commissioning of the above mentioned until such moment when the final machine into which they must be incorporated, has been declared compliant, if pertinent, to 2006/42/CE / die Inbetriebnahme bevor die „Endmaschine“ in die unvollständige Maschine eingebaut wird, als konform erklärt wurde, gegebenenfalls gemäß der Richtlinie 2006/42/EU. / la mise en service tant que la machine finale dans laquelle elle doit être incorporée n'a pas été déclarée conforme, le cas échéant, à la norme 2006/42/CE. / la puesta en servicio hasta que la máquina final en la que será incorporada no haya sido declarada de conformidad de acuerdo a la 2006/42/CE / a colocação em funcionamento, até que a máquina final, onde devem ser incorporadas, não for declarada em conformidade, se de acordo com a 2006/42/CE. / Uruchomienia urządzenia do czasu, kiedy maszyna, do której ma być wbudowany, nie zostanie oceniona jako zgodna z wymogami dyrektywy 2006/42/WE, jeśli taka procedura była konieczna. / deze in werking te stellen zolang de eindmachine waarin de niet voltooidde machine moet worden ingebouwd in overeenstemming is verklaard, indien toepasselijk met de richtlijn 2006/42/EG.

Dosson di Casier (TV)
30 Luglio / July / Juli / Juillet /
Julio / Julho / Lipiec / Juli 2018

Amministratore Delegato / Managing Director /
General Direktor / Directeur Général / Director General /
Administrator Delegado / Dyrektor Zarządzający /
Algemeen Directeur

Andrea Menzies

Fascicolo tecnico a supporto / Supporting technical dossier / Unterstützung technische Dossier / soutien dossier technique / apoyo expediente técnico / apoiar dossier técnico / wspieranie dokumentacji technicznej / ondersteunende technische dossier: 801MS-0130

Came S.p.a.

Via Martiri della Libertà, 15 - 31030 Dosson di Casier - Treviso - Italy - Tel. (+39) 0422 4940 - Fax (+39) 0422 4941
info@came.it - www.came.com

Cap. Soc. 1.610.000,00 € - C.F. e P.I. 03481280265 - VAT IT 03481280265 - REA TV 275359 - Reg Imp. TV 03481280265



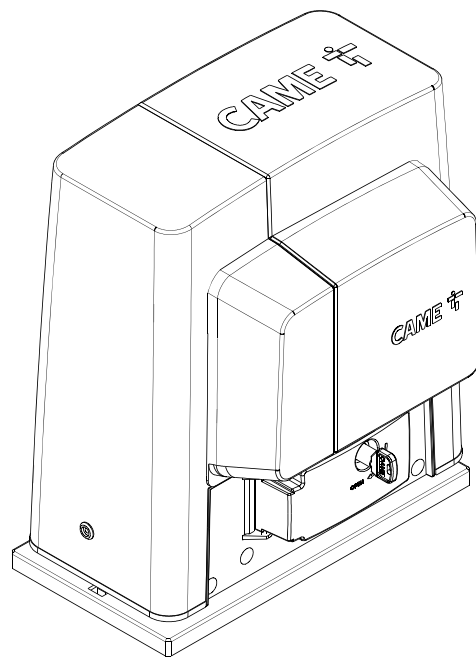
CAME.COM

CAME S.P.A.

Via Martiri Della Libertà, 15
31030 Dosson di Casier - Treviso - Italy
tel. (+39) 0422 4940 - fax. (+39) 0422 4941

Sliding gate operator

FA01157-EN



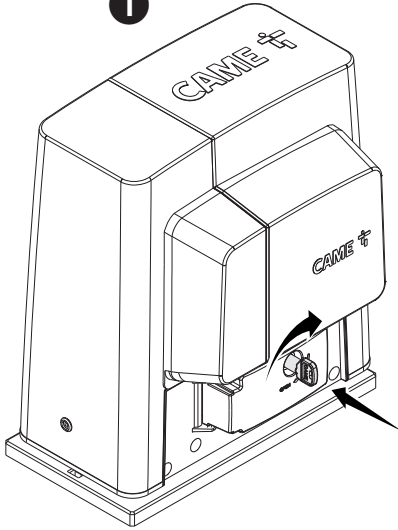
BKS22TGS

INSTALLATION MANUAL

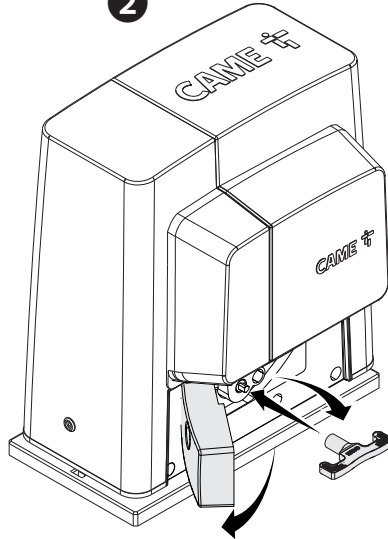
EN English



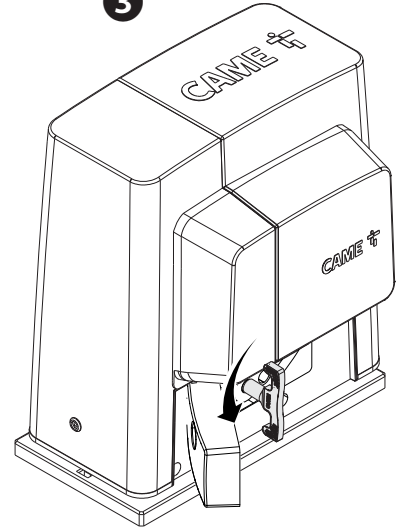
1



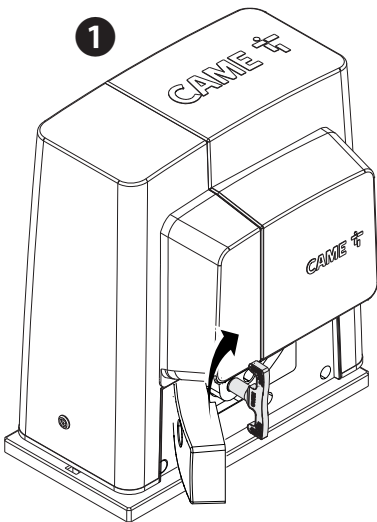
2



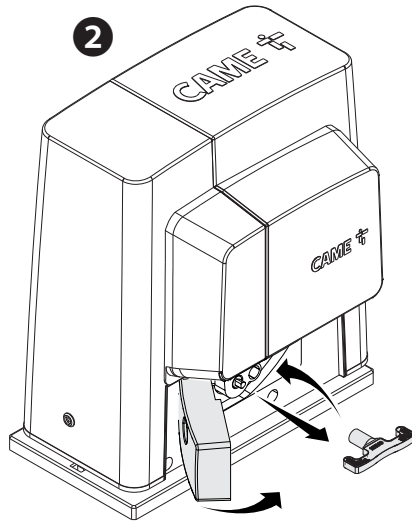
3



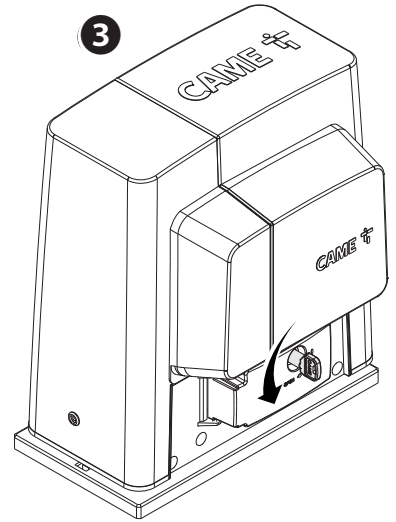
1



2



3



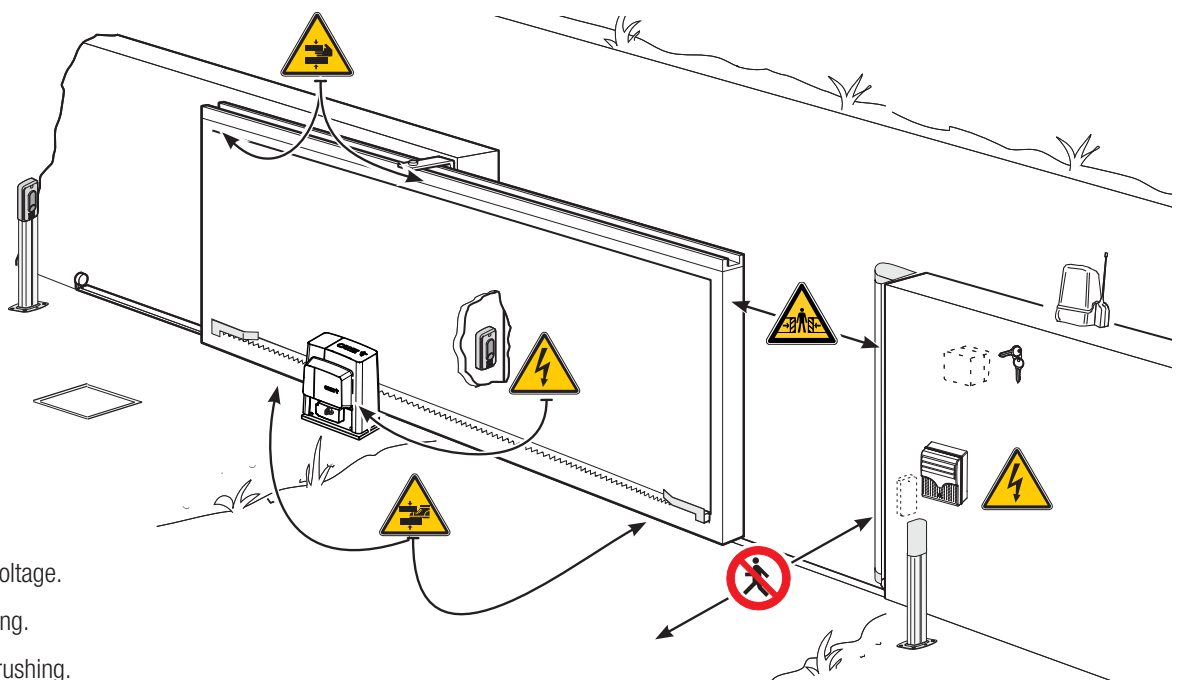
GENERAL PRECAUTIONS FOR INSTALLERS






⚠ CAUTION! Important safety instructions.
Follow all of these instructions. Improper installation can cause serious bodily harm.
Before continuing, also read the general precautions for users.

Employ this product only for the use for which it was expressly made. Any other use is dangerous. Came S.p.A is not liable for any damage caused by improper, wrongful and unreasonable use • The product covered by this manual is defined in accordance with the Machinery Directive 2006/42/EC as a "partly completed machinery". The "partly completed machinery" is a whole that constitutes almost a machine, but that, by itself, is not able to guarantee a well-defined application. Partly completed machinery is only intended to be incorporated or assembled to other machines or other partly completed machinery or apparatus to constitute a machine governed by Directive 2006/42/EC. The final installation must comply with the 2006/42/EC (European directive) and with the current European reference standards. All procedures mentioned in this manual must be only performed by skilled, qualified technicians and in full compliance with current regulations. • The manufacturer declines any liability for using non-original products; which would result in warranty loss • Keep this manual inside the technical folder along with the manuals of all the other devices used for your automation system • Check that the temperature ranges given and those of the location match • Laying of cables, installation and testing must follow state-of-the-art procedures as dictated by applicable standards and laws • If the power-supply cable is damaged, it must be immediately replaced by the manufacturer or by an authorized technical assistance center, or in any case, by qualified staff, to prevent any risk




- Make sure the mains power supply is disconnected during all installation procedures • The product cannot automate any guided part that includes a pedestrian gate, unless the latter can be enabled only when the pedestrian gate is secured. • Make sure that people cannot be entrapped between the guided and fixed parts, when the guided part is set in motion. • Before installing the operator, check that the guide part is in proper mechanical condition, that it is properly balanced and that it properly opens and closes: if any of these conditions are not met, do not continue before having met all safety requirements • Make sure that the gate is stable, that it opens and closes correctly and that the castors function properly and are well lubricated. • The ground rail must be well-fastened, entirely on the surface and are smooth and level so as not to obstruct the gate's movement • The rails of the upper tracks must not create friction • Make sure that opening and closing limiters are fitted • Make sure that the operator is installed onto a sturdy surface that is protected from any collisions • Make sure that mechanical stops are already installed • If the dangerous moving parts of the operator are installed lower than 2.5 from the ground or from any other access level, fit protections and/or signs to prevent hazardous situations. • Do not install the operator or onto elements that could yield and bend. If necessary, add suitable reinforcements to the anchoring points • Do not install door or gate leaves on tilted surfaces • Check that no lawn watering devices spray the operator with water from the bottom up • Any residual risks must be indicated clearly with proper signage affixed in visible areas. All of which must be explained to end users • Demarcate the entire site to prevent unauthorized personnel to enter; especially children and minors • Fit cautionary signs (such as the plate) wherever needed and in plain sight • Use suitable protections to prevent any mechanical hazards due to persons loitering within the operating range of the machinery (e.g. avoid crushing fingers between the rack and pinion) • The electrical cables must run through corresponding tubes, conduits and cable glands to ensure suitable protection against mechanical damage and they must not come into contact with parts that could heat up during use (such as motor and transformer). • Make sure you have set up a suitable dual pole cut off device along the power supply that is compliant with the installation rules. It should completely cut off the power supply according to category III surcharge conditions • Install all fixed controls at 1.5 m from the ground, clearly visible, in view of the guided part but far away from moving parts. If there is a maintained action command, it must not be accessible to the public. • If necessary, to pass the collision force test use a suitable sensitive safety-edge (as indicated below in this manual). Install it properly and adjust as needed. • Before handing over to users, check that the system is compliant with the 2006/42/CE uniformed Machinery Directive and with its essential requirements. Make sure that the operator has been properly adjusted and that the safety and protection devices, and the manual release, are working properly • Make sure to hand over to the end user, all operating manuals for the products that make up the final machinery.

- The next figure shows the main hazard points for people.



-  Danger of high voltage.
-  Danger of crushing.
-  Danger of foot crushing.
-  Danger of hand entrapment.
-  Do not transit through during maneuvering.

KEY

-  This symbol shows which parts to read carefully.
-  This symbol shows which parts describe safety issues.
-  This symbol shows which parts to tell users about.

The measurements, unless otherwise stated, are in millimeters.

DESCRIPTION

Gearmotor for sliding gates weighing up to 2,200 kg that are up to 23-m long.

INTENDED USE

The gearmotor is designed to power sliding gates used in apartment blocks and industrial plants.

INTENDED USE

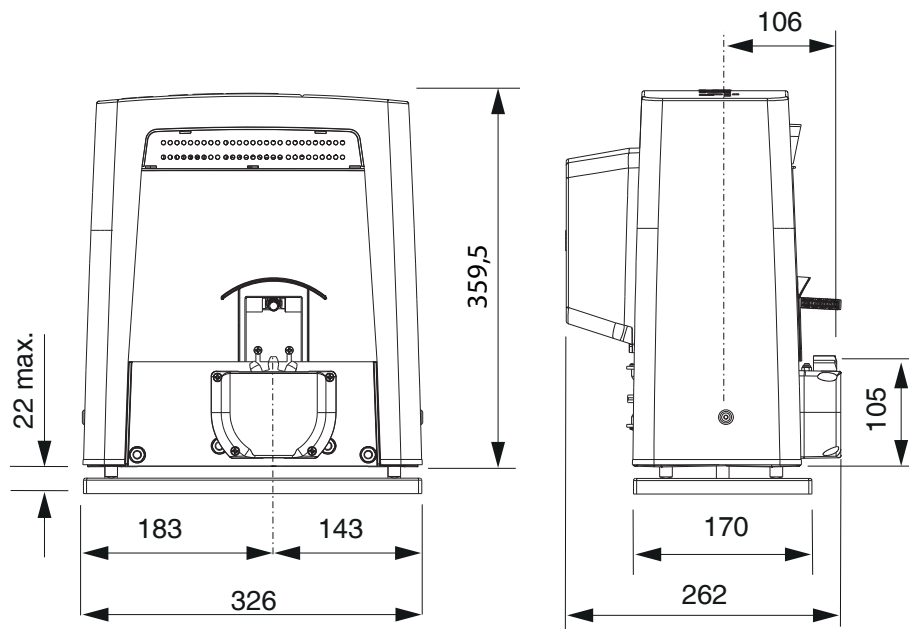
Model	BKS22TGS
Standard reference* length of the sliding part (m)	10 series
Maximum weight of the sliding part (kg)	2,200 series
Pinion module	6 series

* For other-than-standard measurements, see the following graphs.

TECHNICAL DATA

Model	BKS22TGS
Protection rating (IP)	44 series
Power supply (V - 50/60 Hz)	230/400 AC THREE-PHASE
Motor power supply (V - 50/60 Hz)	230/400 AC THREE-PHASE
Power (W)	520 series
Thrust (N)	1650 series
Opening speed (m/min)	10.5 series
Operating temperature (°C)	-20 to +55
Apparatus class	I
Motor thermal monitoring (°C)	150 series
Weight (kg)	21 series

DIMENSIONS



DUTY CYCLES

Datum

Cycles/hour (no.)

14 series

Consecutive cycles (no.)

17 series

The cycles calculation is for **standard-length gates** (see the intended use), that are professionally installed, free of any mechanical issues and/or accidental friction points, and measured at 20° C, as stated in EN Standard 60335-2-103.

DESCRIPTION OF PARTS

- | | |
|----------------------------|-----------------------|
| 1. Cover | 5. Anchoring plate |
| 2. Front cover | 6. Fastening hardware |
| 3. Gearmotor | 7. Limit-switch tabs |
| 4. Mechanical limit switch | |

CONTROL PANELS

002ZT6

Control panel with safety devices self-diagnosis.

002ZT6C

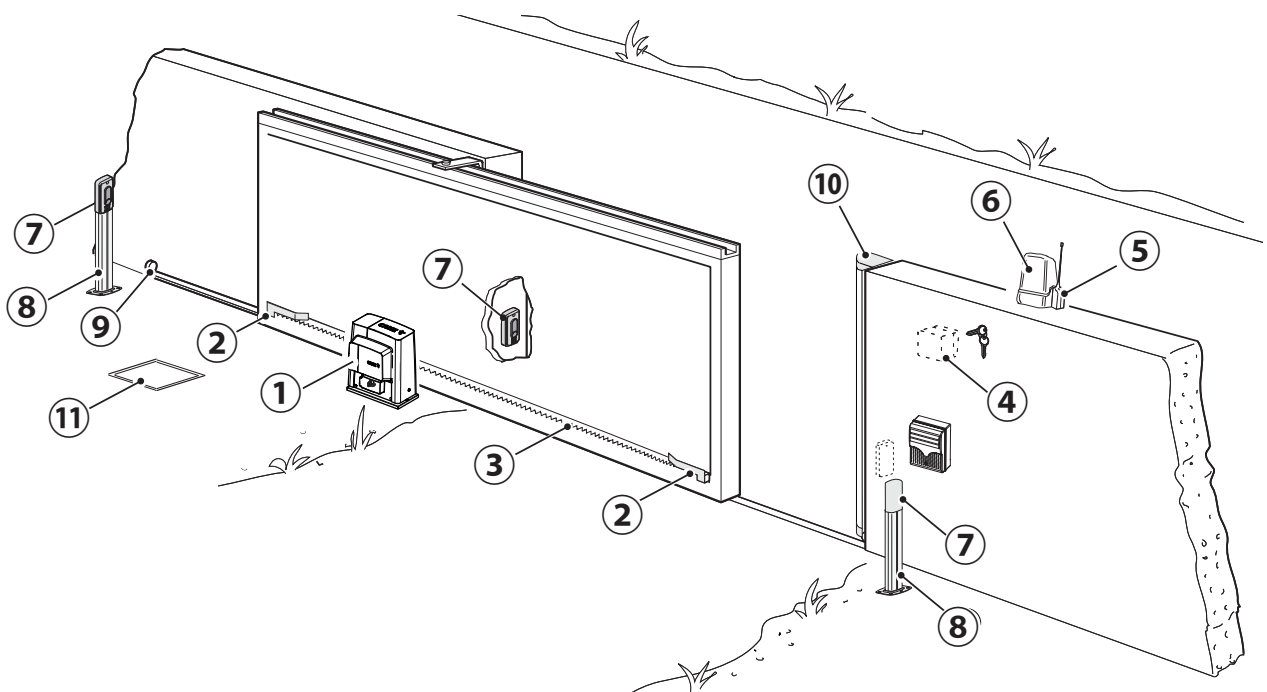
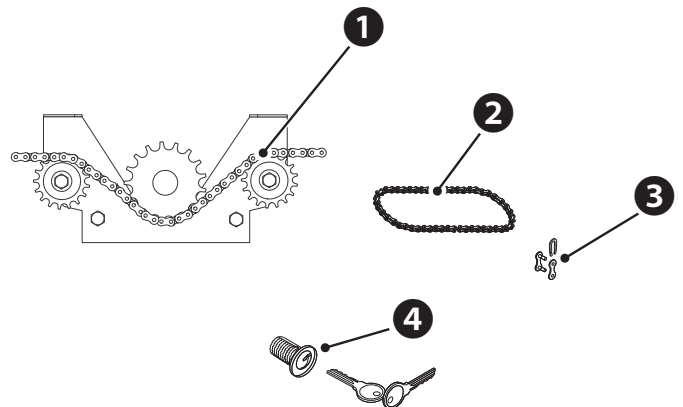
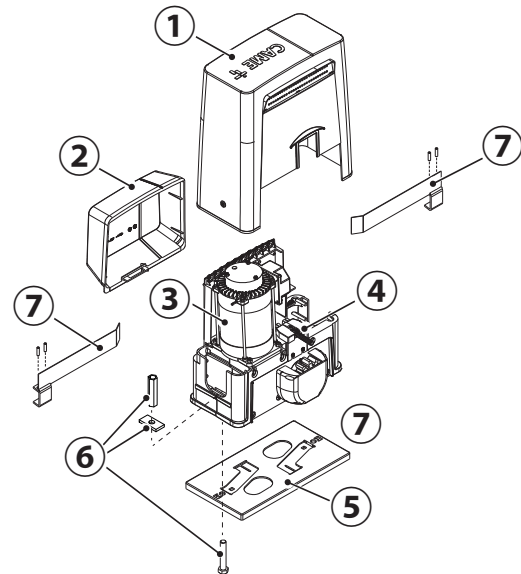
Control panel, complete with safety lock and buttons, with safety devices self-diagnosis.

COMPLETION ACCESSORIES

- 1 001B4353**
Chain transmission device.
- 2 009CCT**
Simple 1/2" chain.
- 3 009CGIU**
1/2" chain coupling.
- 4 001R001**
Customized cylinder lock.

STANDARD INSTALLATION

- | | |
|------------------------|---------------------------|
| 1. Gearmotor | 7. Photocells |
| 2. Limit-switch fins | 8. Small post |
| 3. Rack | 9. Mechanical gate stop |
| 4. Key-switch selector | 10. Sensitive safety-edge |
| 5. Antenna(s) | 11. Junction pit |
| 6. Flashing light | |



GENERAL INSTALLATION INDICATIONS

△ Only skilled, qualified staff must install this product in full compliance with the law in force.

PRELIMINARY CHECKS

△ Before installing the gearmotor it is necessary to:

- check that the upper slide-guides are friction-free;
- check that the gate is stable and that the casters are in good working order and lubricated;
- check that the ground rails are well-fastened, entirely on the surface and are smooth and level so as not to obstruct the gate's movement;
- make sure you have fitted opening and closing mechanical gate stops;
- make sure that the point where the gearmotor is fastened is protected from any impacts and that the anchoring surface is solid enough;
- set up suitable tubes and conduits for the electric cables to pass through, making sure they are protected from any mechanical damage.

CABLE TYPES AND MINIMUM THICKNESSES

Connection	cable length	
	< 20 m	20 < 30 m
Control panel power supply 230/400 V	4G x 2.5 mm ²	4G x 4 mm ²
Motor power supply 230/400 V	4G x 1.5 mm ²	4G x 2.5 mm ²
Flashing light		2 x 1.5 mm ²
Command and control devices		2 x 0.5 mm ²
TX Photocells		2 x 0.5 mm ²
RX photocells		4 x 0.5 mm ²
Limit switch		3 x 1 mm ²

📖 To connect the antenna, use the RG58 (we suggest up to 5 m).

📖 If cable lengths differ from those specified in the table, establish the cable sections depending on the actual power draw of the connected devices and according to the provisions of regulation CEI EN 60204-1.

📖 For multiple, sequential loads along the same line, the dimensions on the table need to be recalculated according to the actual power draw and distances. For connecting products that are not contemplated in this manual, see the literature accompanying said products

INSTALLING

△ The following illustrations are just examples, in that the space available for fitting the operator and accessories varies depending on the overall dimensions. It is up to the fitter, therefore, to choose the most suitable solution.

📖 The drawings refer to the left-side gearmotor.

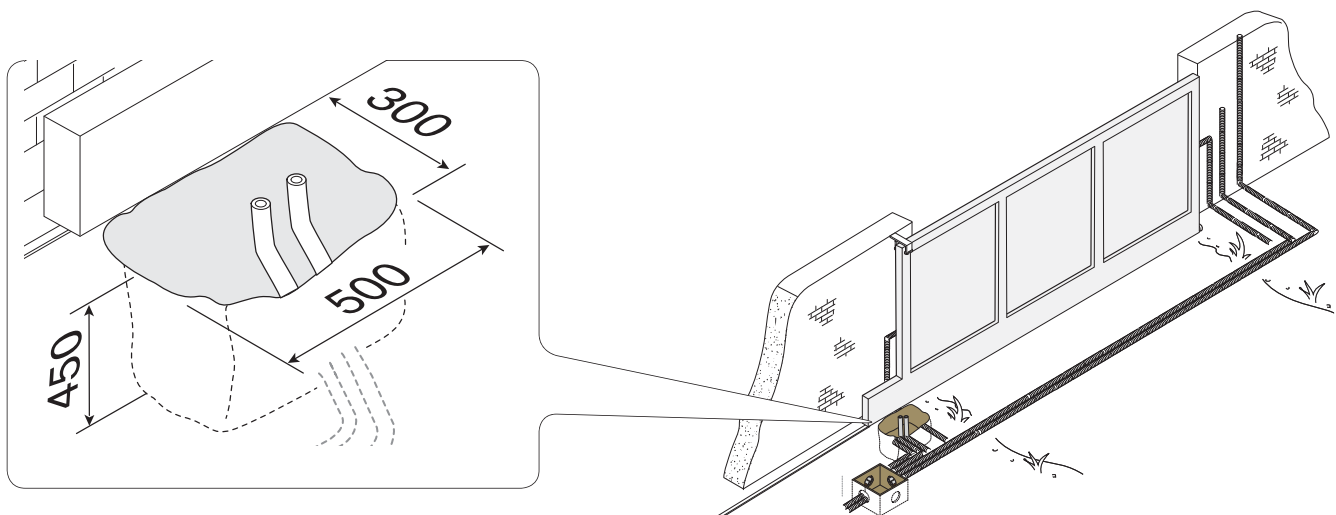
LAYING THE CORRUGATED TUBES

Dig a hole for the foundation frame.

Set up the corrugated tubes needed for the wiring coming out of the junction pit.

Use two Ø 40 mm corrugated tubes to connect the gearmotor.

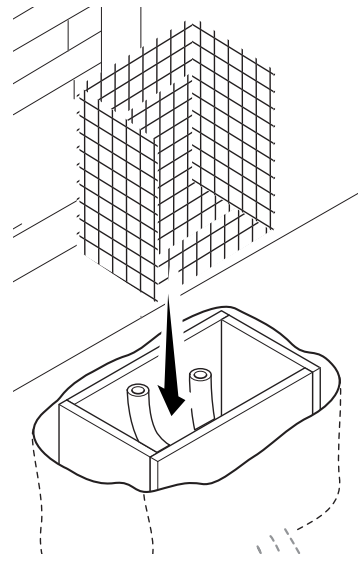
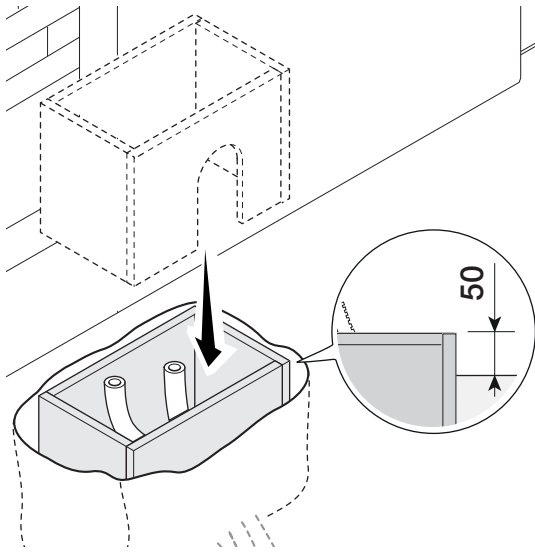
📖 The number of tubes depends on the type of system and the accessories you are going to be fit.



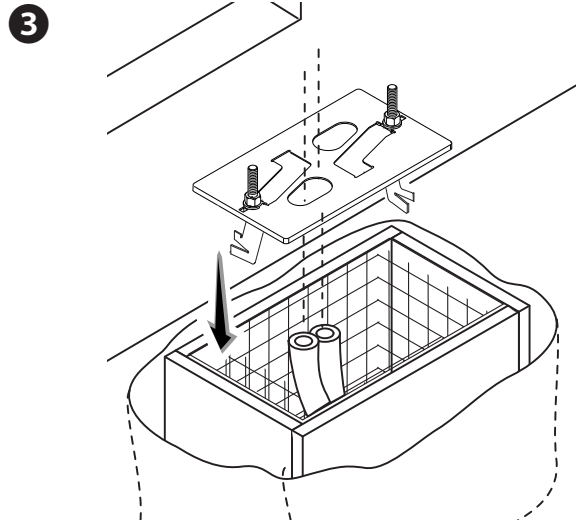
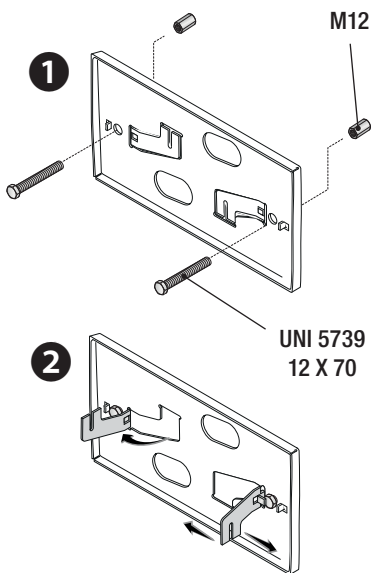
FITTING THE ANCHORING PLATE

Set up a foundation frame that is larger than the anchoring plate and sink it into the dug hole. The foundation frame must jut out by 50 mm above ground level.

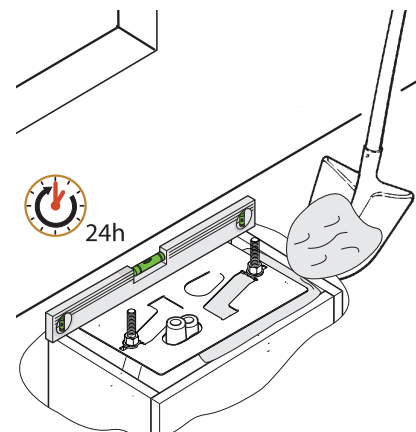
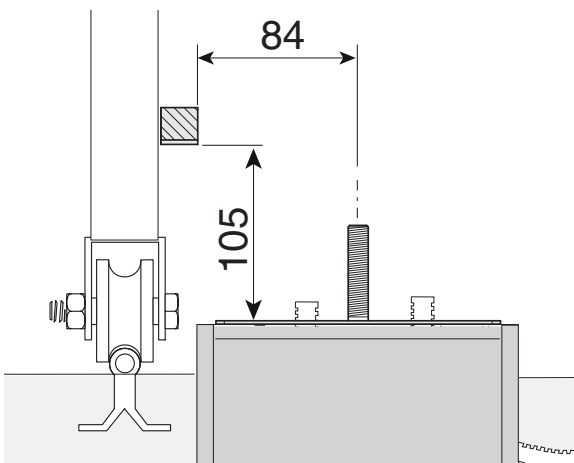
Fit an iron cage into the foundation frame to reinforce the concrete.



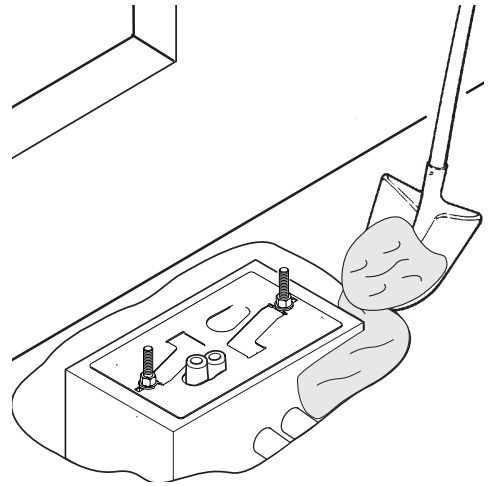
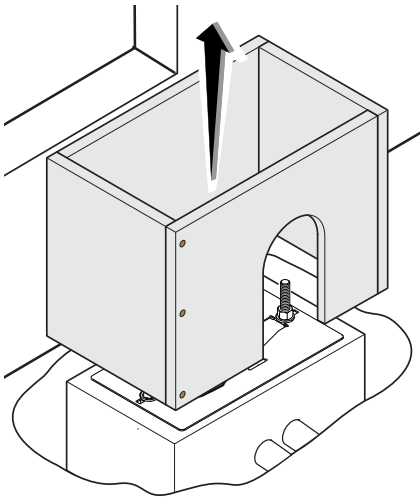
Fit the bolts into the anchoring plate **1** and tighten them using the nuts. Remove the pre-shaped clamps **2** using a screw driver or pliers. Fit the plate into the iron cage **3**. Caution! The tubes must run through the existing holes.



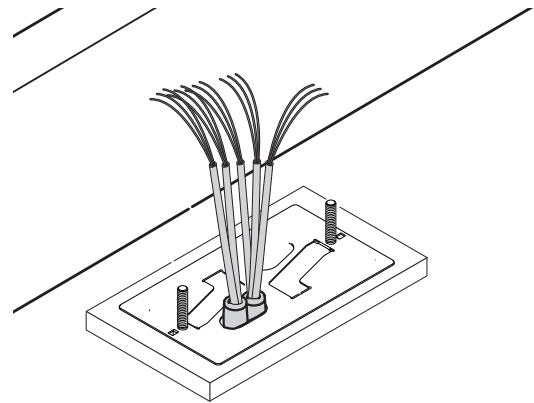
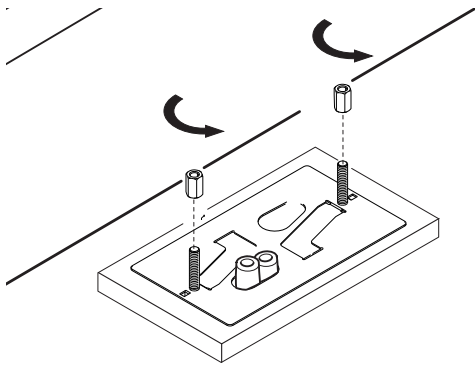
If the rack is already there, place the anchoring plate, being careful to respect the measurements shown in the drawing. Fill the foundation frame with concrete. The plate must be perfectly level with the bolts which are entirely above surface. Wait at least 24 hrs for the concrete to solidify.



Remove the foundation frame and fill the hole with earth around the concrete block.

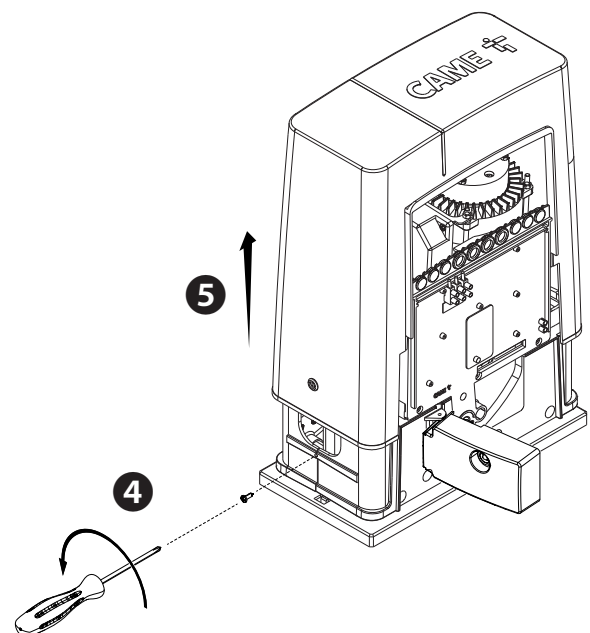
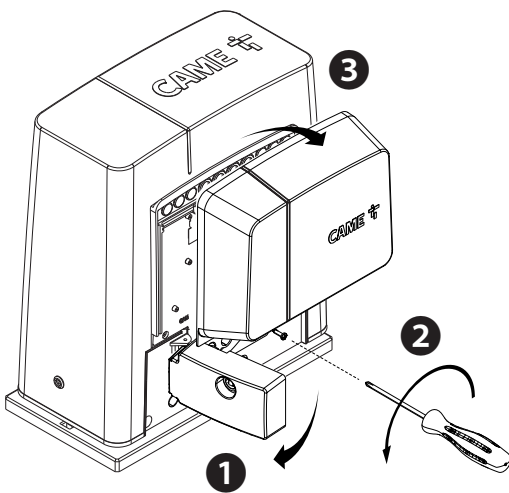


Remove the nuts from the bolts.
Fit the electric cables into the tubes so that they come out about 600 mm.



PREPARING THE GEARMOTOR

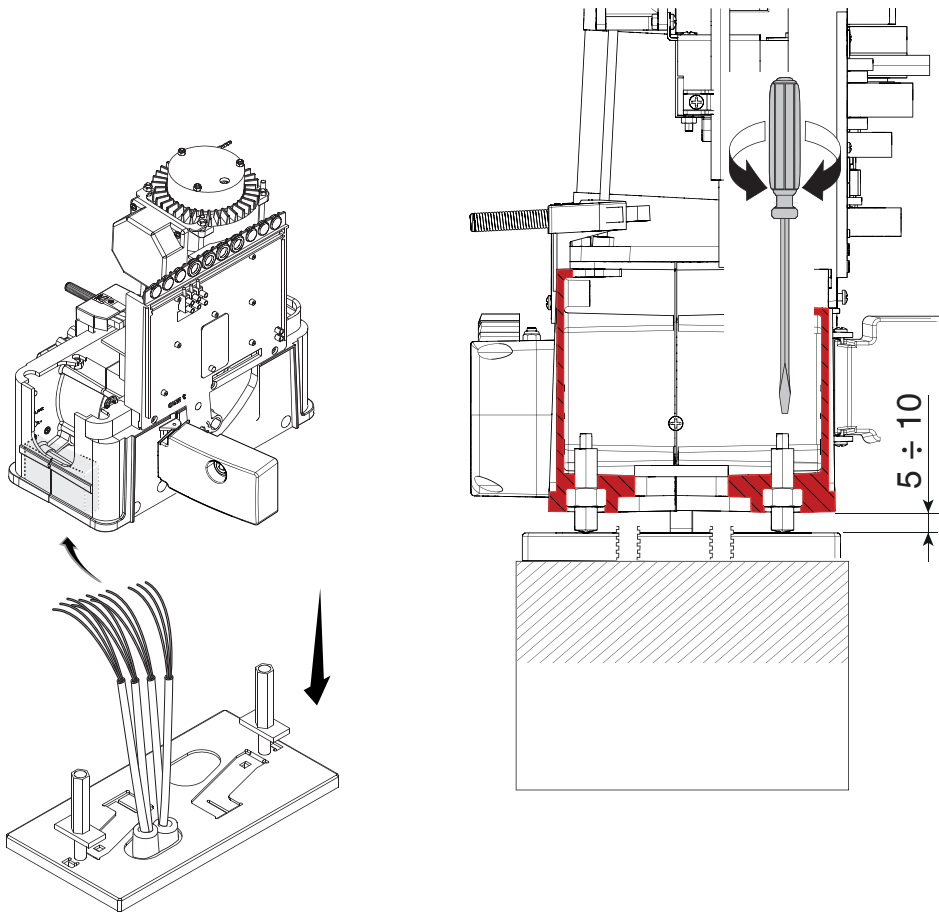
Remove the front cover and the gearmotor cover.



Place the gearmotor above the anchoring plate.

Caution! The electrical cables must run under the gearmotor casing and must not touch any parts, such as the motor, transformer, and so on - that heat up during operation.

Raise the gearmotor by 5 to 10 mm from the plate by turning the threaded feet, to make room for further pinion and rack adjustments.

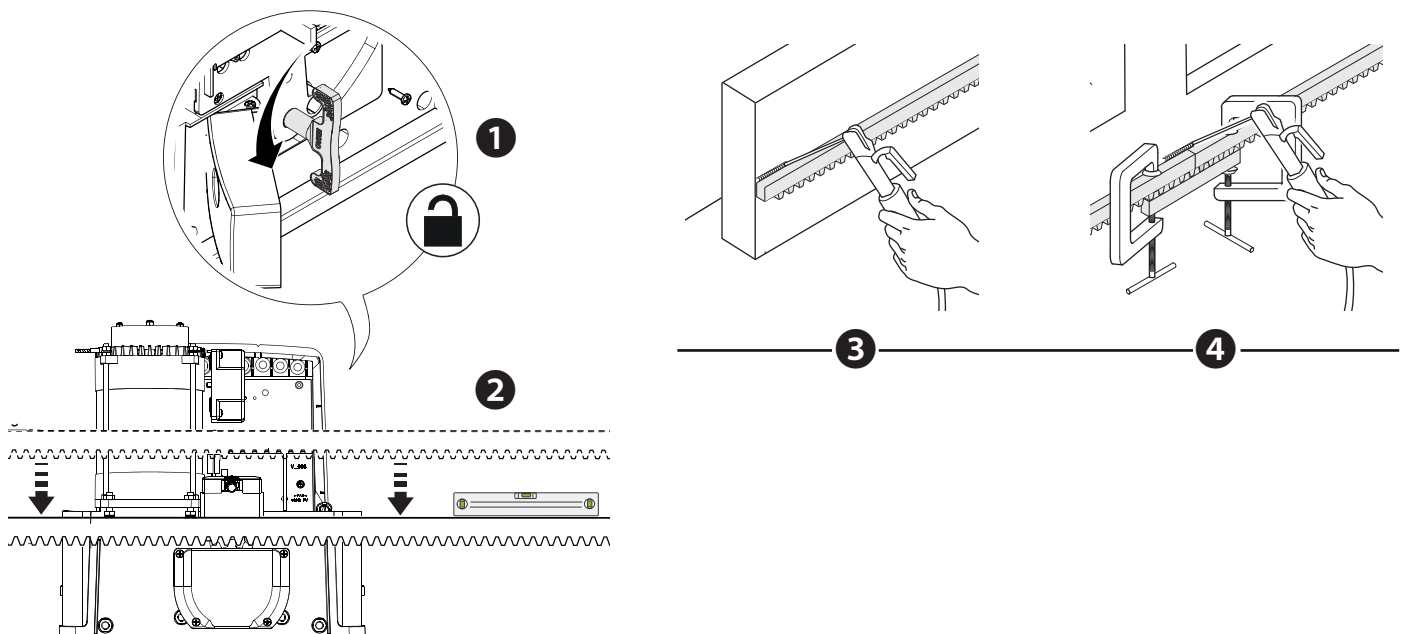


FASTENING THE RACK

If the rack is already set up, the next step should be to adjust the rack-and-pinion coupling distance, otherwise, fasten it:

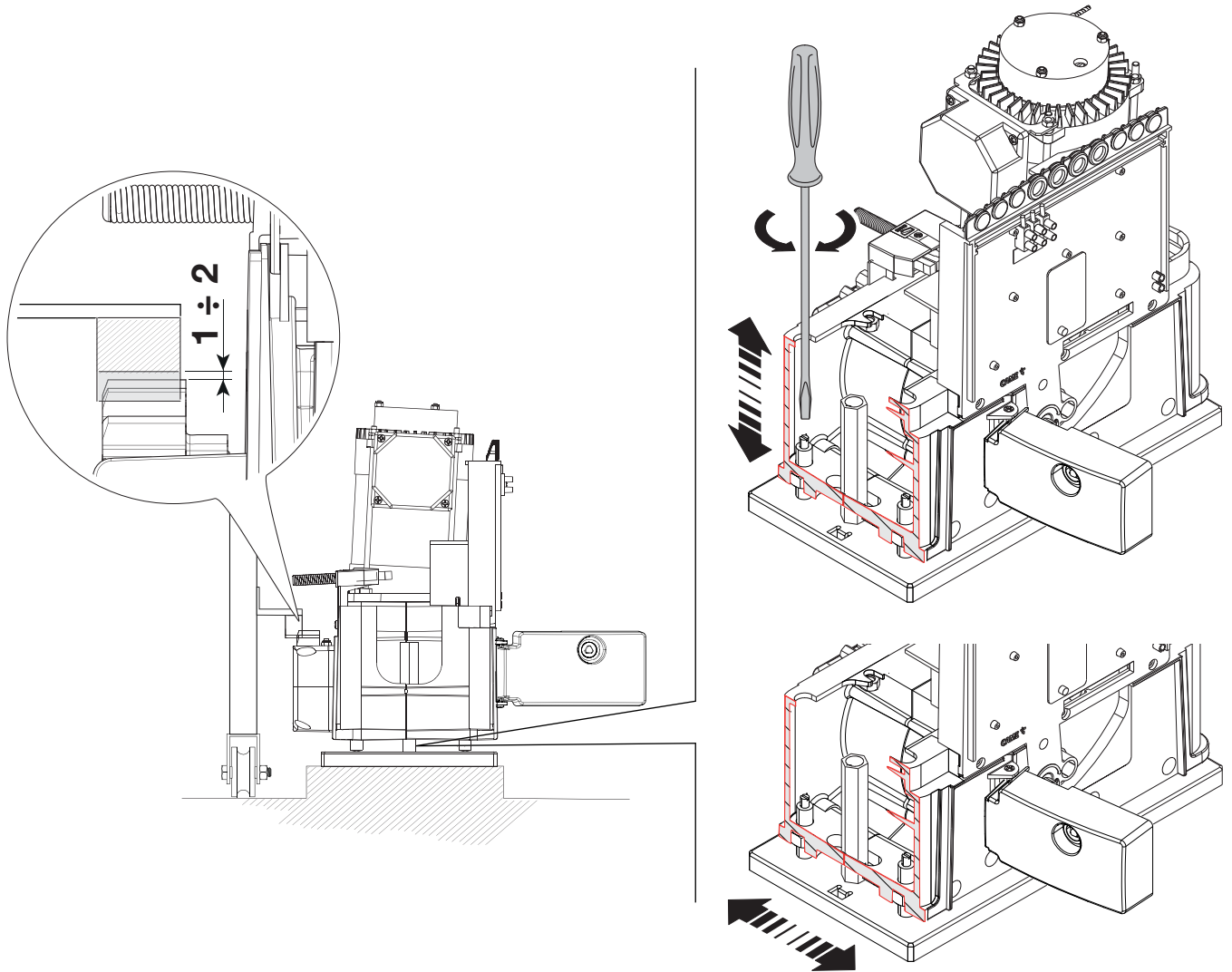
- release the gearmotor **1**;
- rest the rack above the gearmotor pinion **2**;
- weld or fasten the rack to the gate along its entire length **3 4**.

To assemble the rack modules, use an extra piece and rest it under the joint, then fasten it using two clamps.



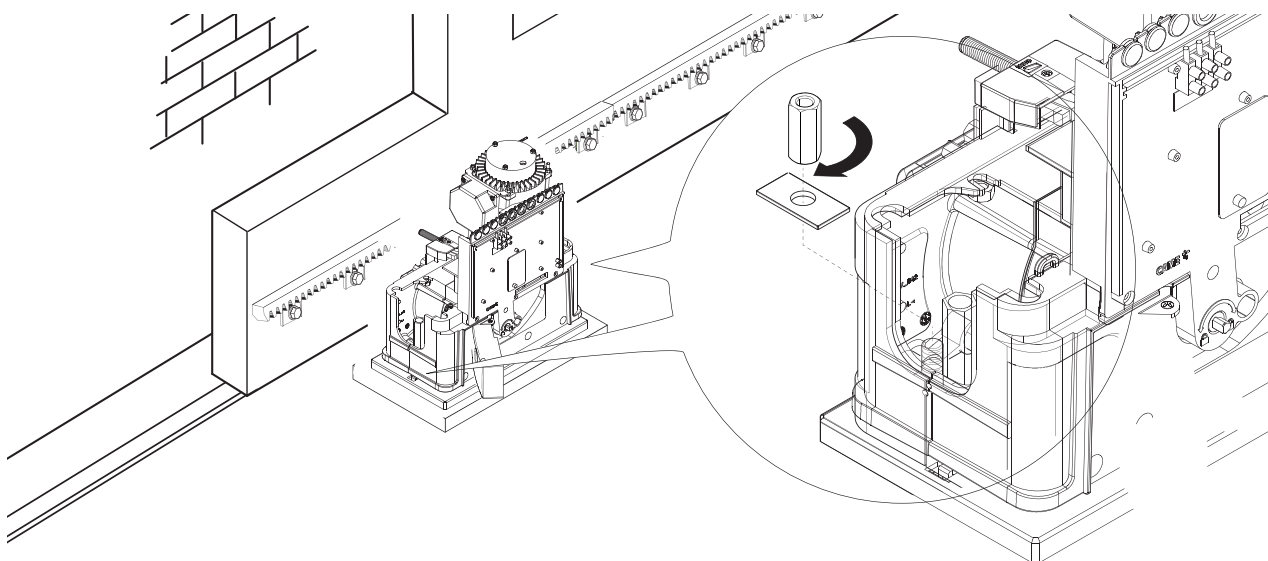
ADJUSTING THE PINION-RACK PAIRING

Manually open and close the gate and adjust the pinion-rack coupling distance using the threaded feet (vertical adjustment) and the holes (horizontal adjustment). This prevents the gate's weight from bearing down on the gearmotor.



FASTENING THE GEARMOTOR

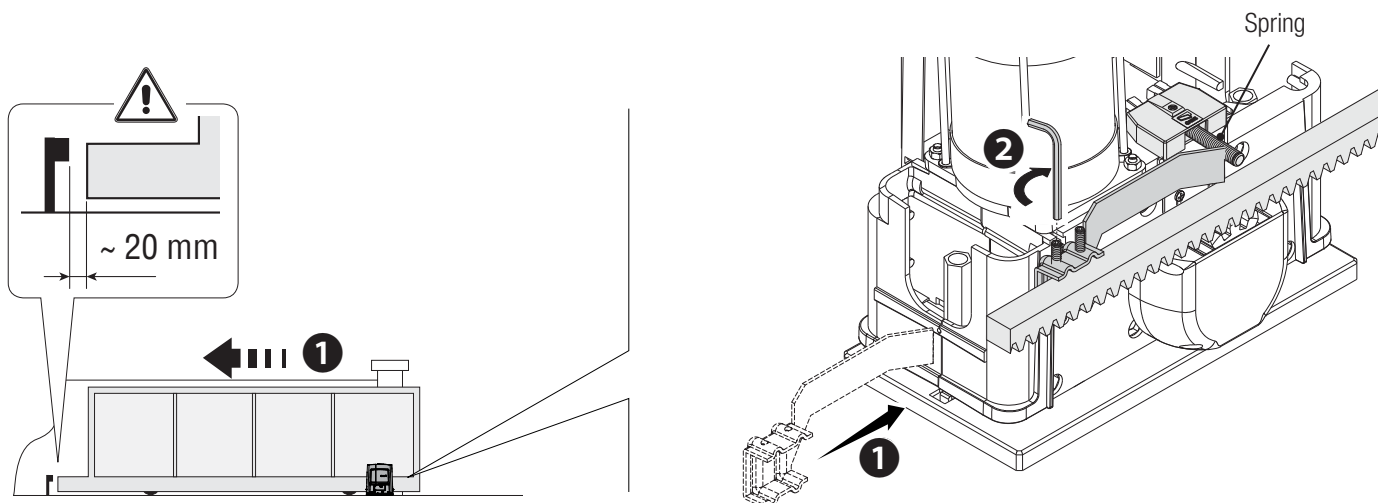
Once adjusting is complete, fasten the gearmotor to the plate using the plates and nuts.



ESTABLISHING THE LIMIT-SWITCH POINTS

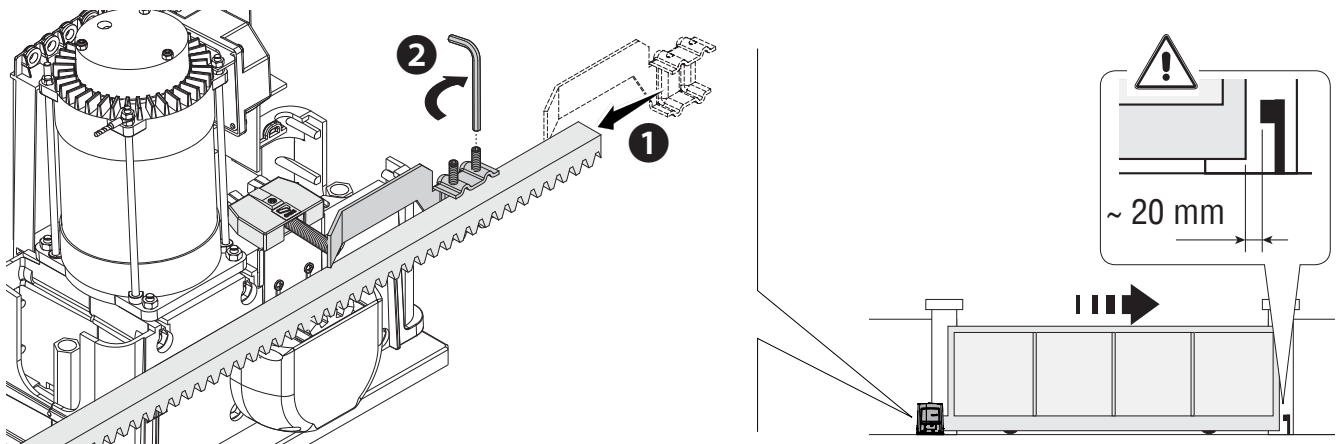
For opening:

- open the gate **1**;
- fit the opening limit-switch tab onto the rack until the micro switch activates (spring) and fasten it using the grub screws **2 3**.



For closing:

- close the gate **4**;
- fit the closing limit-switch tab into the rack until the micro-switch is activated (spring) and fasten it using the grub screws **5 6**.

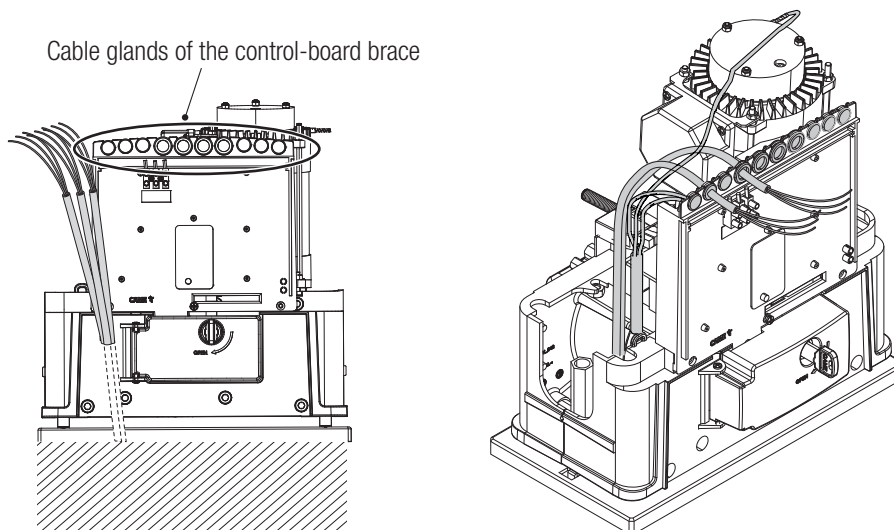


ELECTRICAL CONNECTIONS

⚠ Connect all wires and cables in compliance with the law.

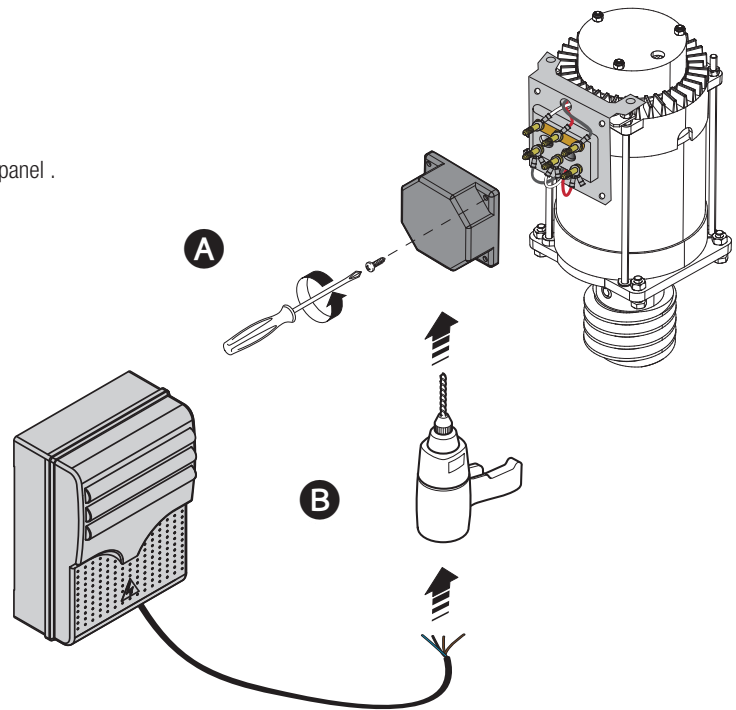
Before connecting all the wires, set up the cables by using cable glands on the control board brace, as shown in the figure.

The electrical cables must not touch any heated parts such as the motor, transformer, and so on.

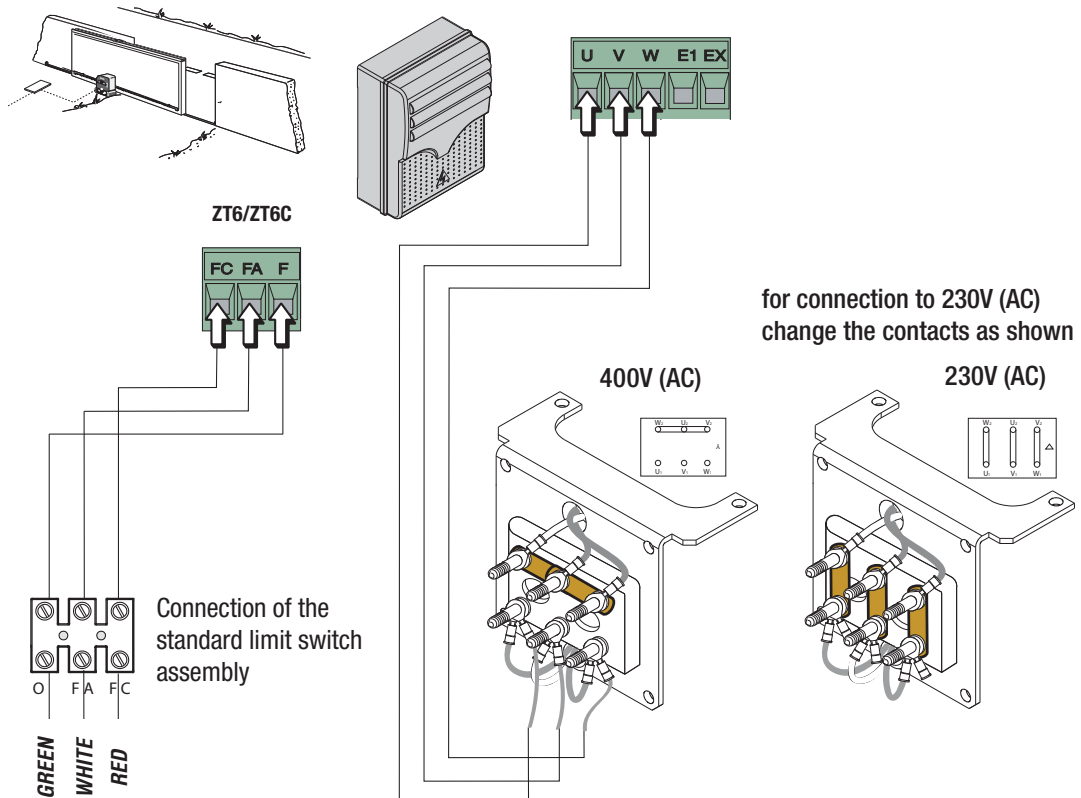


CONNECTING THE GEARMOTOR AND THE LIMIT SWITCH

- Open the protection box ;
- Drill the protective box and run through it the cables from the external panel .



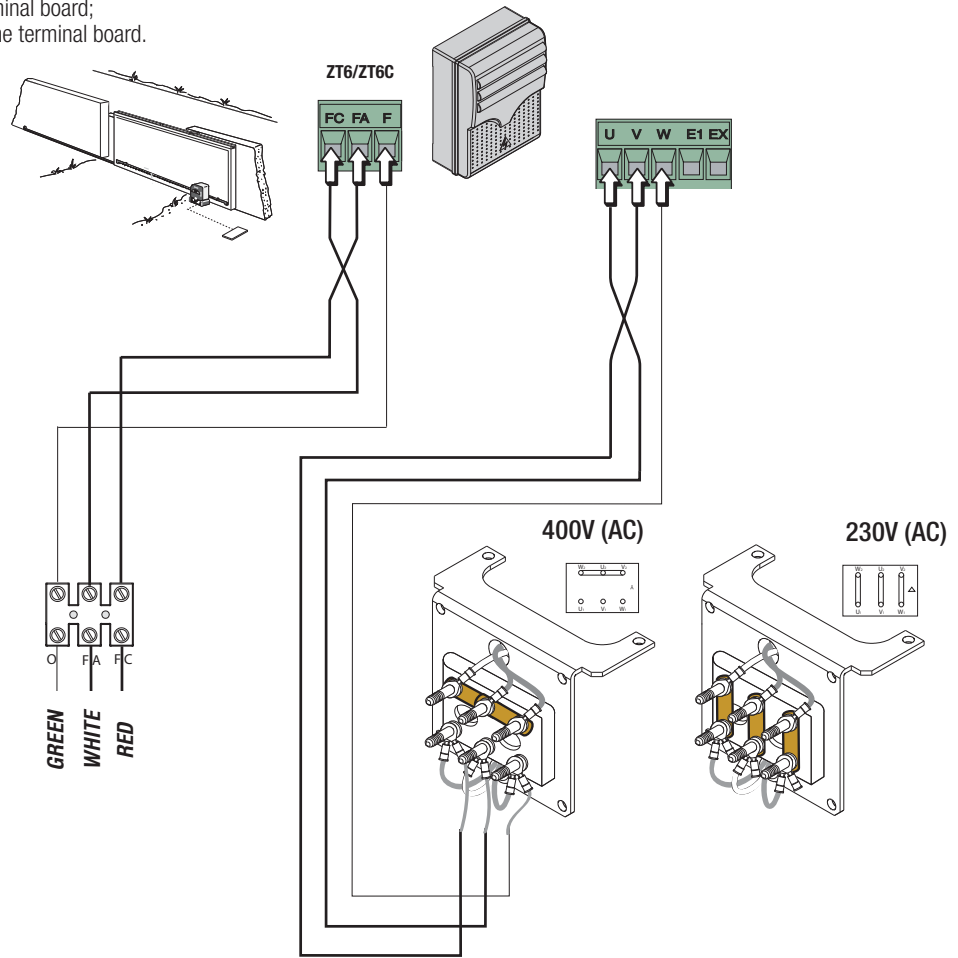
Gearmotor-limit switch assembly already connected for installation on the left inside view.



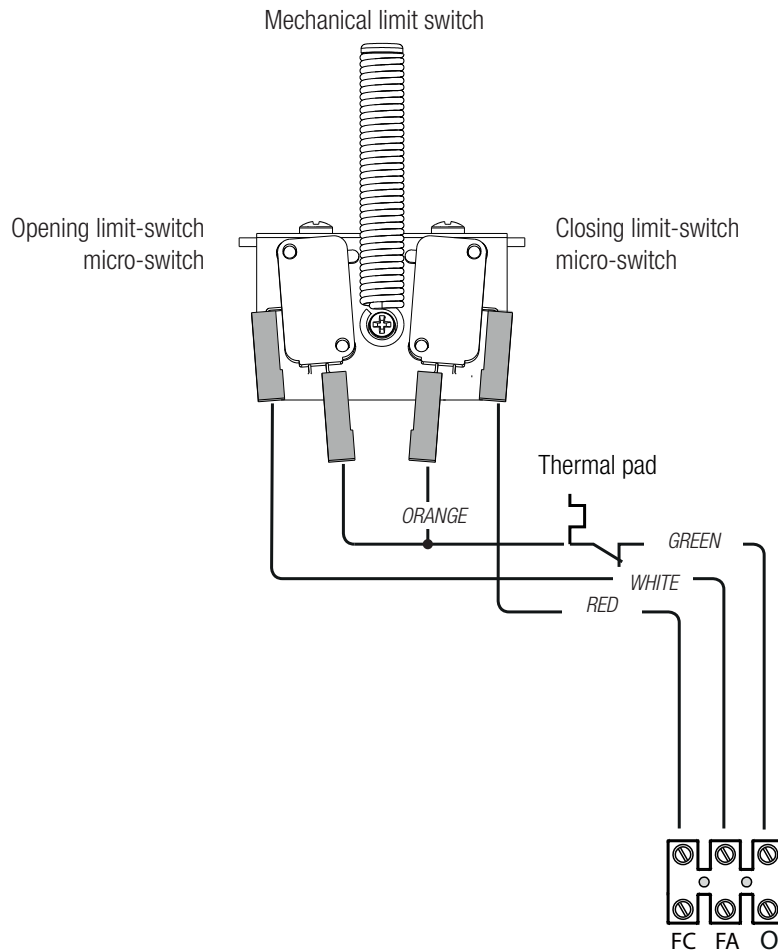
CHANGES ON ELECTRICAL CONNECTIONS FOR GEARMOTOR INSTALLATION ON THE RIGHT

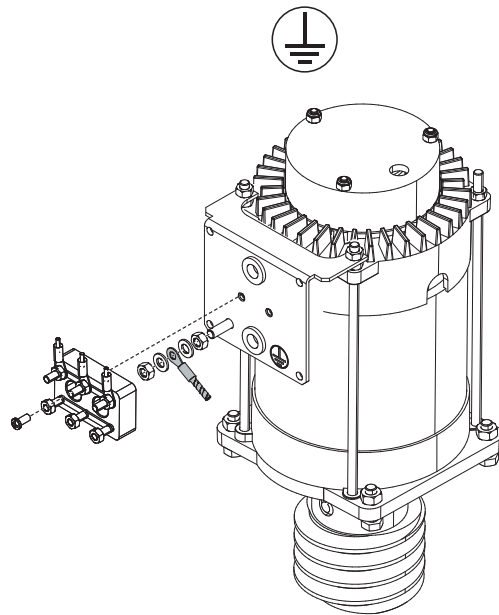
For installing on the right:

- reverse the limit switch FA-FC on the terminal board;
- reverse the U-V phases of the motor on the terminal board.



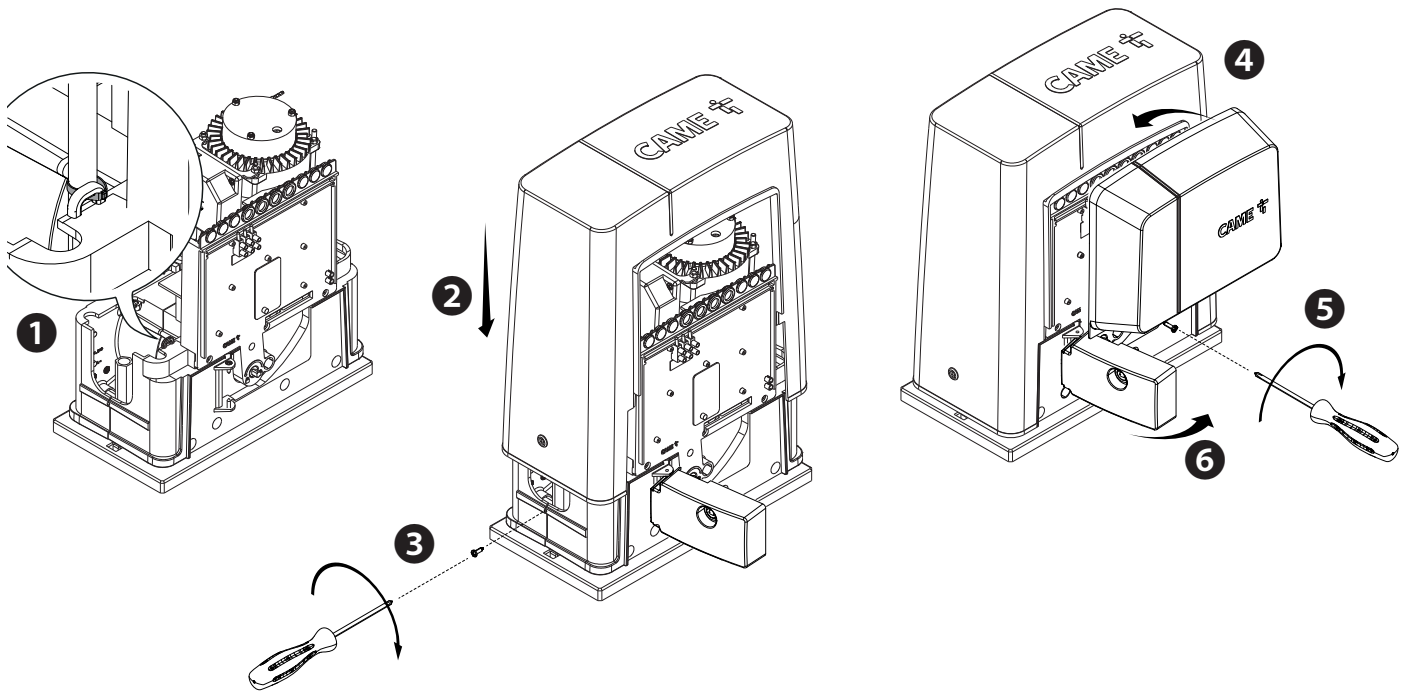
FACTORY WIRING





FINAL OPERATIONS

Once the operator is up and running and the users are registered, refit and fasten the covers without pinching any wires.



DISMANTLING AND DISPOSAL

CAME CANCELLI AUTOMATICI S.p.A. employs a certified Environmental Management System at its premises, compliant with the UNI EN ISO 14001 standard to ensure the environment is safeguarded.

Please continue safeguarding the environment. At CAME we consider it one of the fundamentals of our operating and market strategies. Simply follow these brief disposal guidelines:

DISPOSING OF THE PACKAGING

The packaging materials (cardboard, plastic, and so on) should be disposed of as solid household waste, and simply separated from other waste for recycling.

Always make sure you comply with local laws before dismantling and disposing of the product.

DISPOSE OF RESPONSIBLY!

DISPOSING OF THE PRODUCT

Our products are made of various materials. Most of these (aluminum, plastic, iron, electrical cables) are classified as solid household waste. They can be recycled by separating them before dumping at authorized city plants.

Whereas other components (control boards, batteries, transmitters, and so on) may contain hazardous pollutants.

These must therefore be disposed of by authorized, certified professional services.

Before disposing, it is always advisable to check with the specific laws that apply in your area.

DISPOSE OF RESPONSIBLY!

Fabbricante / Manufacturer / Hersteller / Fabricant / Fabricante / Fabricante
/ Wytwórca / Fabrikant

Came S.p.a.

indirizzo / address / adresse / adresse / direcció / endereço / adres / adres

Via Martiri della Libertà 15 - 31030 Dosson di Casier, Treviso - Italy



DICHIARA CHE LE AUTOMAZIONI PER CANCELLI SCORREVOLI / DECLARES THAT THE DRIVES FOR SLIDING GATES /
ERKLÄRT DASS DIE AUTOMATISIERUNGEN FÜR SCHIEBETÖRE / DECLARE QUE LES AUTOMATISATIONS POUR
PORTAILS COULISSANTS / DECLARA QUE LAS AUTOMATIZACIONES PARA PUERTAS CORREDERAS / DECLARA QUE AS
AUTOMATIZAÇÕES PARA PORTÕES DE CORRER / OSWADCZA ZE AUTOMATYKA DO BRAM PRZESUWNYCH /
VERKLAART DAT DE AUTOMATISERING VOOR SCHUIFHEKKEN

BKS22TGS
BKS22TLS

SONO CONFORMI ALLE DISPOSIZIONI DELLE SEGUENTI DIRETTIVE / THEY COMPLY WITH THE PROVISIONS OF THE FOLLOW-
ING DIRECTIVES / DEN VORGABEN DER FOLGENDEN RICHTLINIEN ENTSPRECHEN / SONT CONFORMES AUX DISPOSITIONS
DES DIRECTIVES SUIVANTES / CUMPLEN CON LAS DISPOSICIONES DE LAS SIGUIENTES DIRECTIVAS / ESTÃO DE ACORDO
COM AS DISPOSIÇÕES DAS SEGUINTE DIRECTIVAS / SA ZGODNE Z POSTANOWIENIAMI NASTĘPUJĄCYCH DYREKTYW
EUROPEJSKICH / VOLDOEN AAN DE VOORSCHRIFTEN VAN DE VOLGENDE RICHTLIJNEN:

- COMPATIBILITA' ELETTRONMAGNETICA / ELECTROMAGNETIC COMPATIBILITY / ELEKTROMAGNETISCHE
VERTRÄGLICHKEIT / COMPATIBILITÉ ELECTROMAGNETIQUE / COMPATIBILIDADE ELECTROMAGNETICA / COMPATIBILI-
DADE ELETROMAGNETICA / KOMPATYBILNOŚCI ELEKTROMAGNETYCZNEJ / ELEKTROMAGNETISCHE COMPATIBI-
LITEIT : 2014/30/UE.

Riferimento norme armonizzate ed altre norme tecniche / Refer to
European regulations and other technical regulations / Harmonisierte
Bezugsnormen und andere technische Vorgaben / Référence aux normes
harmonisées et aux autres normes techniques / Referencia normas
armonizadas y otras normas técnicas / Referência de normas harmoniza-
das e outras normas técnicas / Odnosne normy ujednolicone i inne normy
techniczne / Geharmoniseerde en andere technische normen waarnaar is
verwezen

EN 61000-6-2:2005
EN 61000-6-3:2007+A1:2011
EN 62233:2008
EN 60335-1:2012+A11:2014
EN 60335-2-103:2015

RISPETTANO I REQUISITI ESSENZIALI APPLICATI: / MEET THE APPLICABLE ESSENTIAL REQUIREMENTS: / DEN WESENTLIJCHEN
ANGEWANDTEN ANFORDERUNGEN ENTSPRECHEN: / RESPECTENT LES CONDITIONS REQUISES NECESSAIRES APPLIQUEES:
/ CUMPLEN CON LOS REQUISITOS ESENCIALES APLICADOS: / RESPETAM O REQUISITOS ESSENCIAIS APLICADOS: /
SPEŁNIAJA PODSTAWOWE WYMAGANIA WYRUNKI: / VOLDOEN AAN DE TOEPASBARE MINIMUM EISEN:

**1.1.3; 1.1.5; 1.2.1; 1.2.2; 1.3.2; 1.3.7; 1.3.8.1; 1.4.1; 1.4.2; 1.5.1; 1.5.6; 1.5.8; 1.5.9; 1.5.9; 1.5.13; 1.6.1; 1.6.3; 1.6.4;
1.7.1; 1.7.2; 1.7.4**

PERSONA AUTORIZZATA A COSTITUIRE LA DOCUMENTAZIONE TECNICA PERTINENTE / PERSON AUTHORISED TO COMPILE THE RELEVANT TECHNICAL DOCUMENTATION /
PERSON DIE BEVOLLMÄCHTIGT IST, DIE RELEVANTEN TECHNISCHEN UNTERLAGEN ZUSAMMENZUSTELLEN / DOCUMENTATION TECHNIQUE SPECIFIQUE D'AUTORISATION
A CONSTRUIRE DE / PERSONA FACULTADA PARA ELABORAR LA DOCUMENTACIÓN TÉCNICA PERTINENTE / PESSOA AUTORIZADA A CONSTITUIR A DOCUMENTAÇÃO TÉCNICA
PERTINENTE / OSOBA UPOWAŻNIONA DO ZREDAGOWANIA DOKUMENTACJI TECHNICZNEJ / DEGENE DIE GEMACHTIGD IS DE RELEVANTE TECHNISCHE DOCUMENTEN
SAMEN TE STELLEN.

CAME S.p.a.

La documentazione tecnica pertinente è stata compilata in conformità all'allegato VIIB. / The pertinent technical documentation has been drawn up in compliance with attached
document VIIB. / Die relevante technische Dokumentation wurde entsprechend der Anlage VIIB ausgestellt. / La documentation technique spécifique a été remplie conformément à
l'annexe IIB / La documentación técnica pertinente ha sido rellenada en cumplimiento con el anexo VIIB. / A documentação técnica pertinente foi preenchida de acordo com o anexo
VIIB. / Odnosna dokumentacja techniczna została zredagowana zgodnie z załącznikiem VIIB. / De technische documentatie terzake is opgesteld in overeenstemming met de bijlage VIIB.

CAME S.p.a. si impegna a trasmettere, in risposta a una richiesta adeguatamente motivata delle autorità nazionali, informazioni pertinenti sulle quasi macchine, e / Came S.p.A., following
a duly motivated request from the national authorities, undertakes to provide information related to the quasi machines, and / Die Firma Came S.p.A. verpflichtet sich auf eine angemessen
motivierende Anfrage der staatlichen Behörden Informationen über die unvollständigen Maschinen, zu übermitteln, und / Came S.p.A. s'engage à transmettre, en réponse à une demande
bien fondée de la part des autorités nationales, les renseignements relatifs aux quasi machines / Came S.p.A. se compromete a transmitir, como respuesta a una solicitud adecuadamente
fundada por parte de las autoridades nacionales, informaciones relacionadas con las cuasimáquinas / Came S.p.A. compromete-se em transmitir, em resposta a uma solicitação motivada
apropriadamente pelas autoridades nacionais, informações pertinentes às partes que compoñham máquinas / Came S.p.A. zobowiązuje się do udzielenia informacji dotyczących maszyn
nieukonczonych na odpowiednio umotywowana prosbe, złożona przez kompetentne organy państwowe / Came S.p.A. verbindt zich ertoe om op met redenen omkleed verzoek van de
nationale autoriteiten de relevante informatie voor de niet voltooidde machine te verstrekken,

VIETA / FORBIDS / VERBIETET / INTERDIT / PROHIBE / PROIBE / ZABRANIA SIE / VERBIEDT

la messa in servizio finché la macchina finale in cui deve essere incorporata non è stata dichiarata conforme, se del caso alla 2006/42/CE. / commissioning of the above mentioned until such
moment when the final machine into which they must be incorporated, has been declared compliant, if pertinent, to 2006/42/CE / die Inbetriebnahme bevor die „Endmaschine“ in die
unvollständige Maschine eingebaut wird, als konform erklärt wurde, gegebenenfalls gemäß der Richtlinie 2006/42/EU. / la mise en service tant que la machine finale dans laquelle elle doit
être incorporée n'a pas été déclarée conforme, le cas échéant, à la norme 2006/42/CE. / la puesta en servicio hasta que la máquina final en la que será incorporada no haya sido declarada
de conformidad de acuerdo a la 2006/42/CE / a colocação em funcionamento, até que a máquina final, onde devem ser incorporadas, não for declarada em conformidade, se de acordo
com a 2006/42/CE. / Uruchomienia urządzenia do czasu, kiedy maszyna, do której ma być wbudowany, nie zostanie oceniona jako zgodna z wymogami dyrektywy 2006/42/WE, jeśli taka
procedura była konieczna. / deze in werking te stellen zolang de eindmachine waarin de niet voltooidde machine moet worden ingebouwd in overeenstemming is verklaard, indien toepasselijk
met de richtlijn 2006/42/EG.

Dosson di Casier (TV)
30 Luglio / July / Juli / Juillet /
Julio / Julho / Lipiec / Juli 2018

Amministratore Delegato / Managing Director /
General Direktor / Directeur Général / Director General /
Administrator Delegado / Dyrektor Zarządzający /
Algemeen Directeur

Andrea Menzies

Fascicolo tecnico a supporto / Supporting technical dossier / Unterstützung technische Dossier / soutien dossier technique / apoyo expediente
técnico / apoiar dossier técnico / wspieranie dokumentacji technicznej / ondersteunende technische dossier: 801MS-0130

Came S.p.a.

Via Martiri della Libertà, 15 - 31030 Dosson di Casier - Treviso - Italy - Tel. (+39) 0422 4940 - Fax (+39) 0422 4941
info@came.it - www.came.com

Cap. Soc. 1.610.000,00 € - C.F. e P.I. 03481280265 - VAT IT 03481280265 - REA TV 275359 - Reg Imp. TV 03481280265



CAME.COM

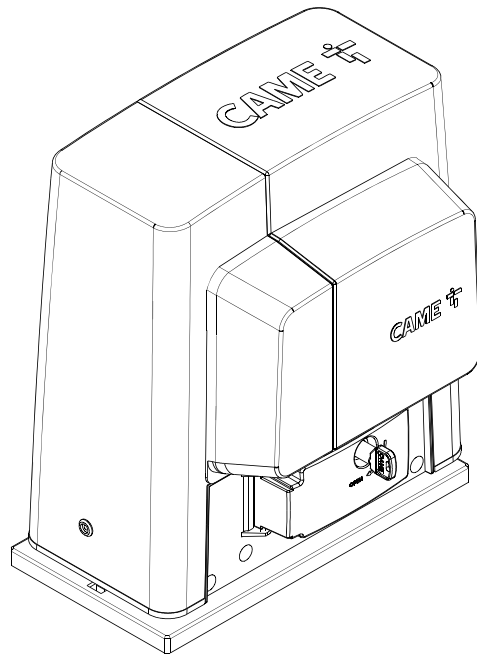
CAME S.P.A.

Via Martiri Della Libertà, 15
31030 Dosson di Casier - Treviso - Italy
tel. (+39) 0422 4940 - fax. (+39) 0422 4941



Automatisme pour portails coulissants

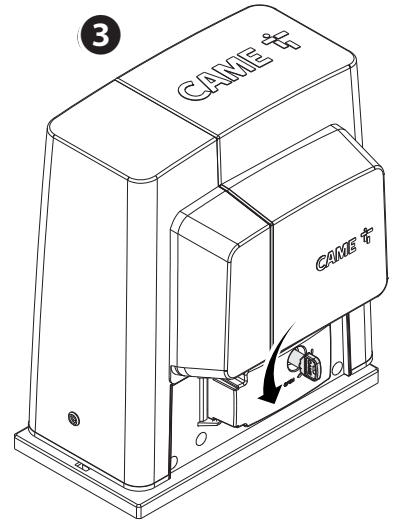
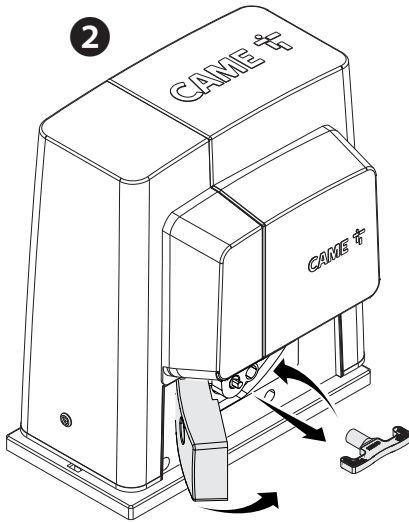
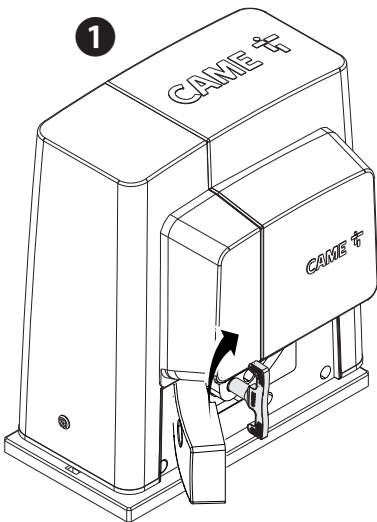
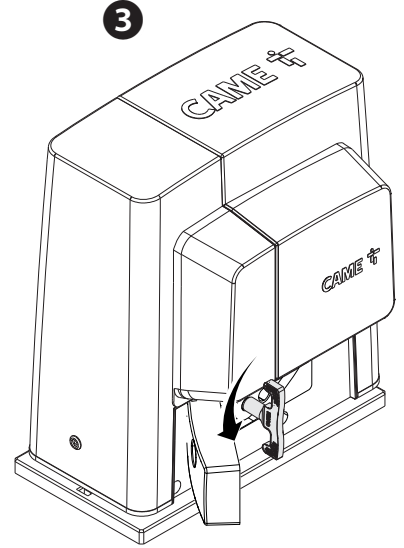
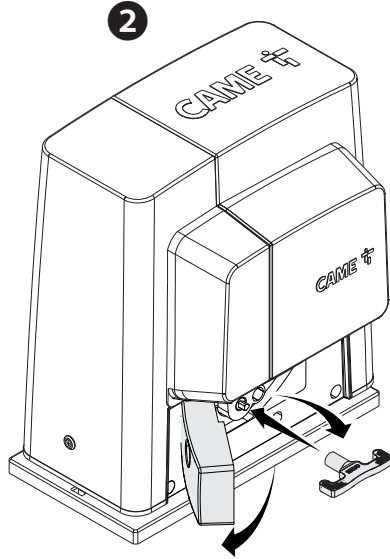
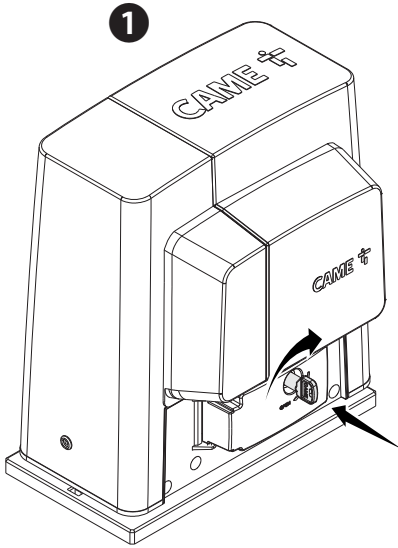
FA01157-FR



BKS22TGS

MANUEL D'INSTALLATION

FR Français



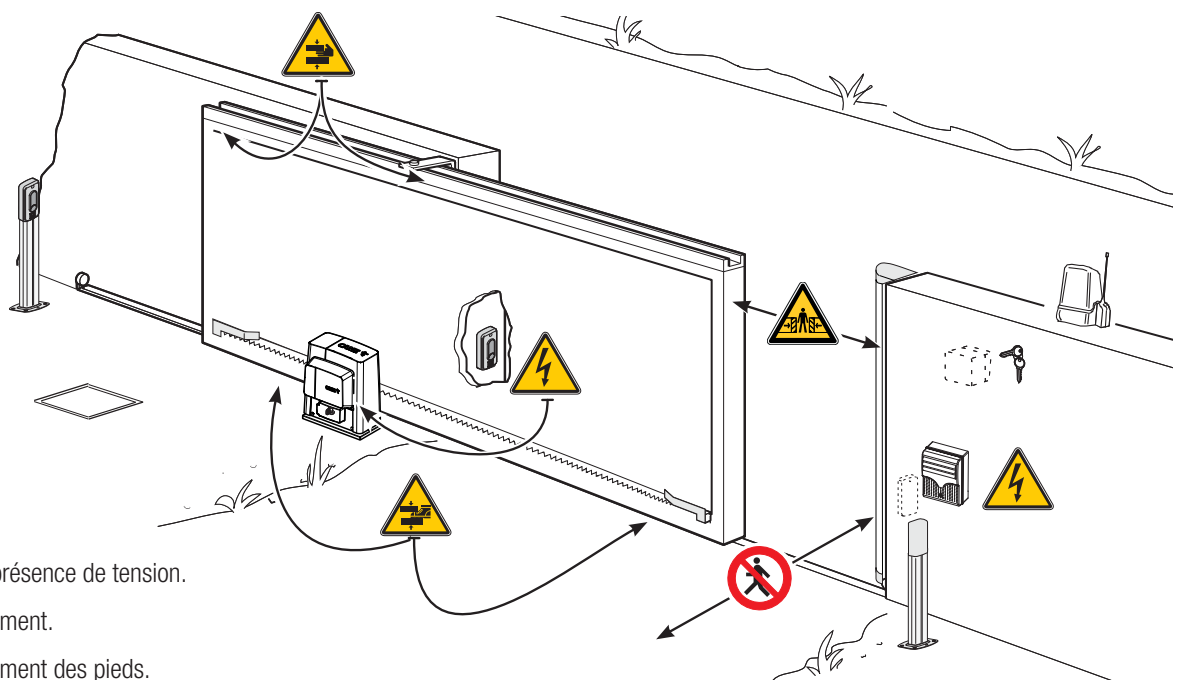
INSTRUCTIONS GÉNÉRALES POUR L'INSTALLATEUR






⚠ ATTENTION ! Consignes de sécurité importantes.

**Suivre toutes les instructions étant donné qu'une installation incorrecte peut provoquer de graves lésions.
Avant toute opération, lire également les instructions générales réservées à l'utilisateur.**




Le produit ne devra être destiné qu'à l'utilisation pour laquelle il a été expressément conçu. Toute autre utilisation est à considérer comme dangereuse. Came s.p.a. décline toute responsabilité en cas de dommages provoqués par des utilisations impropres, incorrectes ou déraisonnables. • Le produit dont il est question dans ce manuel est défini, conformément à la Directive Machines 2006/42/CE comme une « quasi-machine ». Une « quasi-machine » est, par définition, un ensemble qui constitue presque une machine, mais qui ne peut assurer à lui seul une application définie. Les quasi-machines sont uniquement destinées à être incorporées ou assemblées à d'autres machines ou à d'autres quasi-machines ou équipements en vue de constituer une machine à laquelle s'applique la Directive 2006/42/CE. L'installation finale doit être conforme à la Directive européenne 2006/42/CE et aux normes européennes de référence. Toutes les opérations indiquées dans ce manuel ne doivent être exécutées que par du personnel qualifié et dans le plein respect des normes en vigueur. • Le producteur décline toute responsabilité en cas d'utilisation de produits non originaux, ce qui implique en outre l'annulation de la garantie • Conserver ce manuel dans le dossier technique avec les manuels des autres dispositifs utilisés pour la réalisation du système d'automatisme • S'assurer que la température du lieu d'installation correspond à celle indiquée sur l'automatisme • La position des câbles, la pose, la connexion et l'essai doivent être réalisés selon les règles de l'art et conformément aux normes et lois en vigueur • Si le câble d'alimentation est endommagé, son remplacement doit être effectué par le fabricant, ou par son service d'assistance technique agréé, ou par une personne dûment qualifiée afin de prévenir tout risque • S'assurer, durant toutes les phases d'installation, que l'automatisme est bien hors tension • Le produit peut être utilisé pour automatiser une partie guidée intégrant un portillon uniquement s'il peut être actionné avec le portillon en position de sécurité. • S'assurer que l'actionnement de la partie guidée ne provoque aucun coincement avec les parties fixes présentes tout autour. • Avant d'installer l'automatisme, s'assurer des bonnes conditions mécaniques de la partie guidée, contrôler qu'elle s'ouvre et se ferme correctement et qu'elle est bien équilibrée : dans le cas contraire, ne procéder à l'installation qu'après avoir effectué la mise en sécurité conforme. • Contrôler que le portail est stable, qu'il s'ouvre et se ferme correctement et que les roues sont en bon état et bien lubrifiées. • Contrôler que le rail est solidement fixé au sol, entièrement en surface et qu'il ne présente aucune irrégularité pouvant empêcher le mouvement du portail • Contrôler que les rails de guidage supérieurs ne provoquent aucun frottement • S'assurer de la présence d'un fin de course d'ouverture et de fermeture • Installer l'automatisme sur une surface résistante et à l'abri des chocs • S'assurer en outre de la présence de butées mécaniques appropriées • En cas d'installation de parties mobiles dangereuses de l'automatisme à une hauteur inférieure à 2,5 m par rapport au sol ou par rapport à un autre niveau d'accès, évaluer la nécessité d'éventuels dispositifs de protection et/ou d'avertissement. • Ne pas monter l'automatisme sur des éléments qui pourraient se plier et, si nécessaire, ajouter des renforts appropriés aux points de fixation. • Ne pas installer l'automatisme sur des vantaux non positionnés sur une surface plane • S'assurer que les éventuels dispositifs d'arrosage ne peuvent pas mouiller l'automatisme de bas en haut • Les éventuels risques résiduels doivent être signalés à l'utilisateur final par le biais de pictogrammes spécifiques bien en vue qu'il faudra lui expliquer • Délimiter soigneusement la zone afin d'en éviter l'accès aux personnes non autorisées, notamment aux mineurs et aux enfants • Les signaux d'avertissement (ex. : plaquette du portail) doivent être appliqués dans des endroits spécifiques et bien en vue • Adopter des mesures de protection contre tout danger mécanique lié à la présence de personnes dans le rayon d'action de l'appareil (ex. : éviter l'écrasement des doigts entre la crémaillère et le pignon) • Les câbles électriques doivent passer à travers des tuyaux, conduites et passe-câbles spécifiques afin de garantir une protection adéquate contre la détérioration mécanique et ne doivent pas entrer en contact avec des parties pouvant devenir chaudes durant l'utilisation (ex. : moteur et transformateur). • Prévoir sur le réseau d'alimentation, conformément aux règles d'installation, un dispositif de déconnexion onipolaire spécifique pour le sectionnement total en cas de surtension catégorie III • Installer toutes les commandes fixes à 1,5 m du sol, bien en vue mais à l'écart des parties en mouvement. Toute éventuelle commande à action maintenue ne doit pas être accessible au public. • Si nécessaire, pour passer le test des forces d'impact, utiliser un bord sensible approprié (comme indiqué ci-après dans ce manuel), correctement installé, et effectuer les ajustements qui s'imposent. • Avant la livraison à l'utilisateur, vérifier la conformité de l'installation aux normes harmonisées et aux exigences essentielles de la Directive Machines 2006/42/CE. S'assurer que l'automatisme a bien été réglé comme il faut et que les dispositifs de sécurité, de protection et de débrayage manuel fonctionnent correctement • Il est recommandé de remettre à l'utilisateur final tous les manuels d'utilisation des produits composant la machine finale.

- La figure suivante indique les principaux points potentiellement dangereux pour les personnes -



-  Danger pour la présence de tension.
-  Danger d'écrasement.
-  Danger d'écrasement des pieds.
-  Danger de coincement des mains.
-  Passage interdit durant la manœuvre.

LÉGENDE

-  Ce symbole indique des parties à lire attentivement.
-  Ce symbole indique des parties concernant la sécurité.
-  Ce symbole indique ce qui doit être communiqué à l'utilisateur.

Les dimensions sont exprimées en millimètres, sauf indication contraire.

DESCRIPTION

Motoréducteur pour portails coulissants jusqu'à 2200 kg et 23 m de longueur.

UTILISATION PRÉVUE

Le motoréducteur a été conçu pour motoriser des portails coulissants à usage collectif ou industriel.

TYPE D'UTILISATION

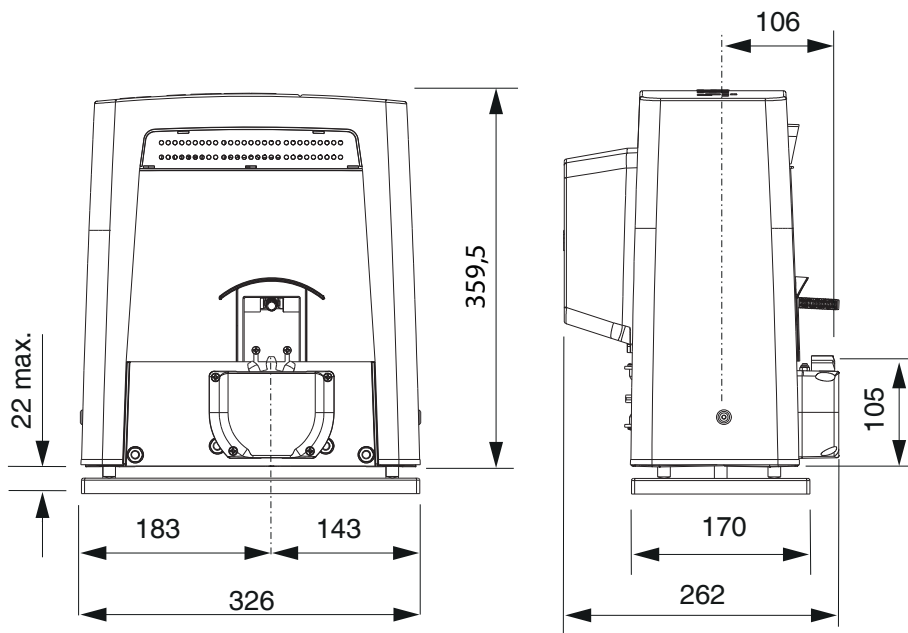
Modèle	BKS22TGS
Longueur standard de référence* partie coulissante (m)	10
Poids maximum partie coulissante (kg)	2 200
Module pignon	6

* En cas d'application prévoyant une longueur différente par rapport à la valeur standard, voir les graphiques suivants.

DONNÉES TECHNIQUES

Modèle	BKS22TGS
Degré de protection (IP)	44
Alimentation (V - 50/60 Hz)	230/400 AC TRIPHASÉ
Alimentation moteur (V - 50/60 Hz)	230/400 AC TRIPHASÉ
Puissance (W)	520
Poussée (N)	1650
Vitesse d'ouverture (m/min)	10,5
Température de fonctionnement (°C)	-20 ÷ +55
Classe de l'appareil	I
Thermoprotection moteur (°C)	150
Poids (kg)	21

DIMENSIONS



CYCLES DE FONCTIONNEMENT

Donnée

Cycles/heure

14 series

Cycles consécutifs

17 series

Le calcul des cycles se réfère à un portail d'une **longueur standard de référence** (voir type d'utilisation), installé selon les règles de l'art, sans conflit mécanique ni aucun frottement accidentel. Ces cycles sont mesurés à une température ambiante de 20°C conformément à la Norme EN 60335-2-103.

DESCRIPTION DES PARTIES

- | | |
|----------------------------|---------------------------|
| 1. Couvercle | 5. Plaque de fixation |
| 2. Couvercle frontal | 6. Éléments de fixation |
| 3. Motoréducteur | 7. Ailettes fin de course |
| 4. Fin de course mécanique | |

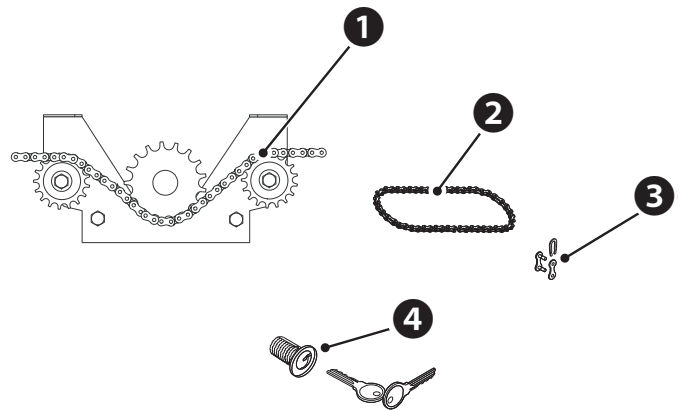
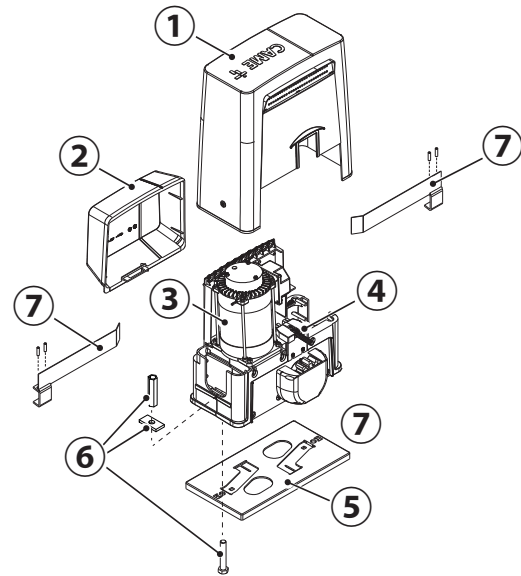
ARMOIRES DE COMMANDE

002ZT6

Armoire de commande avec autodiagnostic des dispositifs de sécurité.

002ZT6C

Armoire de commande avec blocage de sécurité et boutons-poussoirs, et autodiagnostic des dispositifs de sécurité.

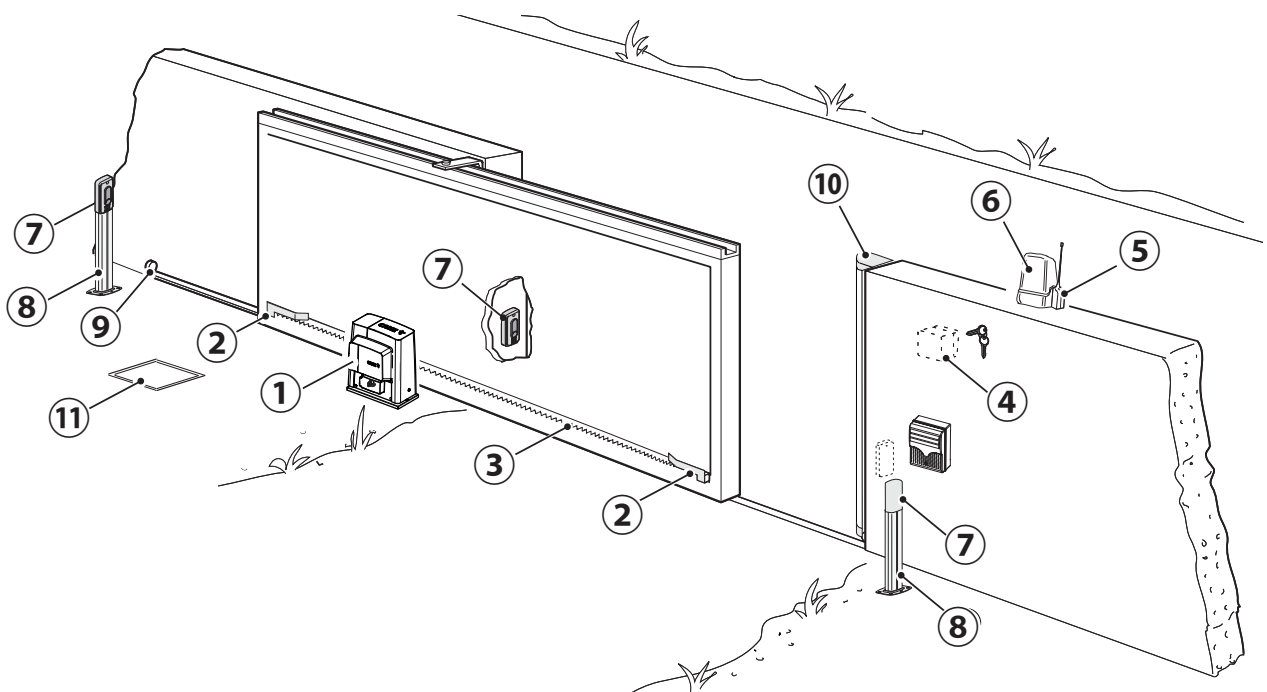


ACCESSOIRES

- ❶ 001B4353
Dispositif de transmission par chaîne.
- ❷ 009CCT
Chaîne simple de 1/2".
- ❸ 009CGIU
Joint pour chaîne de 1/2".
- ❹ 001R001
Cylindre serrure personnalisé.

INSTALLATION STANDARD

- | | |
|------------------------------|---------------------------|
| 1. Motoréducteur | 7. Photocellules |
| 2. Ailettes de fin de course | 8. Borne |
| 3. Crémaillère | 9. Butée d'arrêt |
| 4. Sélecteur à clé | 10. Bord sensible |
| 5. Antenne | 11. Boîtier de dérivation |
| 6. Clignotant | |



INSTRUCTIONS GÉNÉRALES POUR L'INSTALLATION

△ L'installation doit être effectuée par du personnel qualifié et dans le plein respect des normes en vigueur.

CONTRÔLES PRÉLIMINAIRES

△ Avant d'installer le motoréducteur, il faut :

- contrôler que les patins de guidage supérieurs ne provoquent aucun frottement ;
- contrôler que le portail est stable et que les roues de guidage sont en bon état et bien lubrifiées ;
- contrôler que le rail est solidement fixé au sol, entièrement en surface et qu'il ne présente aucune irrégularité pouvant empêcher le mouvement du portail ;
- s'assurer de la présence d'une butée d'arrêt mécanique aussi bien à l'ouverture qu'à la fermeture ;
- s'assurer que le point de fixation du motoréducteur est à l'abri de tout choc et que la surface de fixation est bien solide ;
- prévoir des tuyaux et des conduites pour le passage des câbles électriques afin de les protéger contre la détérioration mécanique.

TYPE DE CÂBLES ET ÉPAISSEURS MINIMUM

Connexion	longueur câble	
	≤ 20 m	20 < 30 m
Alimentation tableau 230/400 V	4G x 2,5 mm ²	4G x 4 mm ²
Alimentation moteur 230/400 V	4G x 1,5 mm ²	4G x 2,5 mm ²
Clignotant		2 x 1,5 mm ²
Dispositifs de commande		2 x 0,5 mm ²
Photocellules TX		2 x 0,5 mm ²
Photocellules RX		4 x 0,5 mm ²
Fin de course		3 x 1 mm ²

📖 Pour la connexion de l'antenne, utiliser un câble RG58 (jusqu'à 5 m).

📖 Si la longueur des câbles ne correspond pas aux valeurs indiquées dans le tableau, déterminer la section des câbles en fonction de l'absorption effective des dispositifs connectés et selon les prescriptions de la norme CEI EN 60204-1.

📖 Pour les connexions prévoyant plusieurs charges sur la même ligne (séquentielles), les dimensions indiquées dans le tableau doivent être réévaluées en fonction des absorptions et des distances effectives. Pour les connexions de produits non indiqués dans ce manuel, considérer comme valable la documentation jointe à ces derniers.

INSTALLATION

△ Les illustrations suivantes ne sont que des exemples étant donné que l'espace pour la fixation du motoréducteur et des accessoires varie en fonction des encombrements. C'est donc l'installateur qui doit choisir la solution la plus indiquée.

📖 Les dessins illustrent le motoréducteur installé à gauche.

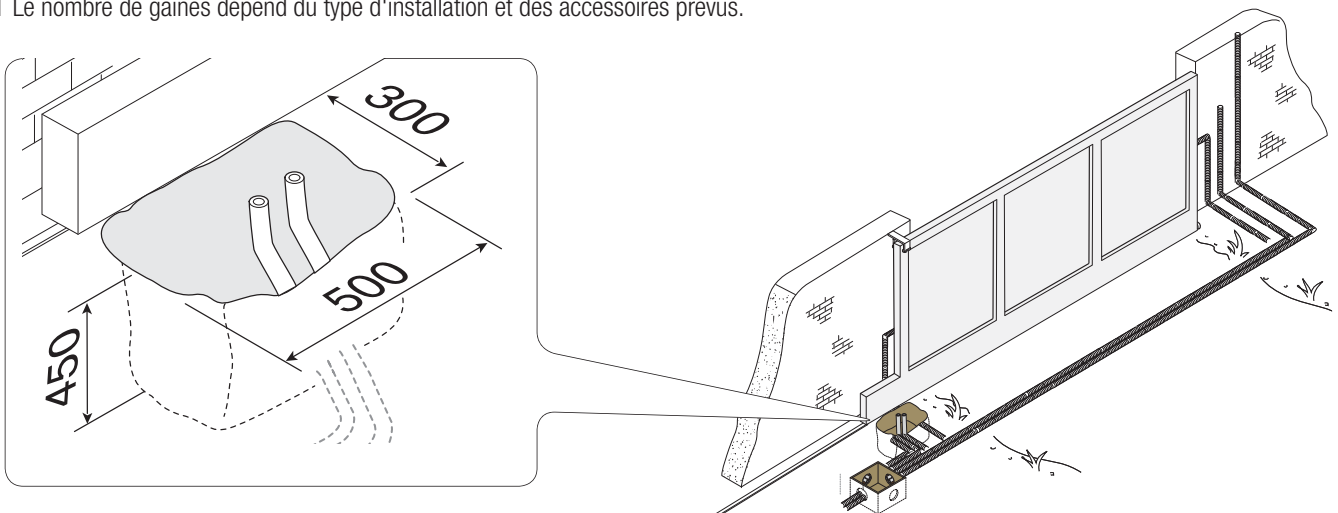
POSE DES GAINES ANNELÉES

Creuser la fosse pour le coffrage.

Préparer les gaines annelées pour les raccordements issus du boîtier de dérivation.

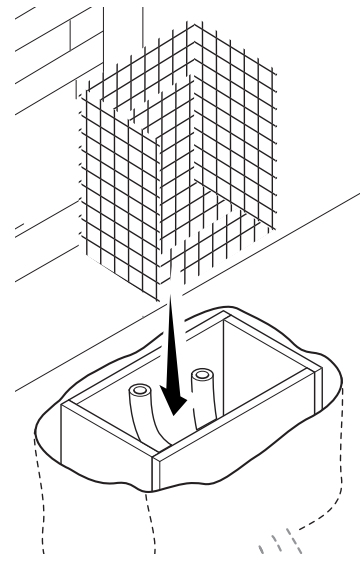
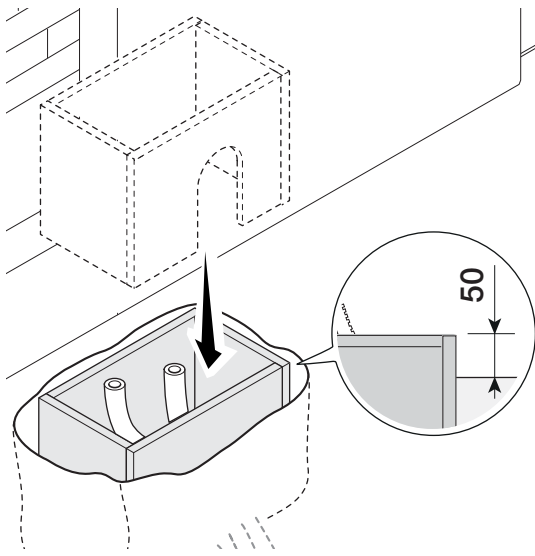
Il est conseillé de prévoir deux gaines annelées Ø 40 mm pour la connexion du motoréducteur.

📖 Le nombre de gaines dépend du type d'installation et des accessoires prévus.



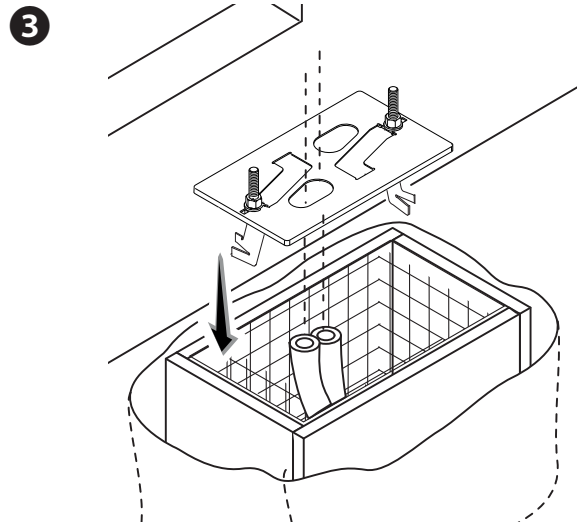
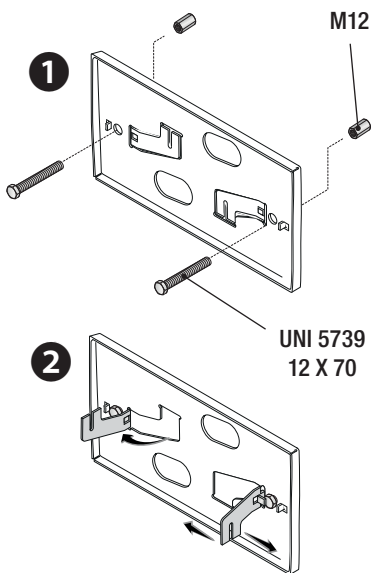
POSE DE LA PLAQUE DE FIXATION

Préparer un coffrage plus grand que la plaque de fixation et l'introduire dans le trou. Le coffrage doit dépasser de 50 mm du sol. Insérer une grille en fer dans le coffrage pour couler le ciment.

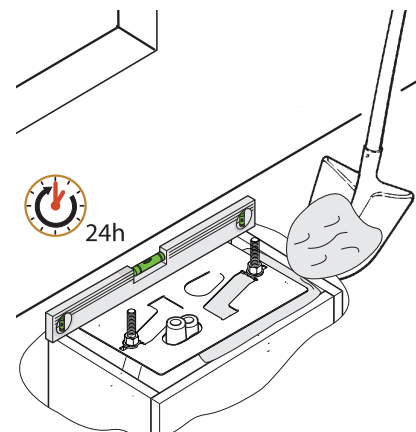
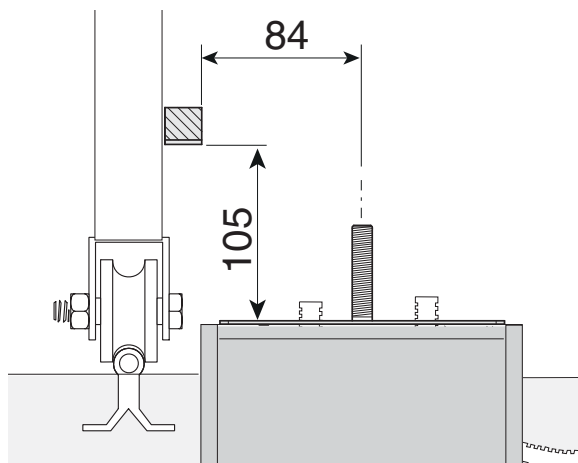


Introduire les vis dans la plaque de fixation ❶ et les bloquer à l'aide des écrous. Extraire les agrafes préformées ❷ à l'aide d'un tournevis ou d'une pince.

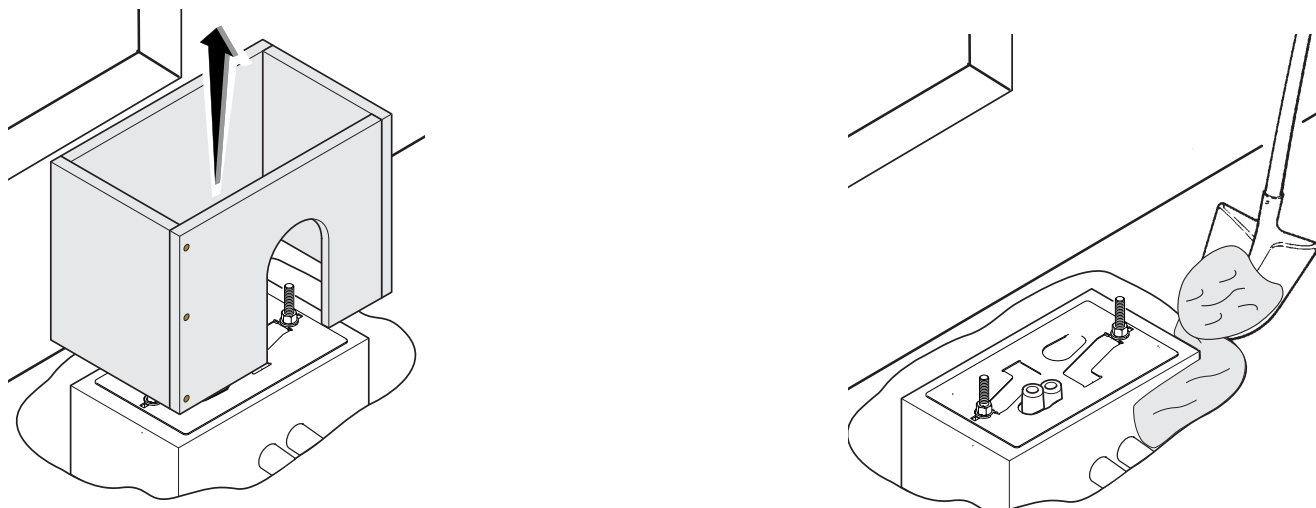
Introduire la plaque dans la grille ❸. Attention ! Les tuyaux doivent passer à travers les trous prévus.



En présence de la crémaillère, positionner la plaque de fixation en respectant les dimensions indiquées sur le dessin. Remplir le coffrage de ciment, la plaque doit être parfaitement nivelée et avec le filet des vis totalement en surface. Attendre que le tout se solidifie pendant au moins 24 heures.

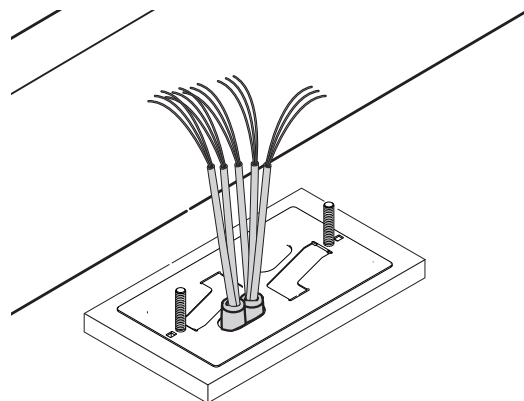
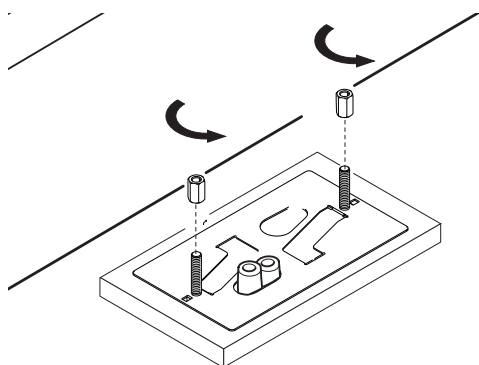


Enlever le coffrage et remplir de terre le trou autour du bloc de ciment.



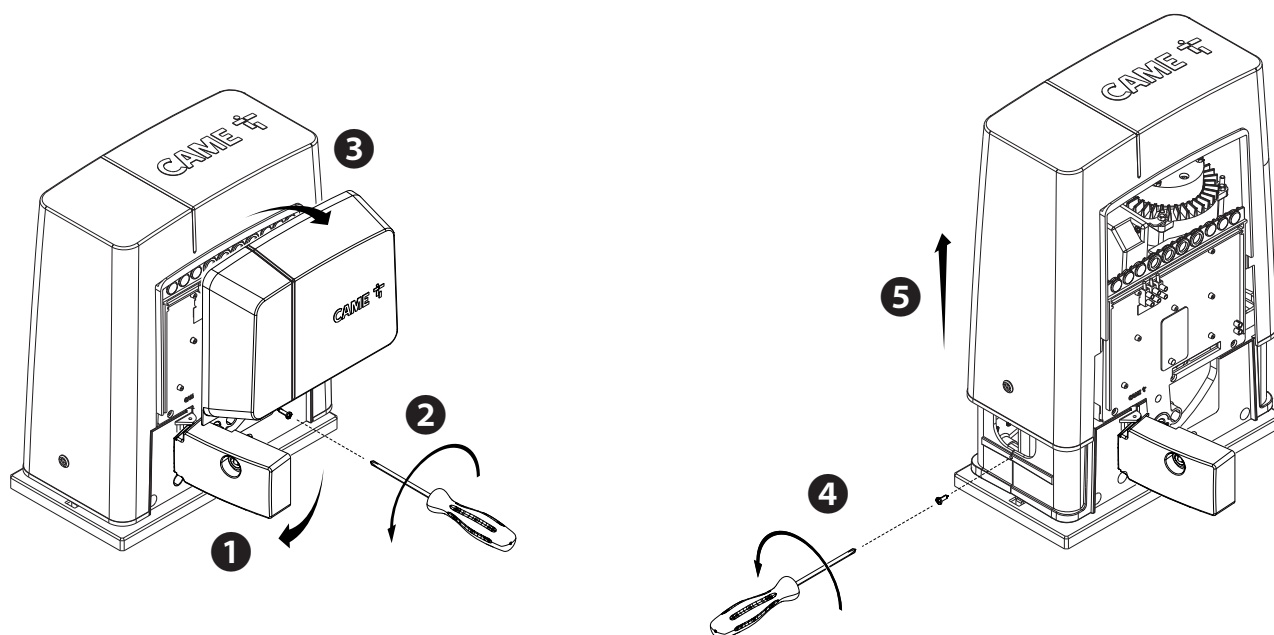
Enlever les écrous des vis.

Introduire les câbles électriques dans les gaines jusqu'à ce qu'ils sortent d'environ 600 mm.



PRÉPARATION DU MOTORÉDUCTEUR

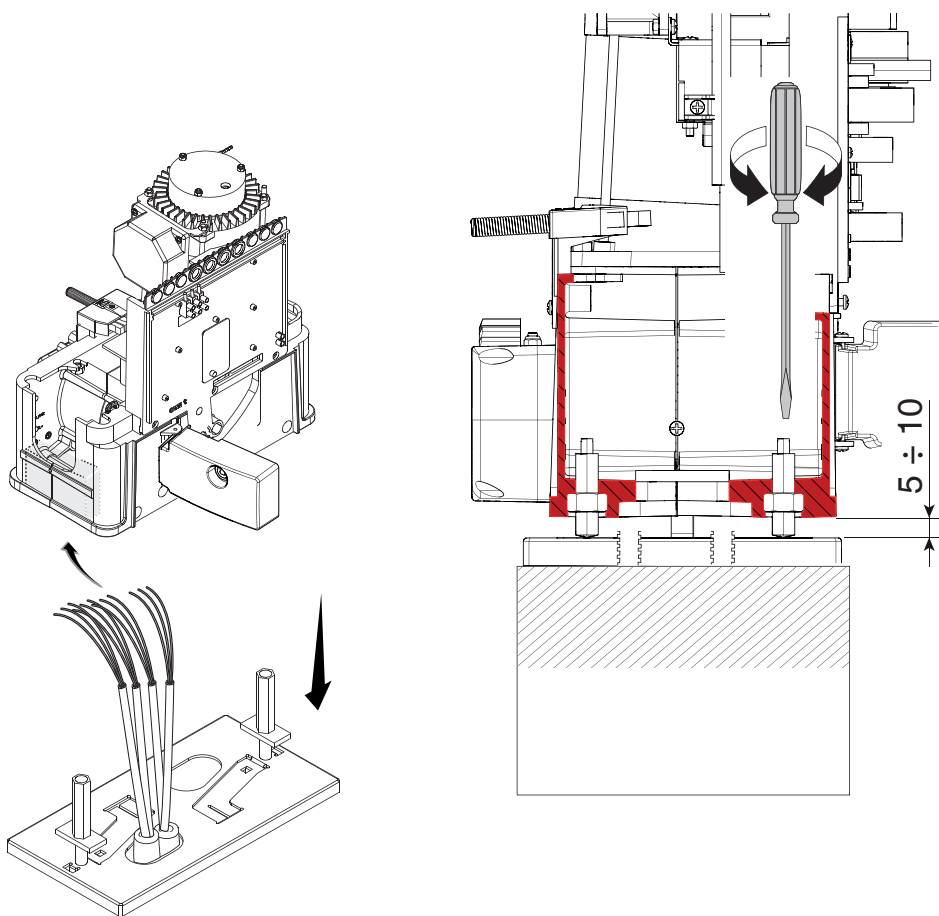
Enlever le couvercle frontal et le couvercle du motoréducteur.



Positionner le motoréducteur sur la plaque de fixation.

Attention ! Les câbles électriques doivent passer sous le carter du motoréducteur et ne doivent pas entrer en contact avec des parties pouvant devenir chaudes durant l'utilisation (moteur, transformateur, etc.).

Soulever le motoréducteur de 5 à 10 mm de la plaque en intervenant sur les pieds filetés afin de permettre, par la suite, les éventuels réglages entre pignon et crémaillère.

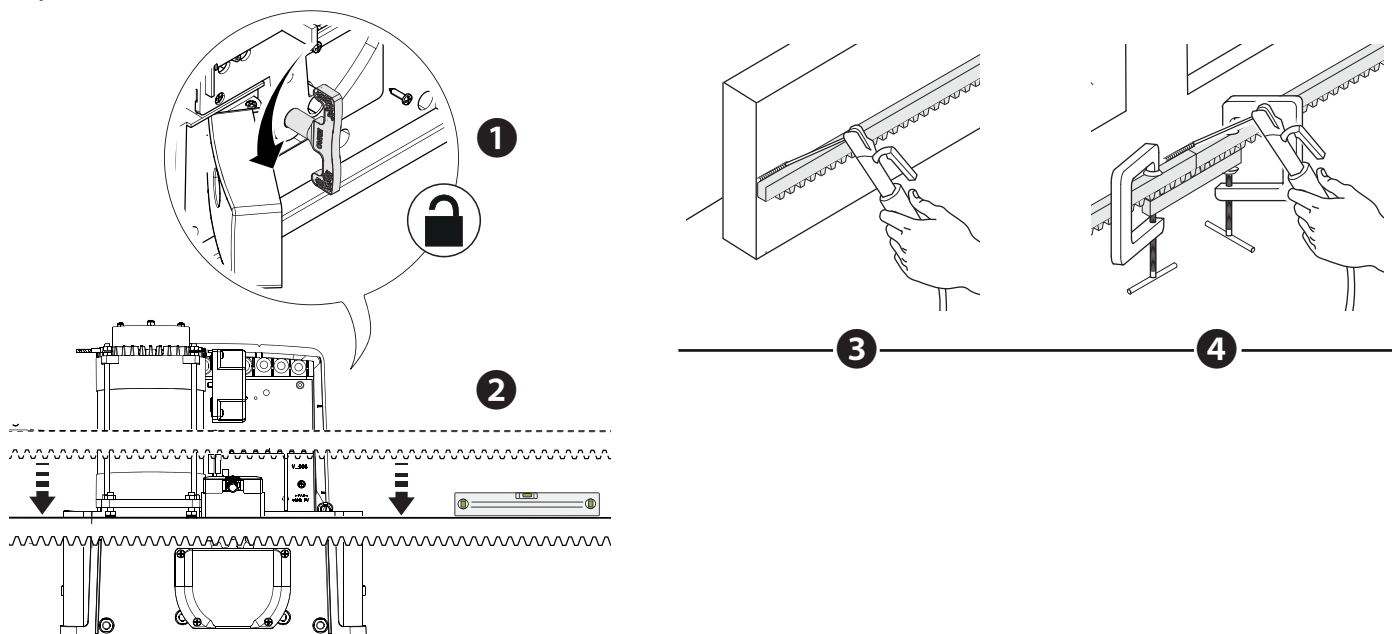


FIXATION DE LA CRÉMAILLÈRE

📖 Si la crémaillère existe déjà, régler directement la distance d'accouplement pignon-crémaillère ou bien effectuer la fixation :

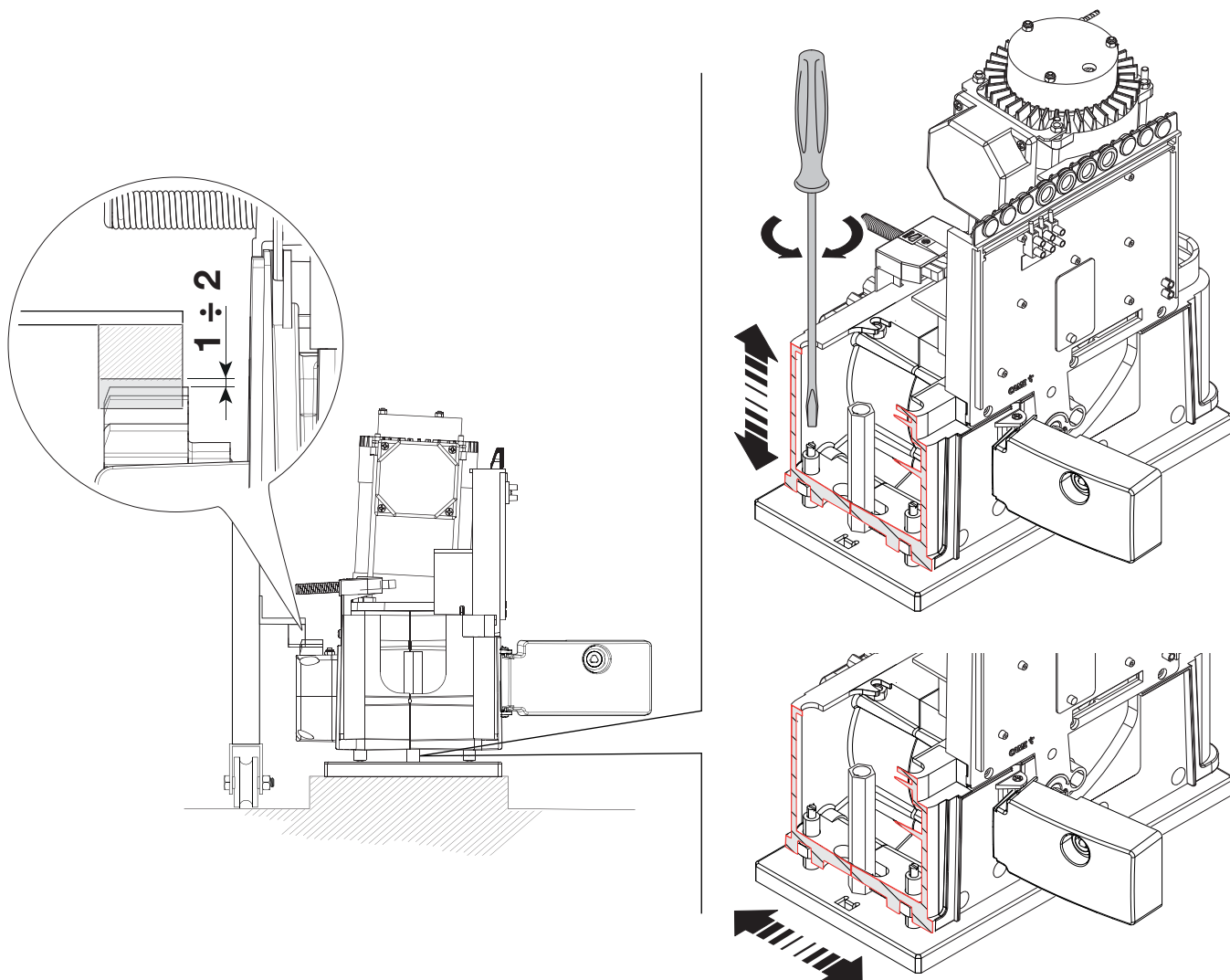
- débloquer le motoréducteur ❶ ;
- poser la crémaillère sur le pignon du motoréducteur ❷ ;
- souder ou fixer la crémaillère au portail sur toute sa longueur ❸ ❹.

Pour l'assemblage des modules de la crémaillère, positionner un morceau de rebut de cette dernière sous le point de jonction et le bloquer au moyen de deux mors.



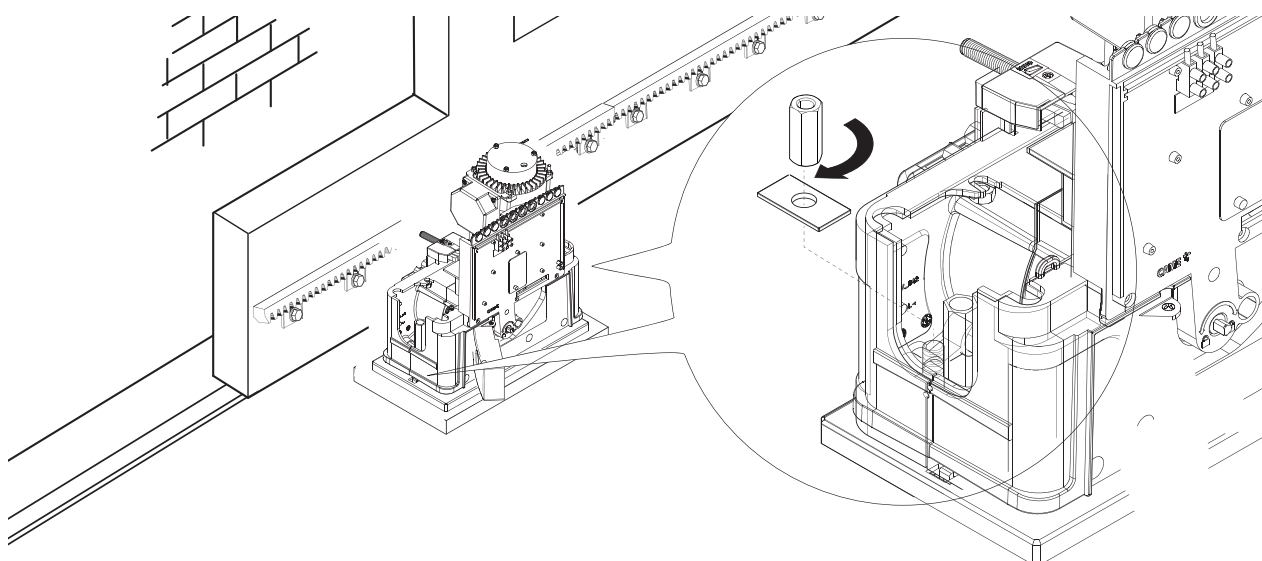
RÉGLAGE DE L'ACCOUPLMENT PIGNON-CRÉMAILLÈRE

Ouvrir et fermer le portail manuellement et régler la distance de l'accouplement pignon-crémaillère à l'aide des pieds filetés (réglage vertical) et des fentes (réglage horizontal). Ces opérations permettent d'éviter que le poids du portail ne pèse sur le motoréducteur.



FIXATION DU MOTORÉDUCTEUR

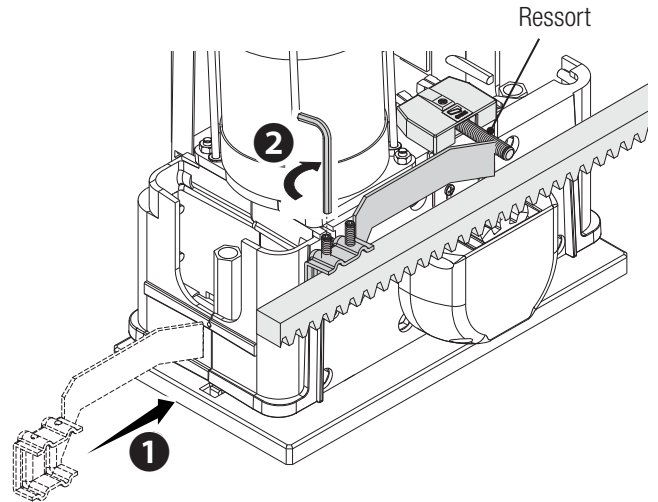
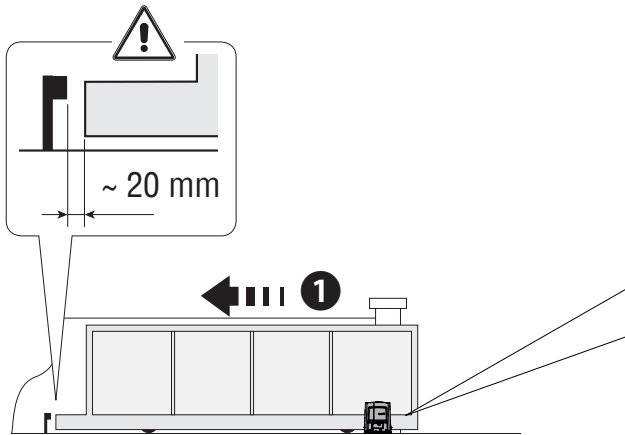
Au terme du réglage, fixer le motoréducteur à la plaque à l'aide des butées et des écrous.



DÉTERMINATION DES POINTS DE FIN DE COURSE

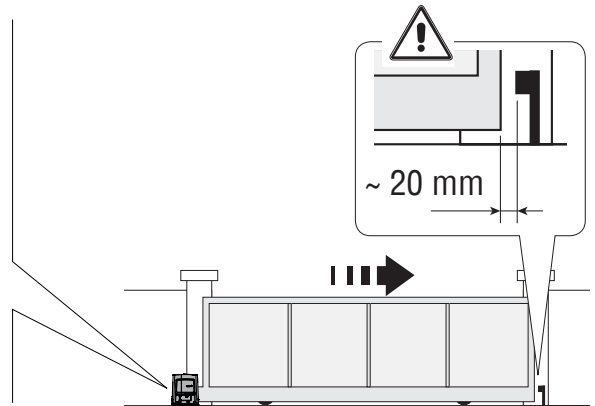
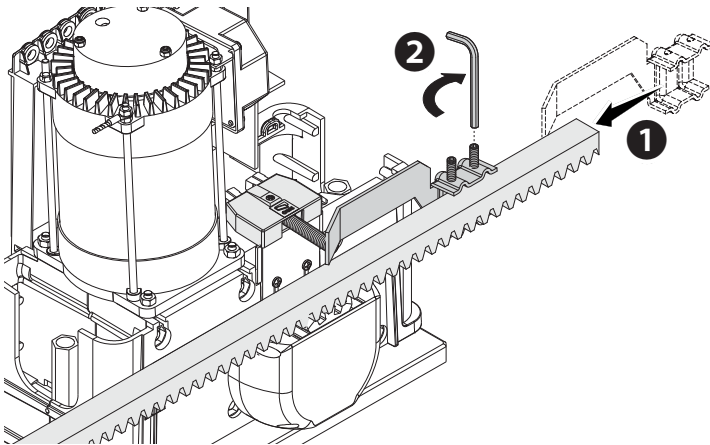
En phase d'ouverture :

- ouvrir le portail **1** ;
- enfiler l'ailette de fin de course d'ouverture sur la crémaillère jusqu'au déclic du micro-interrupteur (ressort) et la fixer à l'aide des goujons **2 3**.



En phase de fermeture :

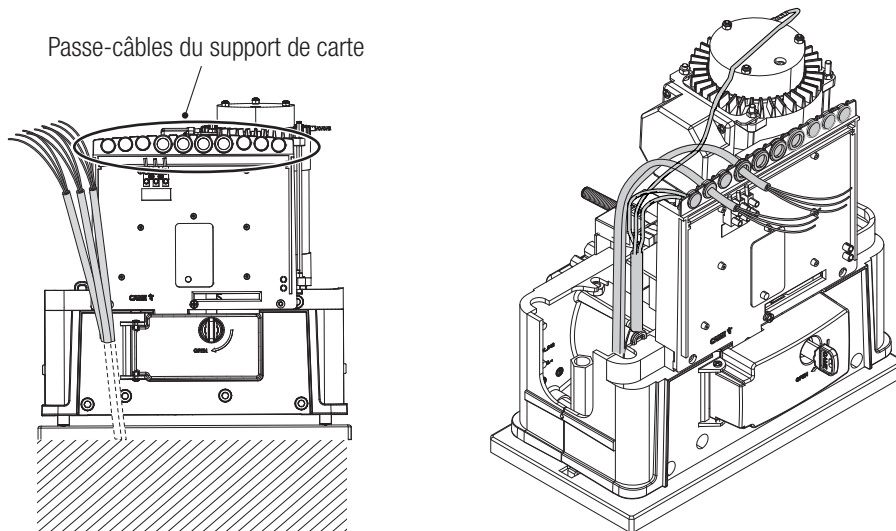
- fermer le portail **4** ;
- enfiler l'ailette de fin de course de fermeture sur la crémaillère jusqu'au déclic du micro-interrupteur (ressort) et la fixer à l'aide des goujons **5 6**.



BRANCHEMENTS ÉLECTRIQUES

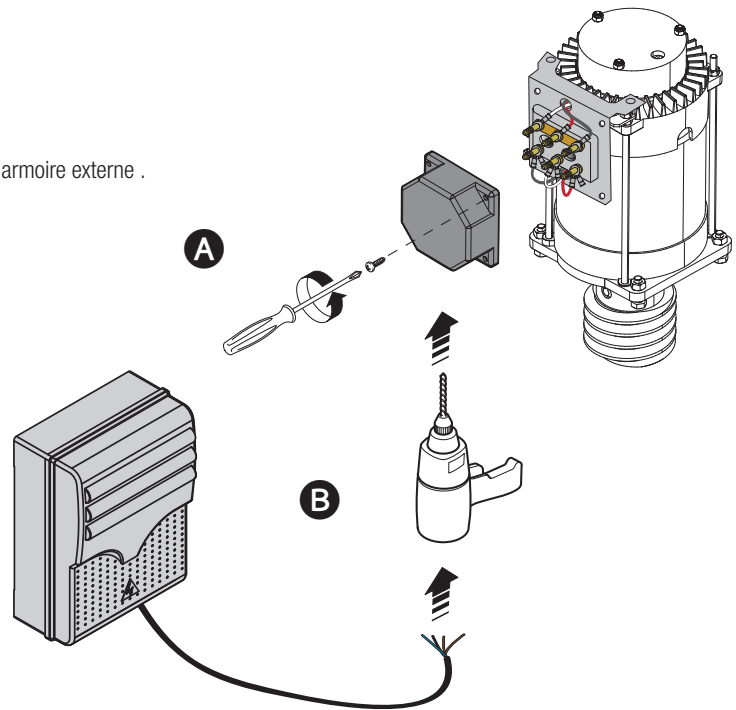
⚠ Effectuer les branchements électriques selon les dispositions en vigueur.

Avant d'effectuer les branchements, disposer les câbles en utilisant les passe-câbles du support de la carte électronique comme indiqué sur la figure. Les câbles électriques ne doivent pas entrer en contact avec des parties pouvant devenir chaudes durant l'utilisation (moteur, transformateur, etc.).

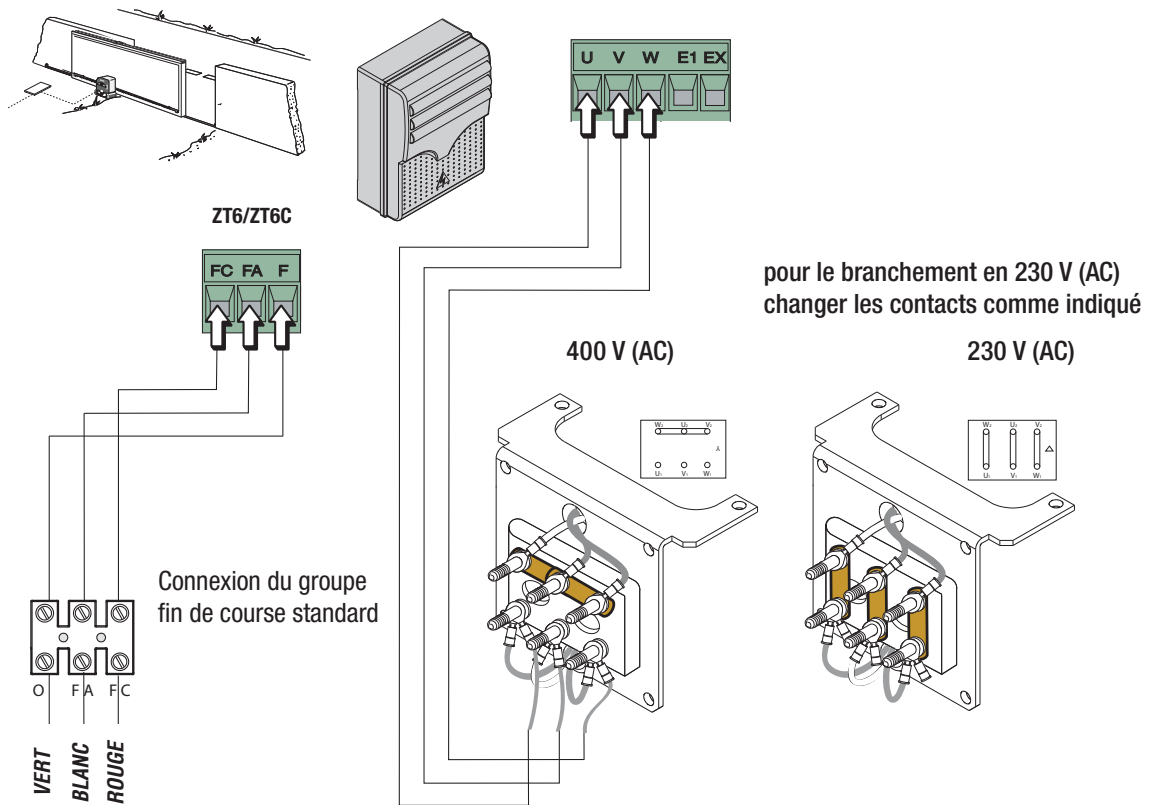


CONNEXION DU MOTORÉDUCTEUR ET DES BUTÉES DE FIN DE COURSE

- Ouvrir le boîtier de protection ;
- Percer le boîtier de protection et faire passer les câbles provenant de l'armoire externe .



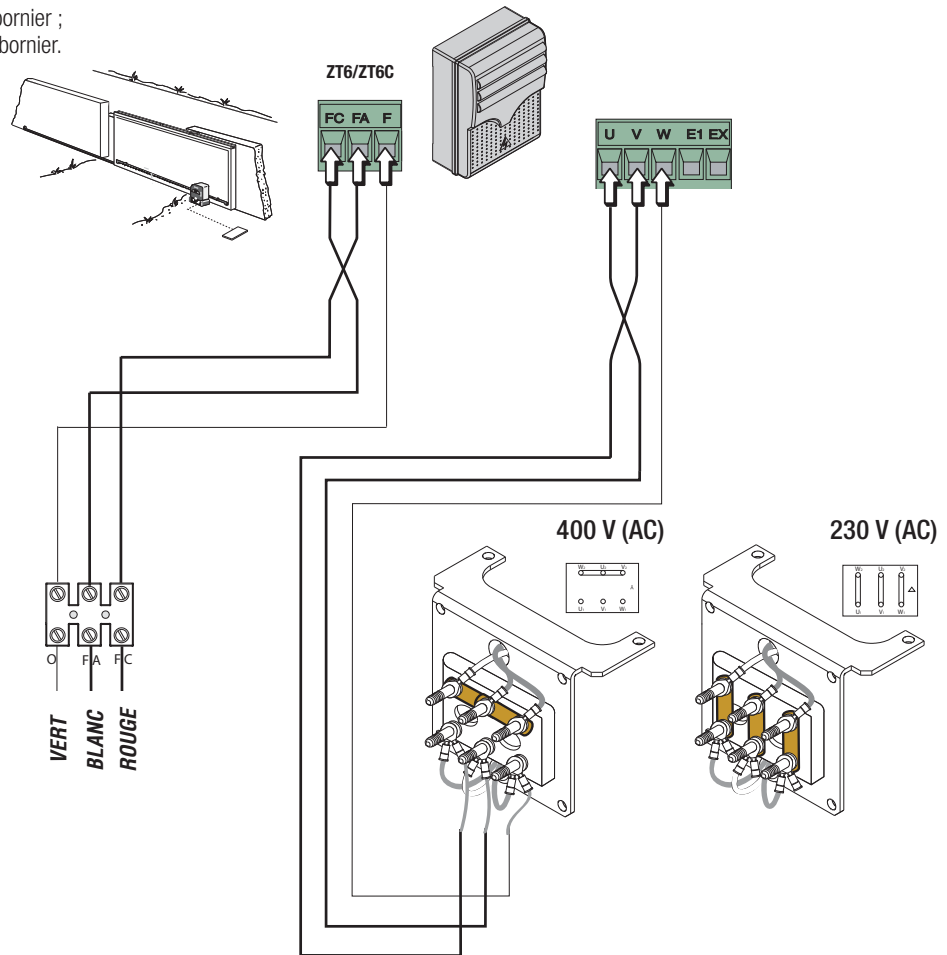
Groupe motoréducteur-fin de course déjà connecté pour une installation à gauche vue interne.



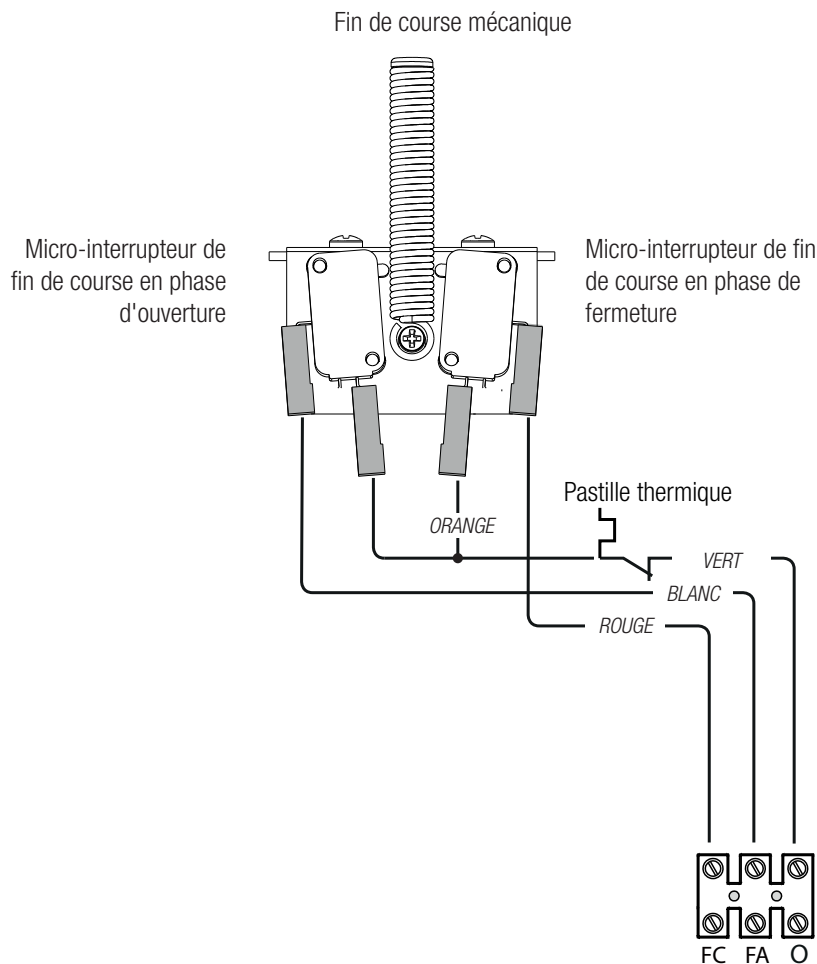
MODIFICATIONS SUR LES BRANCHEMENTS ÉLECTRIQUES POUR UNE ÉVENTUELLE INSTALLATION DU MOTORÉDUCTEUR À DROITE

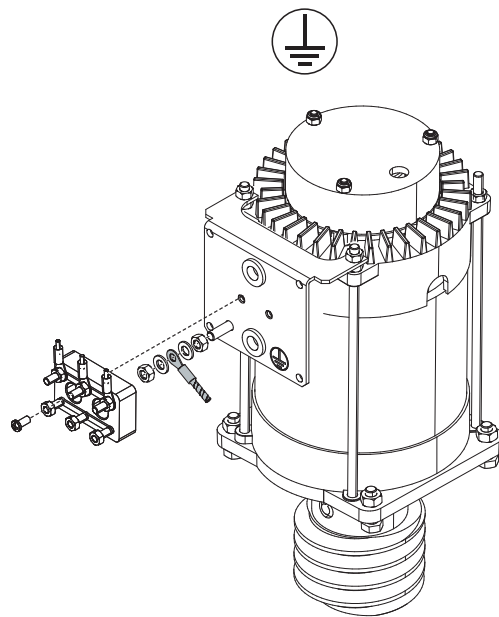
Pour une éventuelle installation à droite :

- inverser FA-FC des fins de course sur le bornier ;
- inverser les phases U-V du moteur sur le bornier.



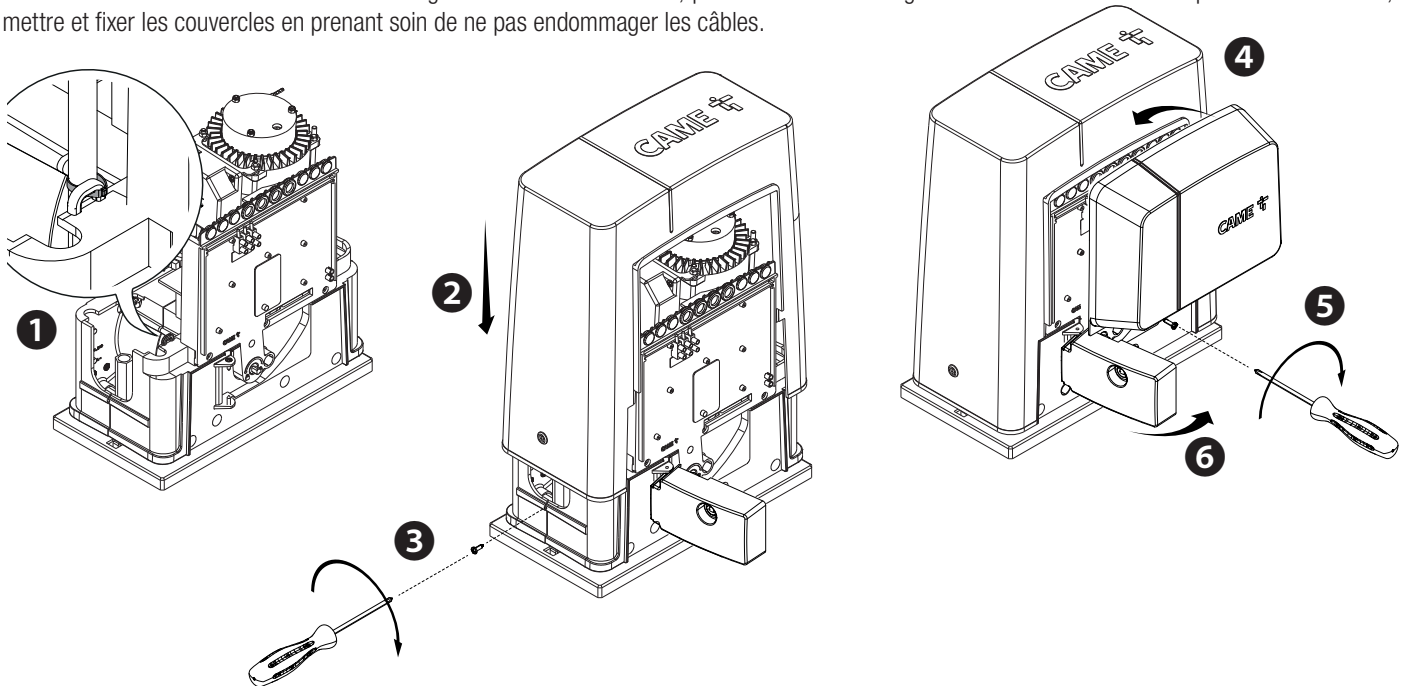
CONNEXION PAR DÉFAUT





OPÉRATIONS FINALES

Au terme de la mise en fonction et de l'enregistrement des utilisateurs, positionner et fixer soigneusement les câbles électriques sur la structure, mettre et fixer les couvercles en prenant soin de ne pas endommager les câbles.



MISE AU REBUT ET ÉLIMINATION

CAME CANCELLI AUTOMATICI S.p.A. adopte dans ses établissements un Système de Gestion Environnementale certifié et conforme à la norme UNI EN ISO 14001 qui garantit le respect et la sauvegarde de l'environnement.

Nous vous demandons de poursuivre ces efforts de sauvegarde de l'environnement, que CAME considère comme l'un des fondements du développement de ses propres stratégies opérationnelles et de marché, en observant tout simplement de brèves indications en matière d'élimination :

ÉLIMINATION DE L'EMBALLAGE

Les composants de l'emballage (carton, plastiques, etc.) sont assimilables aux déchets urbains solides et peuvent être éliminés sans aucune difficulté, en procédant tout simplement à la collecte différenciée pour le recyclage.

Avant d'effectuer ces opérations, il est toujours recommandé de vérifier les normes spécifiques en vigueur sur le lieu d'installation.

NE PAS JETER DANS LA NATURE !

ÉLIMINATION DU PRODUIT

Nos produits sont réalisés à partir de différents matériaux. La plupart de ces matériaux (aluminium, plastique, fer, câbles électriques) sont assimilables aux déchets urbains solides. Ils peuvent être recyclés au moyen de la collecte et de l'élimination différenciées auprès des centres autorisés.

D'autres composants (cartes électroniques, piles des émetteurs, etc.) peuvent par contre contenir des substances polluantes.

Il faut donc les désinstaller et les remettre aux entreprises autorisées à les récupérer et à les éliminer.

Avant d'effectuer ces opérations, il est toujours recommandé de vérifier les normes spécifiques en vigueur sur le lieu d'élimination.

NE PAS JETER DANS LA NATURE !

Fabbricante / Manufacturer / Hersteller / Fabricant / Fabricante / Fabricante / Wytwórca / Fabrikant

Came S.p.a.

indirizzo / address / adresse / adresse / direcció / endereço / adres / adres

Via Martiri della Libertà 15 - 31030 Dosson di Casier, Treviso - Italy



DICHIARA CHE LE AUTOMAZIONI PER CANCELLI SCORREVOLI / DECLARES THAT THE DRIVES FOR SLIDING GATES / ERKLÄRT DASS DIE AUTOMATISIERUNGEN FÜR SCHIEBETÖRE / DECLARE QUE LES AUTOMATISATIONS POUR PORTAILS COULISSANTS / DECLARA QUE LAS AUTOMATIZACIONES PARA PUERTAS CORREDERAS / DECLARA QUE AS AUTOMATIZAÇÕES PARA PORTÕES DE CORRER / OSWADCZA ZE AUTOMATYKA DO BRAM PRZESUWNYCH / VERKLAART DAT DE AUTOMATISERING VOOR SCHUIFHEKKEN

BKS22TGS
BKS22TLS

SONO CONFORMI ALLE DISPOSIZIONI DELLE SEGUENTI DIRETTIVE / THEY COMPLY WITH THE PROVISIONS OF THE FOLLOWING DIRECTIVES / DEN VORGABEN DER FOLGENDEN RICHTLINIEN ENTSPRECHEN / SONT CONFORMES AUX DISPOSITIONS DES DIRECTIVES SUIVANTES / CUMPLEN CON LAS DISPOSICIONES DE LAS SIGUIENTES DIRECTIVAS / ESTÃO DE ACORDO COM AS DISPOSIÇÕES DAS SEGUINTE DIRECTIVAS / SA ZGODNE Z POSTANOWIENIAMI NASTĘPUJĄCYCH DYREKTYW EUROPEJSKICH / VOLDOEN AAN DE VOORSCHRIFTEN VAN DE VOLGENDE RICHTLIJNEN:

- COMPATIBILITA' ELETTRONMAGNETICA / ELECTROMAGNETIC COMPATIBILITY / ELEKTROMAGNETISCHE VERTRÄGLICHKEIT / COMPATIBILITÉ ELECTROMAGNETIQUE / COMPATIBILIDADE ELECTROMAGNETICA / COMPATIBILIDADE ELETROMAGNETICA / KOMPATYBILNOŚCI ELEKTROMAGNETYCZNEJ / ELEKTROMAGNETISCHE COMPATIBILITEIT : 2014/30/UE.

Riferimento norme armonizzate ed altre norme tecniche / Refer to European regulations and other technical regulations / Harmonisierte Bezugsnormen und andere technische Vorgaben / Référence aux normes harmonisées et aux autres normes techniques / Referencia normas armonizadas e outras normas técnicas / Referência de normas harmonizadas e outras normas técnicas / Odnosne normy ujednolicone i inne normy techniczne / Geharmoniseerde en andere technische normen waarnaar is verwezen

EN 61000-6-2:2005
EN 61000-6-3:2007+A1:2011
EN 62233:2008
EN 60335-1:2012+A11:2014
EN 60335-2-103:2015

RISPETTANO I REQUISITI ESSENZIALI APPLICATI / MEET THE APPLICABLE ESSENTIAL REQUIREMENTS / DEN WESENTLIJCHEN ANGEGANDTEN ANFORDERUNGEN ENTSPRECHEN / RESPECTENT LES CONDITIONS REQUISES NECESSAIRES APPLIQUEES / CUMPLEN CON LOS REQUISITOS ESENCIALES APLICADOS / RESPETAM O REQUISITOS ESSENCIAIS APLICADOS / SPEŁNIAJA PODSTAWOWE WYMAGANIA WYRUNKI / VOLDOEN AAN DE TOEPASBARE MINIMUM EISEN:

1.1.3; 1.1.5; 1.2.1; 1.2.2; 1.3.2; 1.3.7; 1.3.8.1; 1.4.1; 1.4.2; 1.5.1; 1.5.6; 1.5.8; 1.5.9; 1.5.9; 1.5.13; 1.6.1; 1.6.3; 1.6.4; 1.7.1; 1.7.2; 1.7.4

PERSONA AUTORIZZATA A COSTITUIRE LA DOCUMENTAZIONE TECNICA PERTINENTE / PERSON AUTHORISED TO COMPILE THE RELEVANT TECHNICAL DOCUMENTATION / PERSON DIE BEVOLLMÄCHTIGT IST, DIE RELEVANTEN TECHNISCHEN UNTERLAGEN ZUSAMMENZUSTELLEN / DOCUMENTATION TECHNIQUE SPECIFIQUE D'AUTORISATION A CONSTRUIRE DE / PERSONA FACULTADA PARA ELABORAR LA DOCUMENTACIÓN TÉCNICA PERTINENTE / PESSOA AUTORIZADA A CONSTITUIR A DOCUMENTAÇÃO TÉCNICA PERTINENTE / OSOBA UPOWAŻNIONA DO ZREDAGOWANIA DOKUMENTACJI TECHNICZNEJ / DEGENE DIE GEMACHTIGD IS DE RELEVANTE TECHNISCHE DOCUMENTEN SAMEN TE STELLEN.

CAME S.p.a.

La documentazione tecnica pertinente è stata compilata in conformità all'allegato VIIB. / The pertinent technical documentation has been drawn up in compliance with attached document VIIB. / Die relevante technische Dokumentation wurde entsprechend der Anlage VIIB ausgestellt. / La documentation technique spécifique a été remplie conformément à l'annexe IIB / La documentación técnica pertinente ha sido rellenada en cumplimiento con el anexo VIIB. / A documentação técnica pertinente foi preenchida de acordo com o anexo VIIB. / Odnosna dokumentacja techniczna została zredagowana zgodnie z załącznikiem VIIB. / De technische documentatie terzake is opgesteld in overeenstemming met de bijlage VIIB.

CAME S.p.a. si impegna a trasmettere, in risposta a una richiesta adeguatamente motivata delle autorità nazionali, informazioni pertinenti sulle quasi macchine, e / Came S.p.A., following a duly motivated request from the national authorities, undertakes to provide information related to the quasi machines, and / Die Firma Came S.p.A. verpflichtet sich auf eine angemessen motivierte Anfrage der staatlichen Behörden Informationen über die unvollständigen Maschinen, zu übermitteln, und / Came S.p.a. s'engage à transmettre, en réponse à une demande bien fondée de la part des autorités nationales, les renseignements relatifs aux quasi machines / Came S.p.a. se compromete a transmitir, como respuesta a una solicitud adecuadamente fundada por parte de las autoridades nacionales, informaciones relacionadas con las cuasimáquinas / Came S.p.a. compromete-se em transmitir, em resposta a uma solicitação motivada apropriadamente pelas autoridades nacionais, informações pertinentes às partes que compoñham máquinas / Came S.p.a. zobowiązuje się do udzielenia informacji dotyczących maszyn nieukonczonych na odpowiednio umotywowana prosbe, złożona przez kompetentne organy państwowe / Came S.p.a. verbindt zich ertoe om op met redenen omkleed verzoek van de nationale autoriteiten de relevante informatie voor de niet voltooidde machine te verstrekken,

VIETA / FORBIDS / VERBIETET / INTERDIT / PROHIBE / PROIBE / ZABRANIA SIE / VERBIEDT

la messa in servizio finché la macchina finale in cui deve essere incorporata non è stata dichiarata conforme, se del caso alla 2006/42/CE. / commissioning of the above mentioned until such moment when the final machine into which they must be incorporated, has been declared compliant, if pertinent, to 2006/42/CE / die Inbetriebnahme bevor die „Endmaschine“ in die unvollständige Maschine eingebaut wird, als konform erklärt wurde, gegebenenfalls gemäß der Richtlinie 2006/42/EU. / la mise en service tant que la machine finale dans laquelle elle doit être incorporée n'a pas été déclarée conforme, le cas échéant, à la norme 2006/42/CE. / la puesta en servicio hasta que la máquina final en la que será incorporada no haya sido declarada de conformidad de acuerdo a la 2006/42/CE / a colocação em funcionamento, até que a máquina final, onde devem ser incorporadas, não for declarada em conformidade, se de acordo com a 2006/42/CE. / Uruchomienia urządzenia do czasu, kiedy maszyna, do której ma być wbudowany, nie zostanie oceniona jako zgodna z wymogami dyrektywy 2006/42/WE, jeśli taka procedura była konieczna. / deze in werking te stellen zolang de eindmachine waarin de niet voltooidde machine moet worden ingebouwd in overeenstemming is verklaard, indien toepasselijk met de richtlijn 2006/42/EG.

Dosson di Casier (TV)
30 Luglio / July / Juli / Juillet /
Julio / Julho / Lipiec / Juli 2018

Amministratore Delegato / Managing Director /
General Direktor / Directeur Général / Director General /
Administrator Delegado / Dyrektor Zarządzający /
Algemeen Directeur

Andrea Menzozzo

Fascicolo tecnico a supporto / Supporting technical dossier / Unterstützung technische Dossier / soutien dossier technique / apoyo expediente técnico / apoiar dossier técnico / wspieranie dokumentacji technicznej / ondersteunende technische dossier: 801MS-0130

Came S.p.a.

Via Martiri della Libertà, 15 - 31030 Dosson di Casier - Treviso - Italy - Tel. (+39) 0422 4940 - Fax (+39) 0422 4941
info@came.it - www.came.com

Cap. Soc. 1.610.000,00 € - C.F. e P.I. 03481280265 - VAT IT 03481280265 - REA TV 275359 - Reg Imp. TV 03481280265



CAME.COM

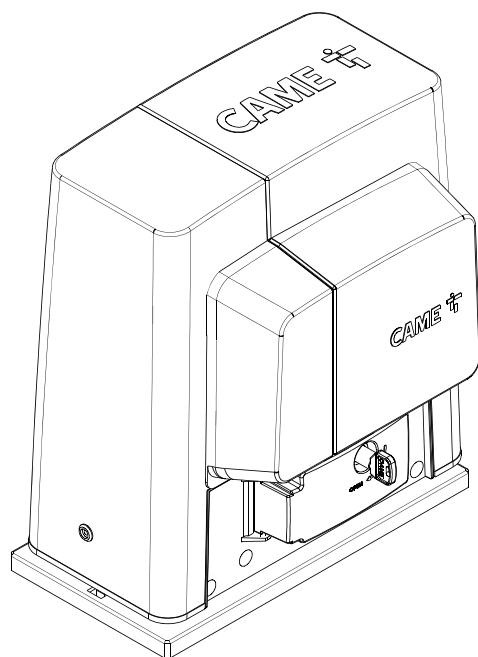
CAME S.P.A.

Via Martiri Della Libertà, 15
31030 Dosson di Casier - Treviso - Italy
tel. (+39) 0422 4940 - fax. (+39) 0422 4941



Автоматика для откатных ворот

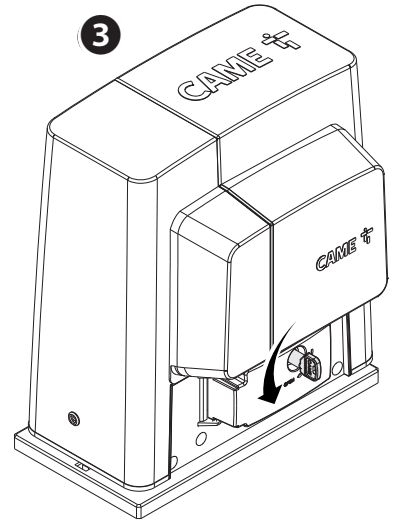
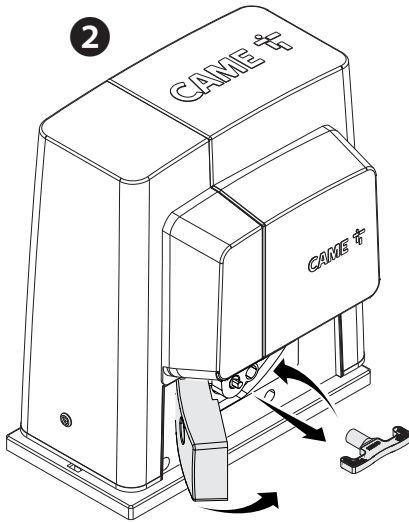
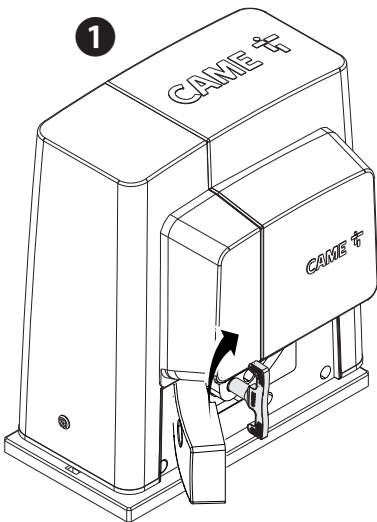
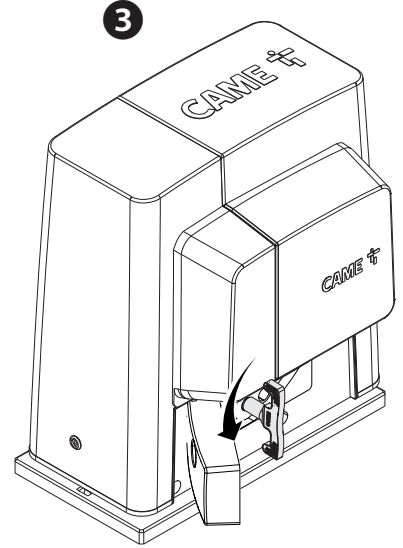
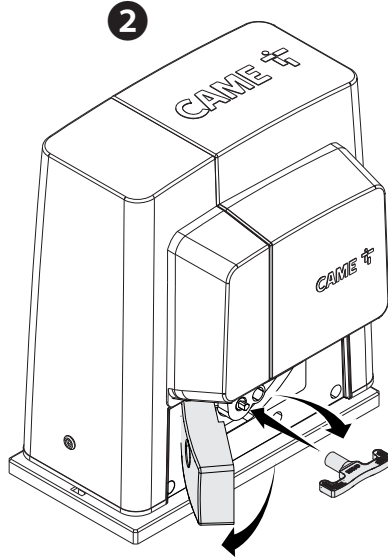
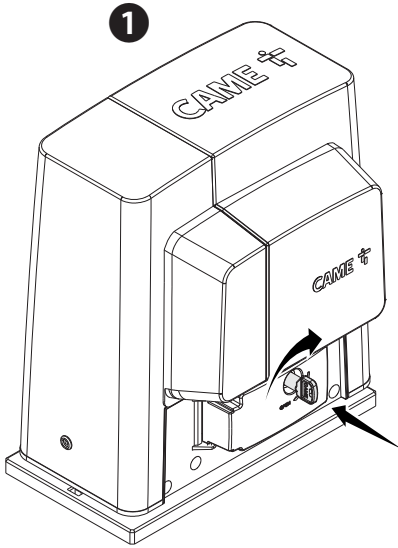
FA01157-RU



BKS22TGS

РУКОВОДСТВО ПО МОНТАЖУ

RU Русский



ОБЩИЕ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ ДЛЯ УСТАНОВЩИКА

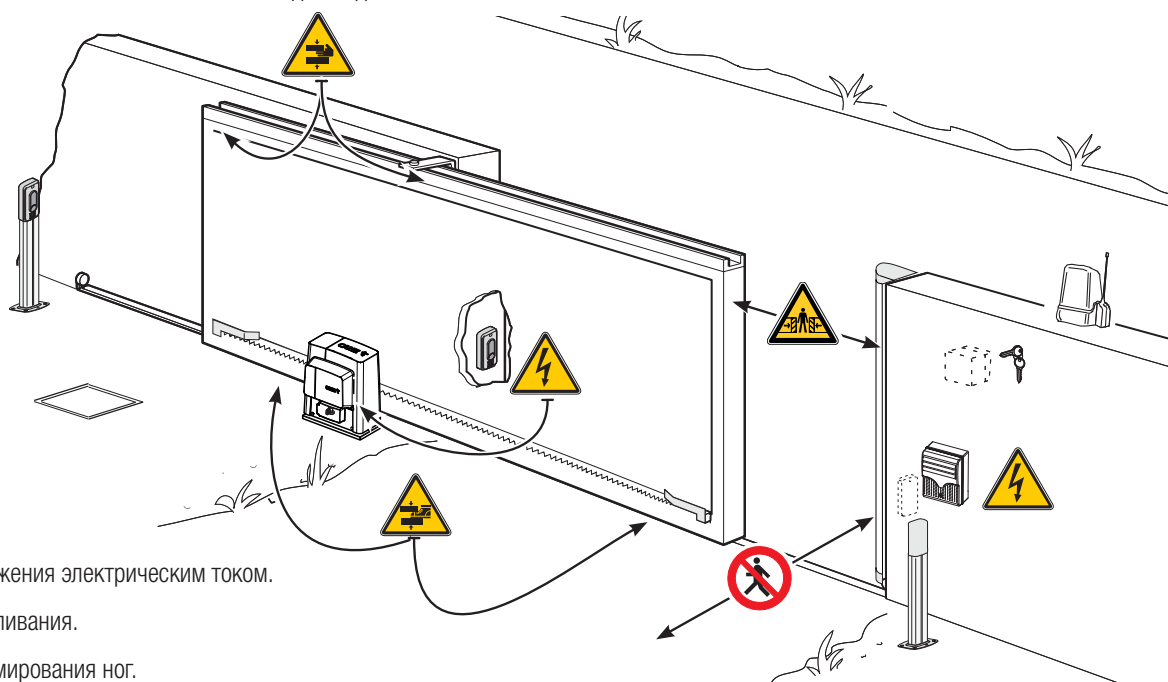
⚠ ВНИМАНИЕ! Важные инструкции по технике безопасности.






Строго следуйте всем инструкциям по безопасности, поскольку неправильный монтаж может привести к серьезным увечьям. Прежде чем продолжить, внимательно прочитайте общие предупреждения для пользователя.

Это изделие должно использоваться исключительно по назначению. Любое другое применение рассматривается как опасное. CAME S.p.A. не несет никакой ответственности за ущерб, нанесенный неправильным, ошибочным или небрежным использованием изделия. • Описанное в этом руководстве изделие относится к категории «частично завершенной машины или механизма», согласно директиве 2006/42/CE. Под «частично завершенной машиной или механизмом» понимается совокупность комплектующих, составляющих частично завершенную машину или механизм, которые по отдельности не могут быть использованы по назначению. Частично завершенные машины предназначены исключительно для встроенного монтажа или интеграции в другие машины или частично завершенные машины и механизмы для создания машины, соответствующей требованиям Директивы 2006/42/CE. Окончательная сборка должна выполняться согласно Директиве 2006/42/CE (европейская директива) и действующими европейскими стандартами. Все описанные в этом руководстве операции должны выполняться исключительно квалифицированным и опытным персоналом и в полном соответствии с действующим законодательством. • Производитель не несет ответственности за применение пользователем не оригинальных изделий; это также приводит к аннулированию гарантии на изделие • Храните инструкцию в папке с технической документацией вместе с инструкциями на другие устройства, использованные для создания этой автоматической системы • Убедитесь в том, что указанный диапазон температур соответствует температуре окружающей среды в месте установки • Монтаж, прокладка кабелей, электрические подключения и наладка системы должны выполняться в соответствии с установленными правилами, действующими нормами и законами • Замена поврежденного кабеля питания должна выполняться изготовителем, авторизованной службой технической поддержки или квалифицированным персоналом.

• Перед выполнением монтажных работ убедитесь в отсутствии напряжения электропитания • Изделие не может использоваться с ограждением, оборудованным пешеходной калиткой, за исключением случаев, когда движение ограждения возможно только при условии обеспечения безопасного положения калитки. • Убедитесь в невозможности застревания между подвижным ограждением и окружающими фиксированными частями в результате движения ограждения. • Перед установкой автоматики убедитесь в том, что подвижное ограждение находится в исправном механическом состоянии, сбалансировано, правильно открывается и закрывается: в противном случае следует приостановить работы до обеспечения полного соответствия требованиям техники безопасности. • Убедитесь в том, что ворота устойчивы, исправно открываются и закрываются, колеса исправны и надлежащим образом смазаны. • Направляющий рельс должен быть надежно зафиксирован на дорожном полотне, полностью выступать над поверхностью и быть абсолютно ровным для обеспечения беспрепятственного движения ворот • Верхние направляющие скобы с роликами не должны вызывать трения • Убедитесь в наличии концевых выключателей открывания и закрывания • Для установки автоматики выберите устойчивую монтажную поверхность, защищенную от ударов • Убедитесь в наличии необходимых механических упоров • Если опасные подвижные части автоматики устанавливаются на высоте менее 2,5 м над землей или другим уровнем с возможностью доступа людей, рассмотрите необходимость установки других защитных приспособлений и/или предупреждений для защиты от источников опасности. • Не монтируйте автоматику на поверхностях, которые могут прогнуться. Если необходимо, усильте места крепления соответствующим образом. • Не устанавливайте автоматику на неровные створки • Убедитесь в том, что вода из устройств для орошения газона не попадает на автоматику снизу • О всех остаточных рисках необходимо предупреждать с помощью специальных символов, расположив их на видном месте, и доходчиво объяснить их конечному пользователю оборудования • Оградите весь участок работы автоматики для предотвращения доступа на него посторонних, в частности несовершеннолетних и детей • При необходимости установите на видное место предупреждающие знаки (например, табличку на ворота) • Рекомендуется использовать надлежащие средства защиты во избежание возникновения опасностей механического повреждения, связанных с присутствием людей в зоне работы автоматики (например, предотвращения сдавливания пальцев между зубчатой рейкой и шестерней) • Электрические кабели должны быть проложены через сальники, каналы и лотки для максимальной защиты от механического повреждения и не должны соприкасаться с компонентами, нагревающимися в ходе эксплуатации (например, приводом и трансформатором). • При подключении к сети электропитания необходимо предусмотреть автоматический всеполярный выключатель, обеспечивающий защиту от перенапряжения III степени • Устанавливайте все фиксированные управляющие устройства в 1,5 м от земли, в условиях хорошей видимости и с возможностью обзора подвижного ограждения, но в достаточном отдалении от движущихся элементов. Если система работает в режиме «Присутствие оператора», устройства управления не должны быть доступны для посторонних. • При необходимости, для проведения испытания на силу удара, используйте надлежащий чувствительный профиль (как указано ниже в этом руководстве), правильно установите его и выполните соответствующие настройки. • Перед доставкой пользователю проверьте соответствие системы гармонизированным стандартам и основным требованиям Директивы 2006/42/CE. Убедитесь в том, что автоматика правильно отрегулирована и что устройства безопасности и защиты (например, ручная разблокировка), функционируют правильно • Передайте конечному пользователю все инструкции по эксплуатации компонентов, из которых состоит конечная автоматическая система.

- На рисунке отмечены основные источники опасности для людей.



-  Опасность поражения электрическим током.
-  Опасность сдавливания.
-  Опасность травмирования ног.
-  Опасность травмирования рук
-  Запрещен проход во время работы автоматической системы.

УСЛОВНЫЕ ОБОЗНАЧЕНИЯ

- 📖 Этот символ обозначает раздел, требующий особого внимания.
⚠️ Этот символ обозначает раздел, связанный с вопросами безопасности.
👉 Этот символ обозначает раздел, предназначенный для ознакомления конечного пользователя.

Все размеры приведены в мм, если не указано иное.

ОПИСАНИЕ

Привод для откатных ворот массой до 2200 кг и длиной до 23 м.

НАЗНАЧЕНИЕ

Привод предназначен для автоматизации откатных ворот, установленных на жилых и промышленных объектах.

ОГРАНИЧЕНИЯ В ИСПОЛЬЗОВАНИИ

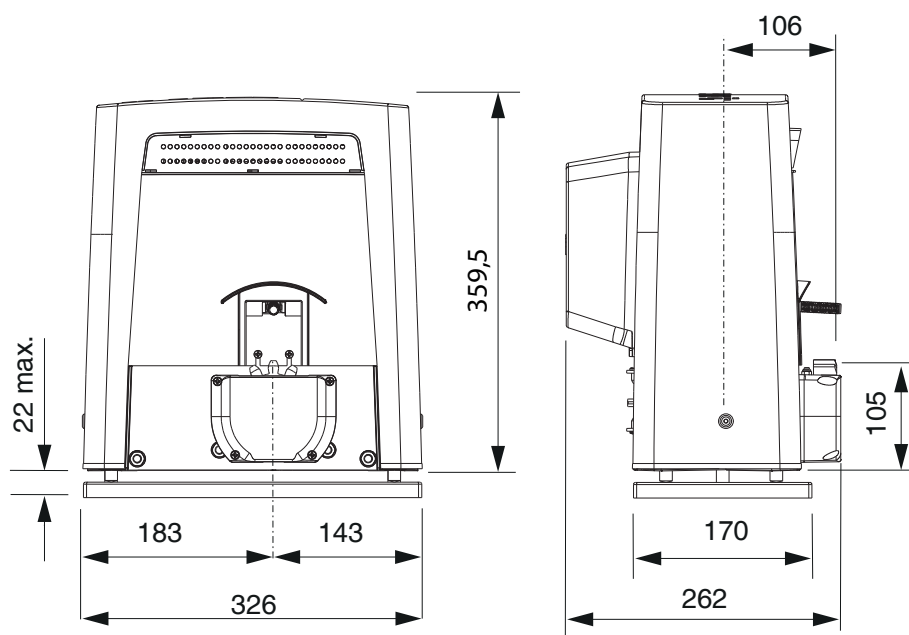
Модель	BKS22TGS
Относительная стандартная длина* подвижной части (м)	10
Максимальная масса подвижной части (кг)	2 200
Модуль шестерни	6

* При использовании с воротами нестандартных размеров смотрите следующие графики.

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Модель	BKS22TGS
Класс защиты (IP)	44
Напряжение питания (В, 50/60 Гц)	~230/400, ТРИ ФАЗЫ
Электропитание мотора (В) (50/60 Гц)	~230/400, ТРИ ФАЗЫ
Мощность (Вт)	520
Толкающее усилие (Н)	1650
Рабочая скорость (м/мин)	10,5
Диапазон рабочих температур (°C)	от -20 до +55
Класс устройства	I
Термозащита мотора (°C)	150
Масса (кг)	21

ГАБАРИТНЫЕ РАЗМЕРЫ



ЦИКЛЫ РАБОТЫ

Данные

Кол-во циклов/час

14

Кол-во последовательных циклов

17

Расчет количества циклов выполнен для ворот **стандартной длины** (см. ограничения в использовании), установленных согласно правилам и нормам, не подверженных механическому воздействию и/или нежелательному трению, при температуре окружающей среды 20° С, согласно требованиям норматива EN 60335-2-103.

ОПИСАНИЕ КОМПОНЕНТОВ

- | | |
|-----------------------------------|--------------------------------|
| 1. Крышка | 5. Монтажное основание |
| 2. Передняя крышка | 6. Крепежные детали |
| 3. Привод | 7. Упоры концевых выключателей |
| 4. Механический ограничитель хода | |

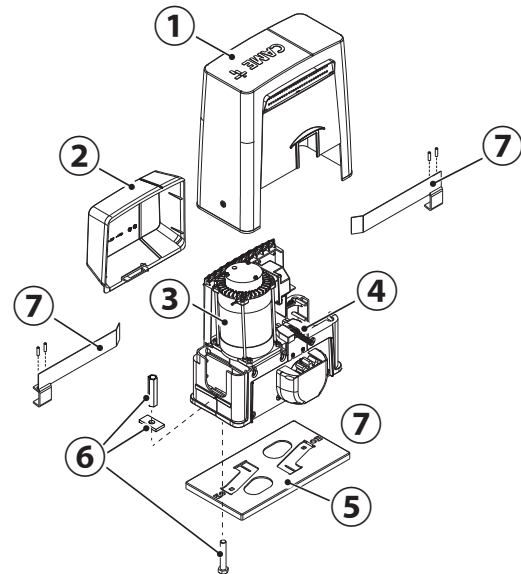
БЛОКИ УПРАВЛЕНИЯ

002ZT6

Блок управления с функцией самодиагностики устройств безопасности.

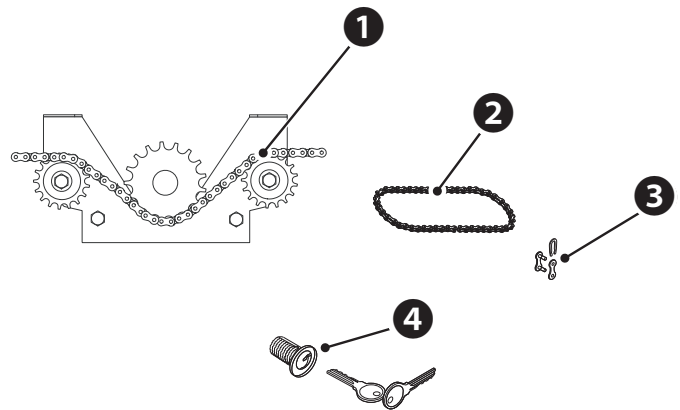
002ZT6C

Блок управления с функцией самодиагностики устройств безопасности, кнопками управления и сетевым выключателем на крышке.



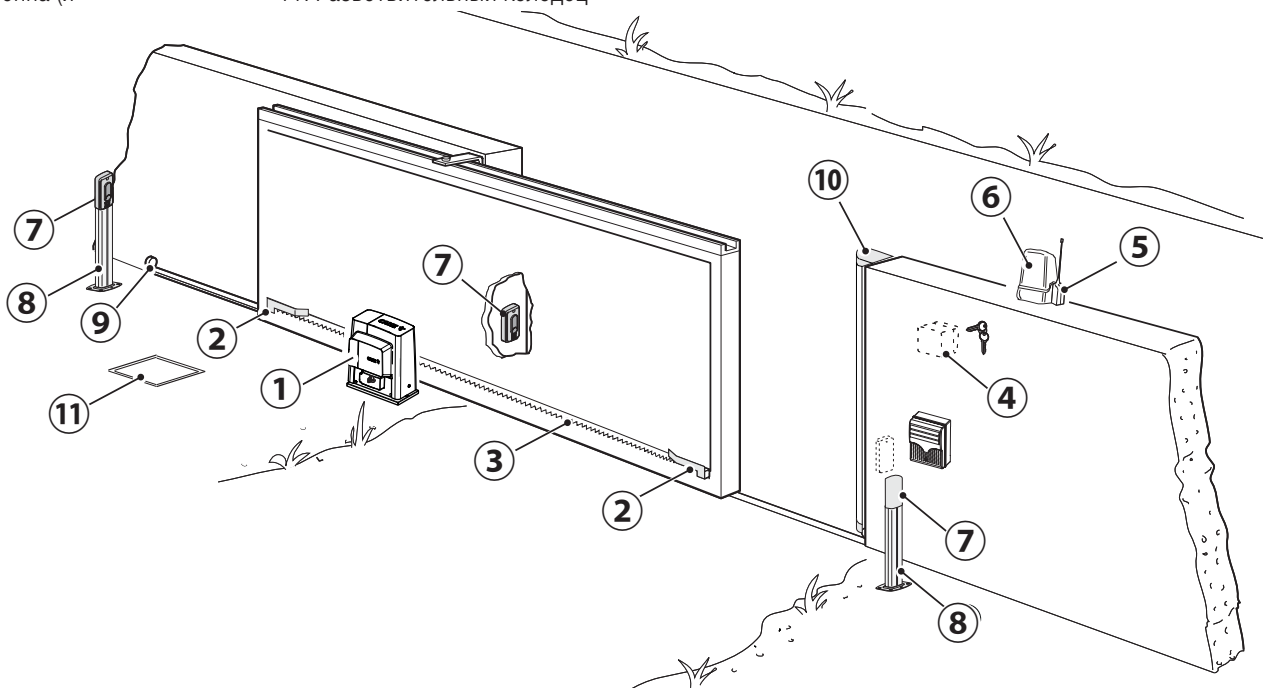
ДОПОЛНИТЕЛЬНЫЕ АКСЕССУАРЫ

- ❶ 001B4353 Устройство для цепной передачи.
- ❷ 009CCT Простая цепь, 1/2".
- ❸ 009CGIU Соединительное звено для цепи, 1/2".
- ❹ 001R001 Цилиндр замка, изготовленный под заказ.



ВАРИАНТ ТИПОВОЙ УСТАНОВКИ

- | | |
|--------------------------------|-----------------------------|
| 1. Привод | 6. Сигнальная лампа |
| 2. Упоры концевых выключателей | 7. Фотоэлементы |
| 3. Зубчатая рейка | 8. Стойки |
| 4. Ключ-выключатель | 9. Механические упоры |
| 5. Антенна (и) | 10. Чувствительный профиль |
| | 11. Разветвительный колодец |



ОБЩИЕ ИНСТРУКЦИИ ПО МОНТАЖУ

△ Монтаж должен производиться квалифицированным персоналом в полном соответствии с требованиями действующих норм безопасности.

ПРЕДВАРИТЕЛЬНЫЕ ПРОВЕРКИ

△ Перед началом монтажных работ выполните следующее:

- Проследите за тем, чтобы верхние направляющие скобы с роликами не вызывали трения.
- Убедитесь в том, что ворота устойчивы, а колеса исправны и смазаны.
- Убедитесь в том, что направляющий рельс хорошо прикреплен к грунту, находится на поверхности и не имеет неровностей или дефектов, препятствующих свободному движению ворот.
- Проверьте наличие механических упоров для створок в крайних положениях открывания и закрывания.
- Убедитесь в том, что место крепления привода защищено от возможных повреждений, а монтажная поверхность обладает достаточной прочностью.
- Подготовьте каналы для прокладки кабеля, обеспечивающие надежную защиту от механических повреждений.

ТИПЫ КАБЕЛЕЙ И МИНИМАЛЬНЫЕ СЕЧЕНИЯ

Подключение	Длина кабеля	
	< 20 м	20 < 30 м
Питание блока управления 230/400 В	4G x 2,5 мм ²	4G x 4 мм ²
Питание мотора 230/400 В	4G x 1,5 мм ²	4G x 2,5 мм ²
Сигнальная лампа		2 x 1,5 мм ²
Устройства управления		2 x 0,5 мм ²
Фотоэлементы TX (передатчики)		2 x 0,5 мм ²
Фотоэлементы RX (приемники)		4 x 0,5 мм ²
Концевые выключатели		3 x 1 мм ²

📖 Для подключения антенны используйте кабель типа RG58 (рекомендуется для расстояний до 5 м).

📖 Если длина кабеля отличается от приведенной в таблице, его сечение определяется на основании реального потребления тока подключенными устройствами и в соответствии с указаниями, содержащимися в нормативе CEI EN 60204-1.

📖 Для последовательных подключений, предусматривающих большую нагрузку на тот же участок цепи, значения в таблице должны быть пересмотрены с учетом реальных показателей потребления и фактических расстояний. При подключении устройств, не рассматриваемых в данной инструкции, следует руководствоваться технической документацией на соответствующее изделие.

УСТАНОВКА

△ Приведенные ниже рисунки носят иллюстративный характер, так как пространство для крепления автоматики и дополнительных принадлежностей может меняться в зависимости от конкретных условий. Таким образом, выбор оптимального решения должен осуществляться монтажником во время установки.

📖 На рисунках показан монтаж привода слева.

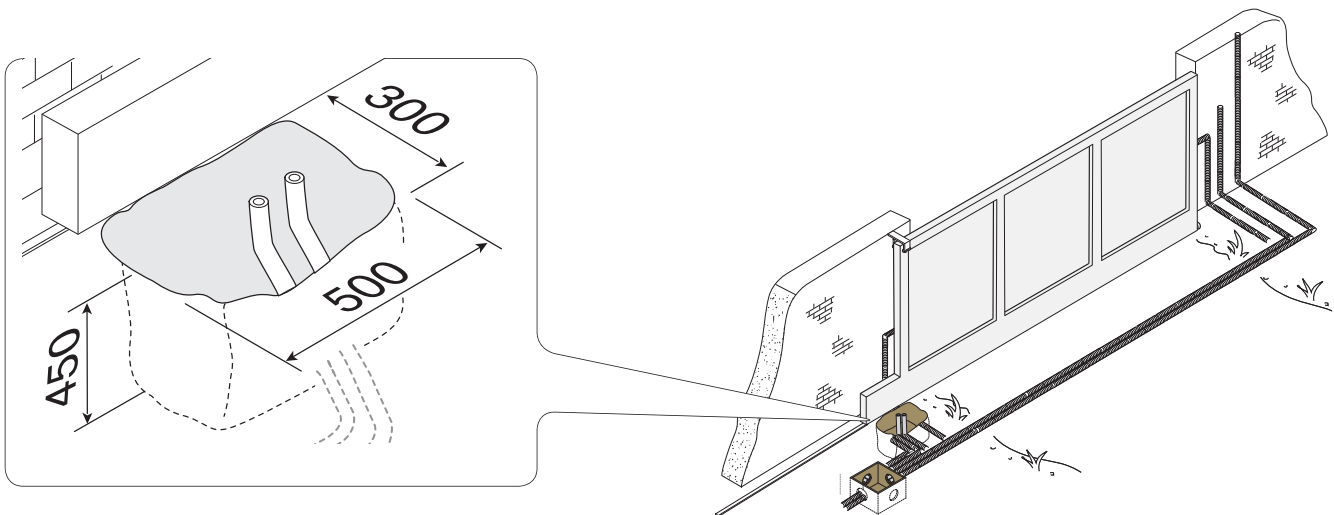
ПРОКЛАДКА ГОФРИРОВАННЫХ ТРУБ

Выполните выемку грунта под опалубку.

Подготовьте трубы и гофрошланги для проводов и кабелей, идущих от разветвительного колодца.

Для подключения привода рекомендуется использовать две гофрированные трубы Ø40 мм.

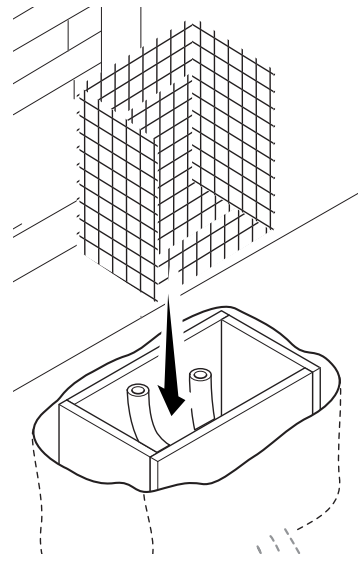
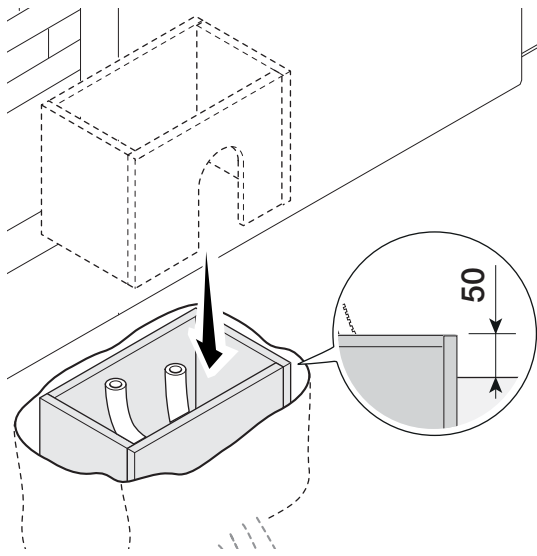
📖 Количество гофрошлангов зависит от варианта автоматической системы и предусмотренных дополнительных устройств.



УСТАНОВКА МОНТАЖНОГО ОСНОВАНИЯ

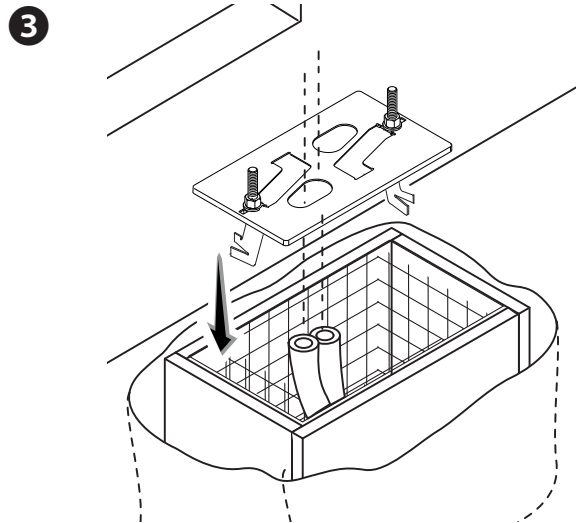
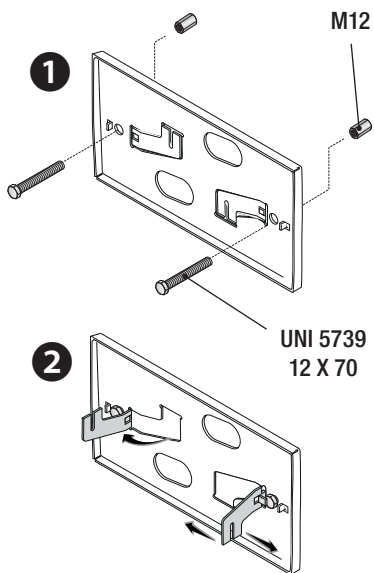
Подготовьте опалубку большего, чем монтажное основание, размера и установите ее в яму. Опалубка должна подниматься над уровнем грунта на 50 мм.

Вставьте железную сетку внутрь опалубки для армирования бетона.



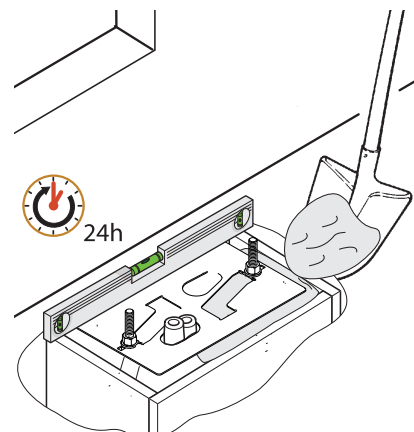
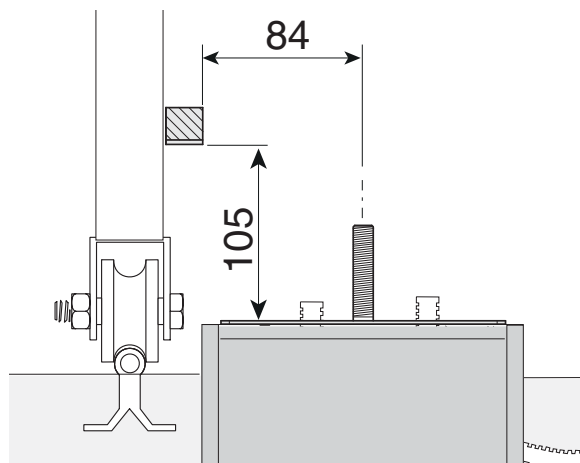
Вставьте винты в монтажное основание **1** и зафиксируйте их гайками. Отогните выбитые в монтажном основании скобки отверткой и плоскогубцами **2**.

Вставьте монтажное основание в сетку **3**. Внимание! Трубы должны проходить через специально предусмотренные для них отверстия.

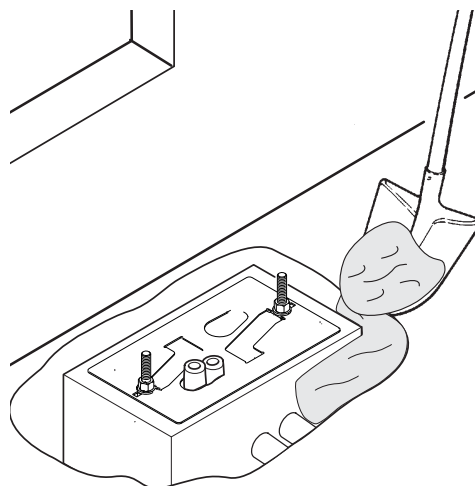
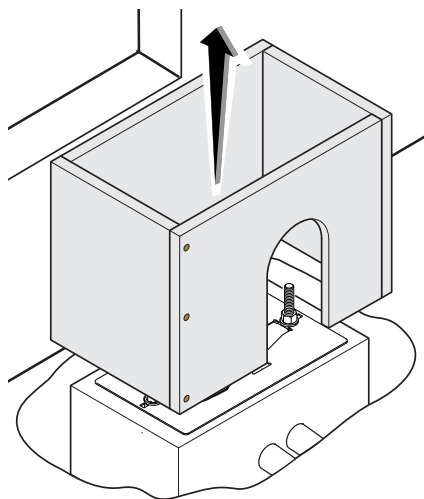


Если в системе уже предусмотрена зубчатая рейка, установите монтажное основание, соблюдая указанные на рисунке расстояния. Заполните опалубку цементным раствором. Монтажное основание должно быть абсолютно ровным, резьба винтов должна находиться полностью на поверхности.

Подождите не менее 24 часов, чтобы раствор полностью затвердел.

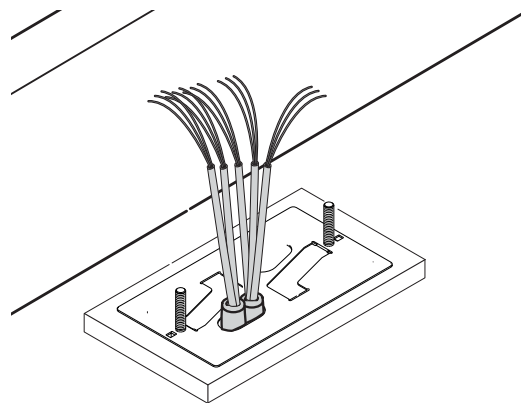
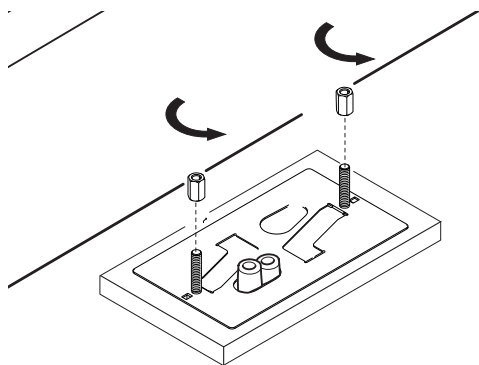


Удалите опалубку, засыпьте пространство вокруг цементного блока землей.



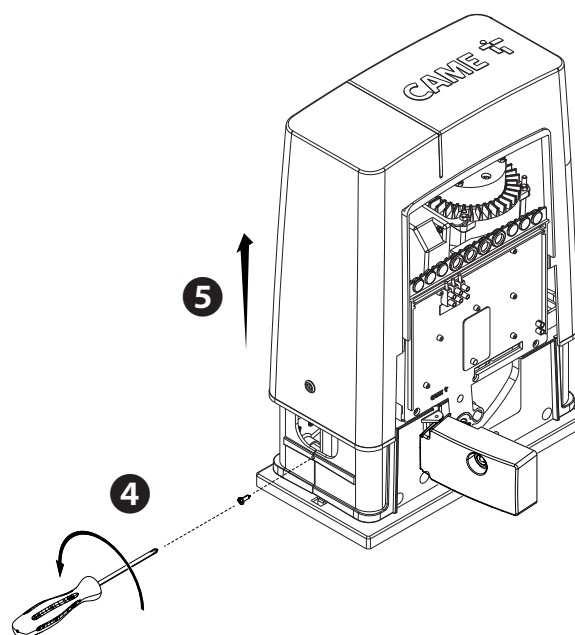
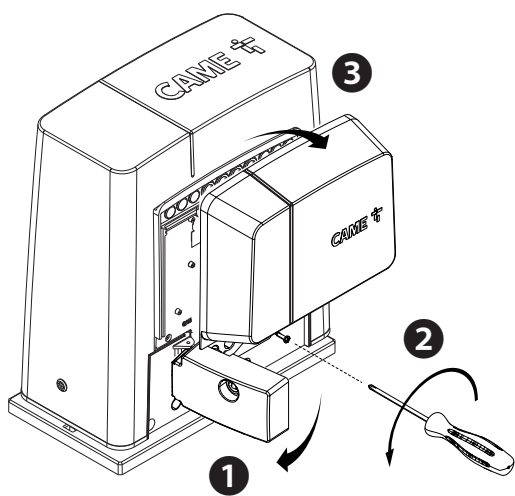
Отвинтите гайки и снимите их с винтов.

Вставьте электрические кабели в трубы таким образом, чтобы они выступали как минимум на 600 мм.



ПОДГОТОВКА ПРИВОДА

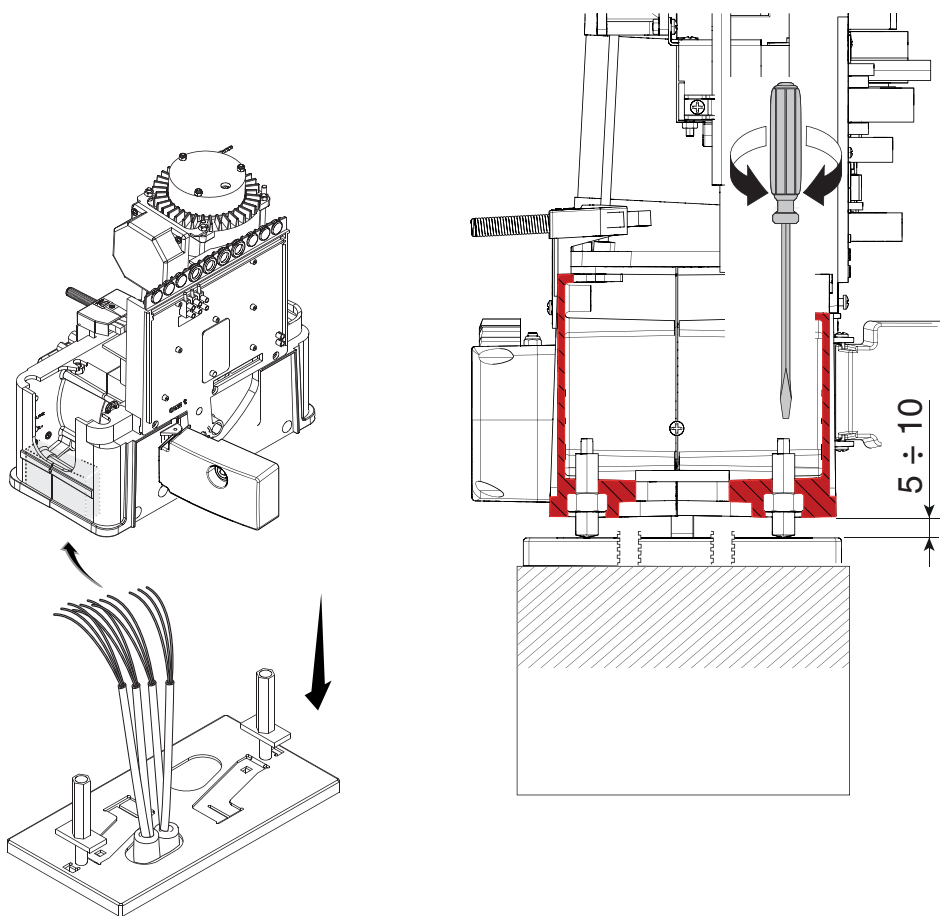
Снимите переднюю крышку и крышку привода.



Установите привод на монтажное основание.

Внимание! Электрические кабели должны проходить под корпусом привода и не должны соприкасаться с компонентами, нагревающимися в ходе эксплуатации (мотором, трансформатором и т.п.).

Приподнимите привод над монтажным основанием на 5–10 мм, используя стальные регулировочные шпильки, чтобы позднее произвести регулировку зацепления между шестерней и зубчатой рейкой.

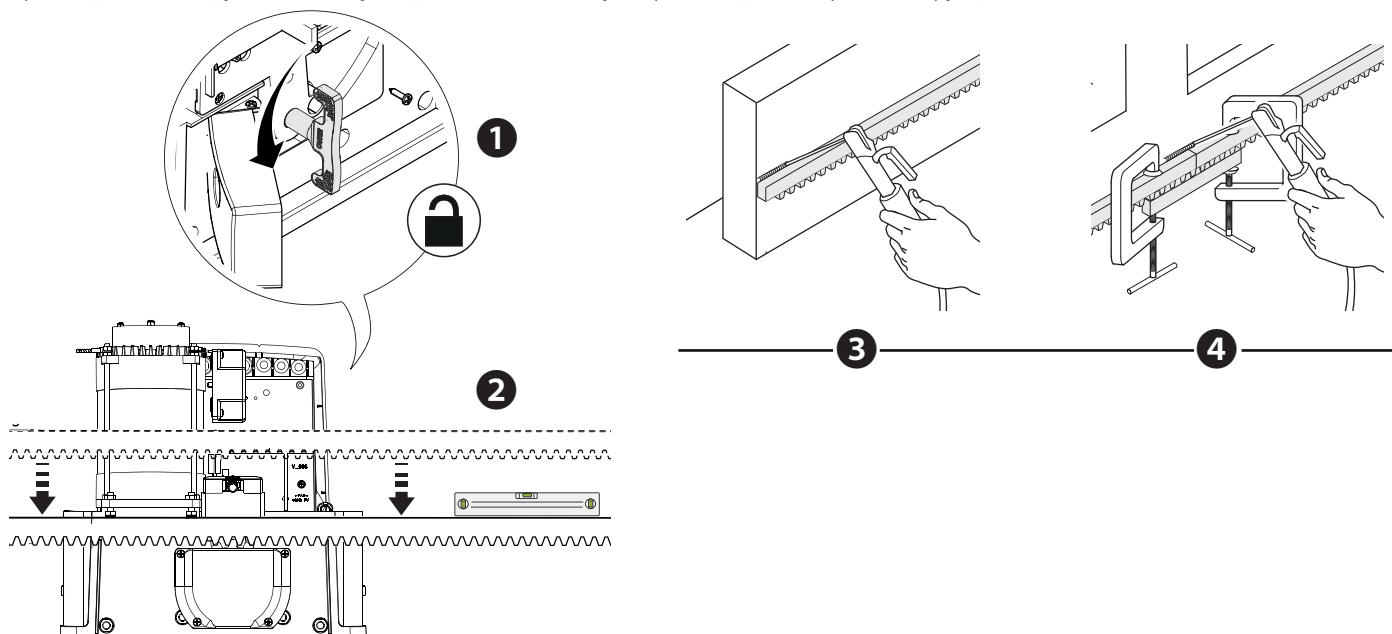


КРЕПЛЕНИЕ ЗУБЧАТОЙ РЕЙКИ

Если зубчатая рейка уже установлена, необходимо перейти непосредственно к регулировке расстояния в паре «зубчатое колесо – зубчатая рейка», в противном случае выполнить монтаж:

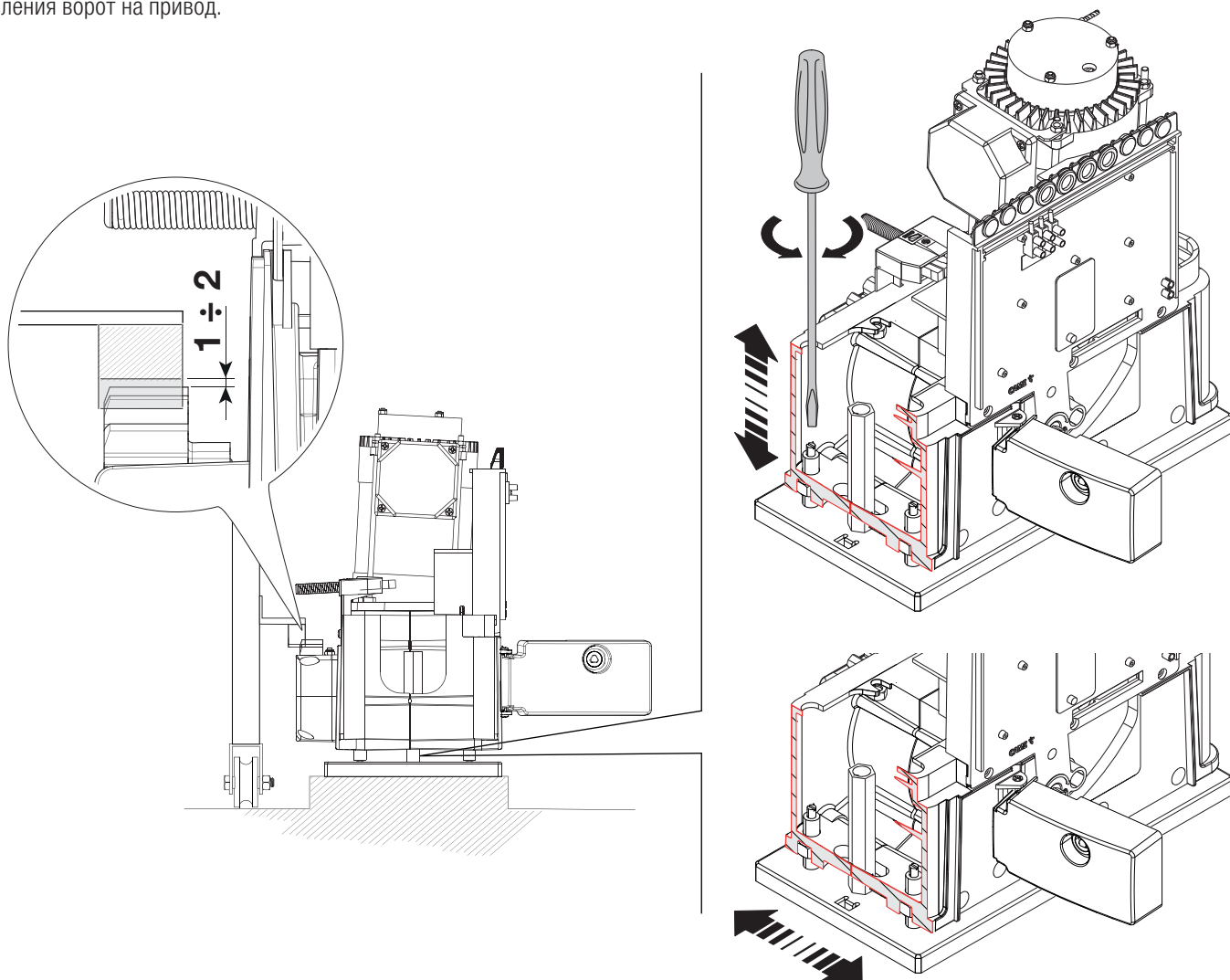
- разблокируйте привод **1**;
- установите зубчатую рейку на шестерню привода **2**;
- приварите или прикрепите зубчатую рейку к воротам по всей длине **3 4**.

При соединении модулей используйте дополнительный кусок рейки и две С-образные струбцины.



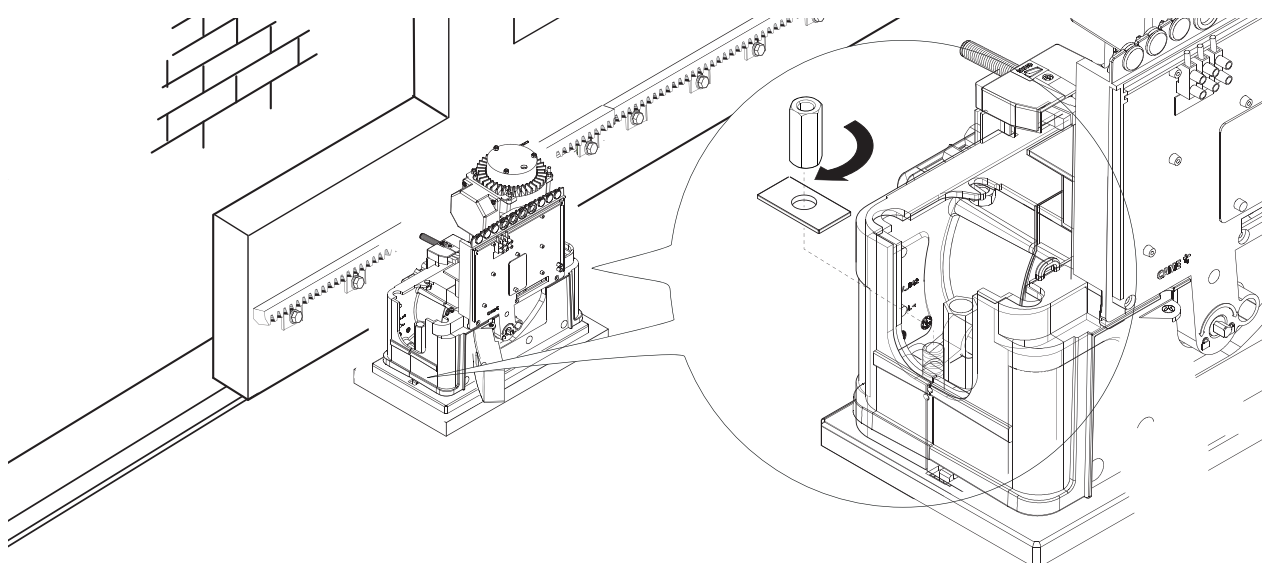
РЕГУЛИРОВКА РАССТОЯНИЯ МЕЖДУ ШЕСТЕРНЕЙ И РЕЙКОЙ

Откройте и закройте ворота вручную, затем отрегулируйте расстояние от шестерни до зубчатой рейки, используя шпильки с резьбой (для вертикальной настройки) и овальные отверстия (для горизонтальной настройки). Это позволит избежать излишнего давления ворот на привод.



КРЕПЛЕНИЕ ПРИВОДА

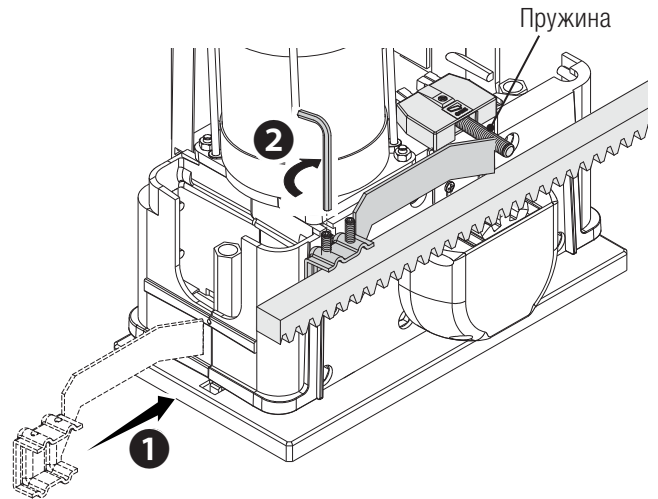
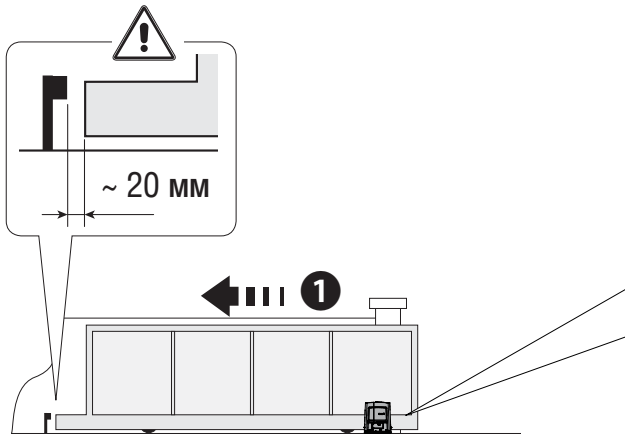
По окончании регулировки зафиксируйте привод на монтажном основании гайками.



УСТАНОВКА КРАЙНИХ ПОЛОЖЕНИЙ

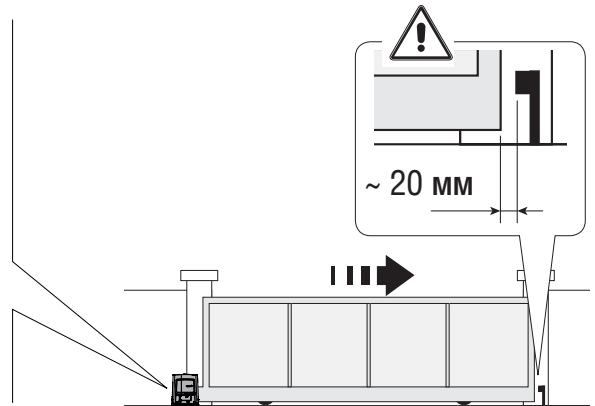
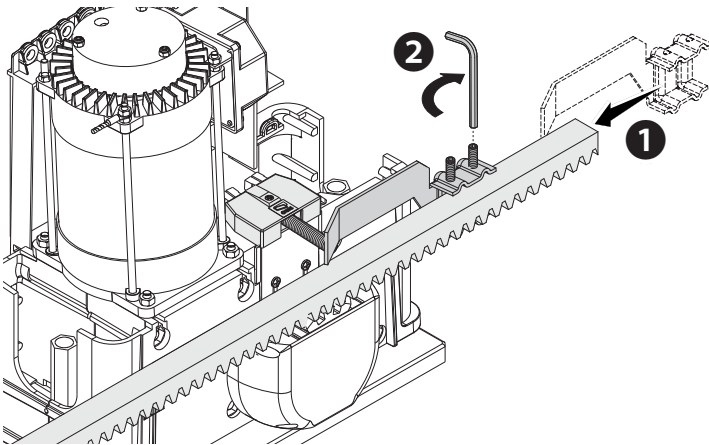
При открывании:

- откройте ворота **1**;
- установите упор концевого выключателя открывания на зубчатую рейку так, чтобы он соприкасался с микровыключателем (пружиной), и зафиксируйте его винтами **2 3**.



При закрывании:

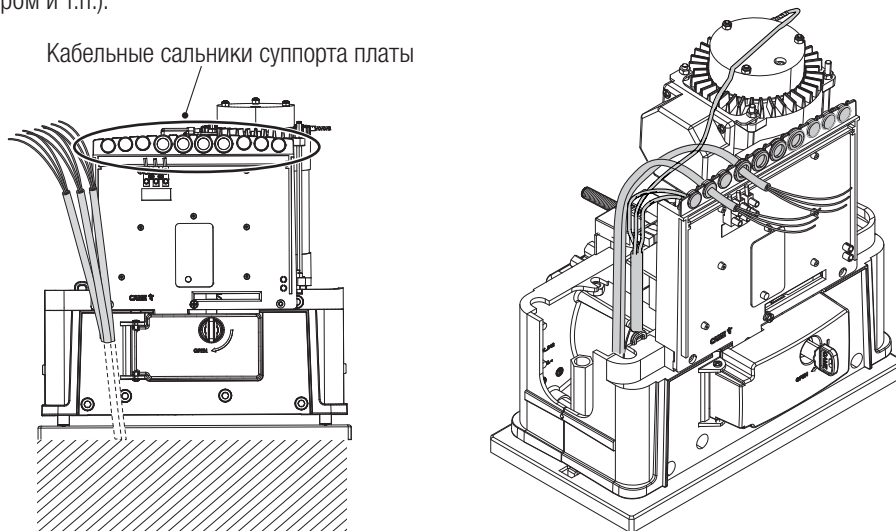
- закройте ворота **4**;
- установите упор концевого выключателя закрывания на зубчатую рейку так, чтобы он соприкасался с микровыключателем (пружиной), и зафиксируйте его винтами **5 6**.



ЭЛЕКТРИЧЕСКИЕ ПОДКЛЮЧЕНИЯ

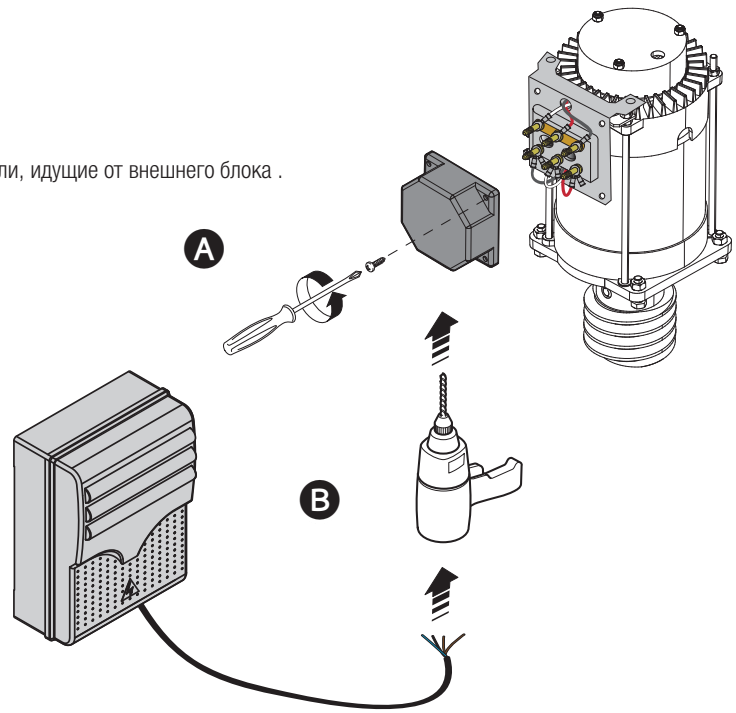
⚠ Выполните электрические подключения в соответствии с действующими нормами.

Перед выполнением подключений необходимо подготовить кабели, используя кабельные сальники суппорта платы, как показано на рисунке. Электрические кабели не должны соприкасаться с деталями, склонными к нагреванию во время эксплуатации (мотором, трансформатором и т.п.).

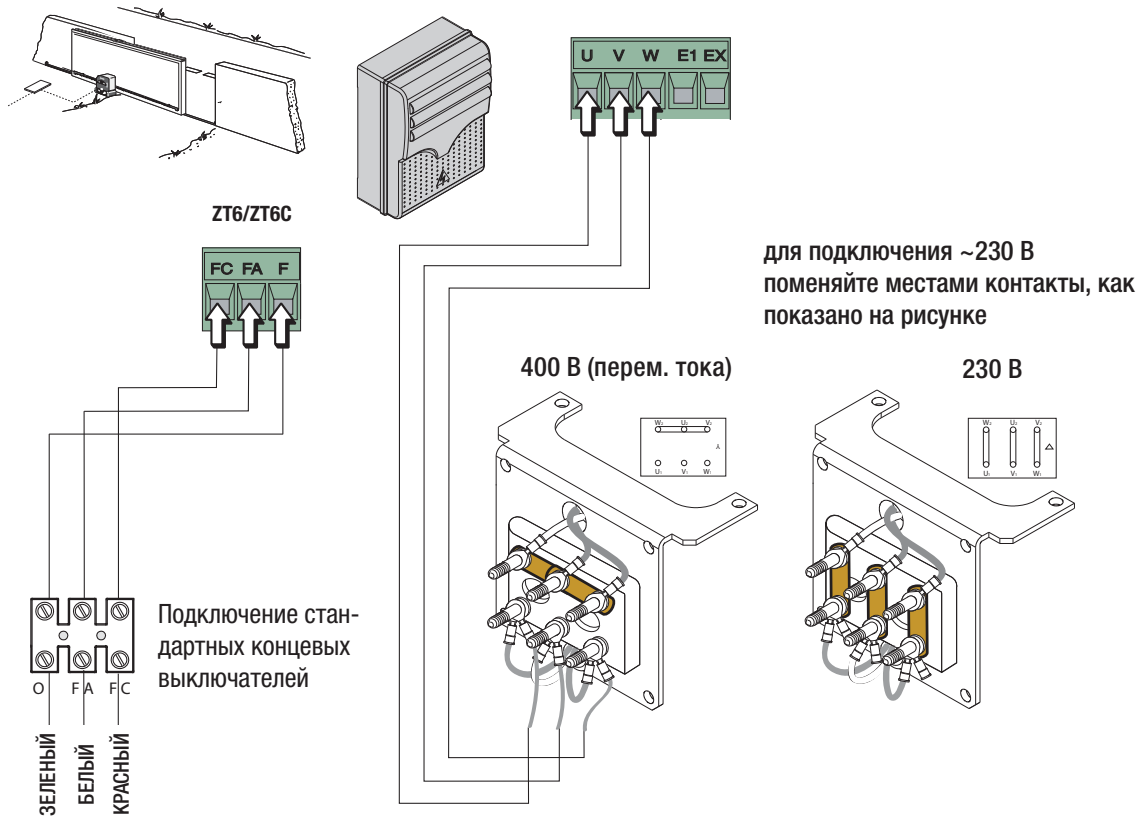


ПОДКЛЮЧЕНИЕ ПРИВОДА И КОНЦЕВОГО ВЫКЛЮЧАТЕЛЯ

- Откройте защитный корпус ;
- Рассверлите отверстия в защитном корпусе и вставьте в них кабели, идущие от внешнего блока .



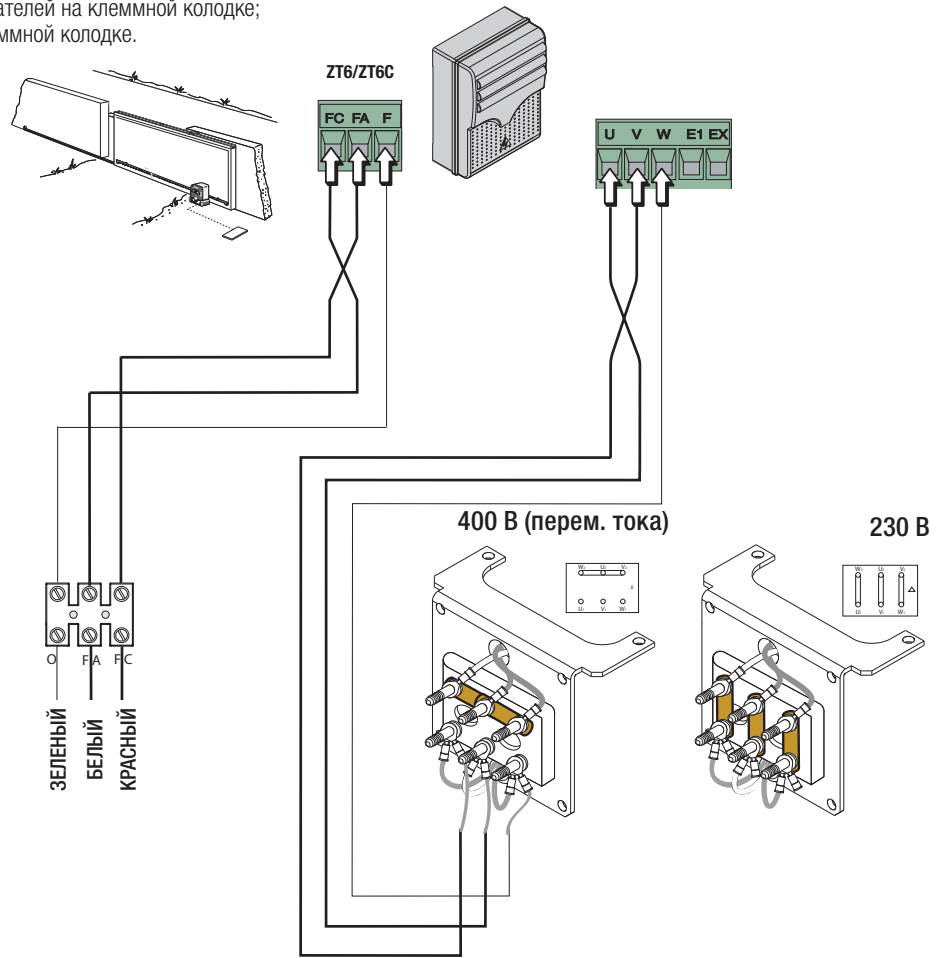
Группа привод-концевика с подключением для установки слева, вид изнутри.



ЭЛЕКТРИЧЕСКИЕ ПОДКЛЮЧЕНИЯ ПРИ УСТАНОВКЕ ПРИВОДА СПРАВА

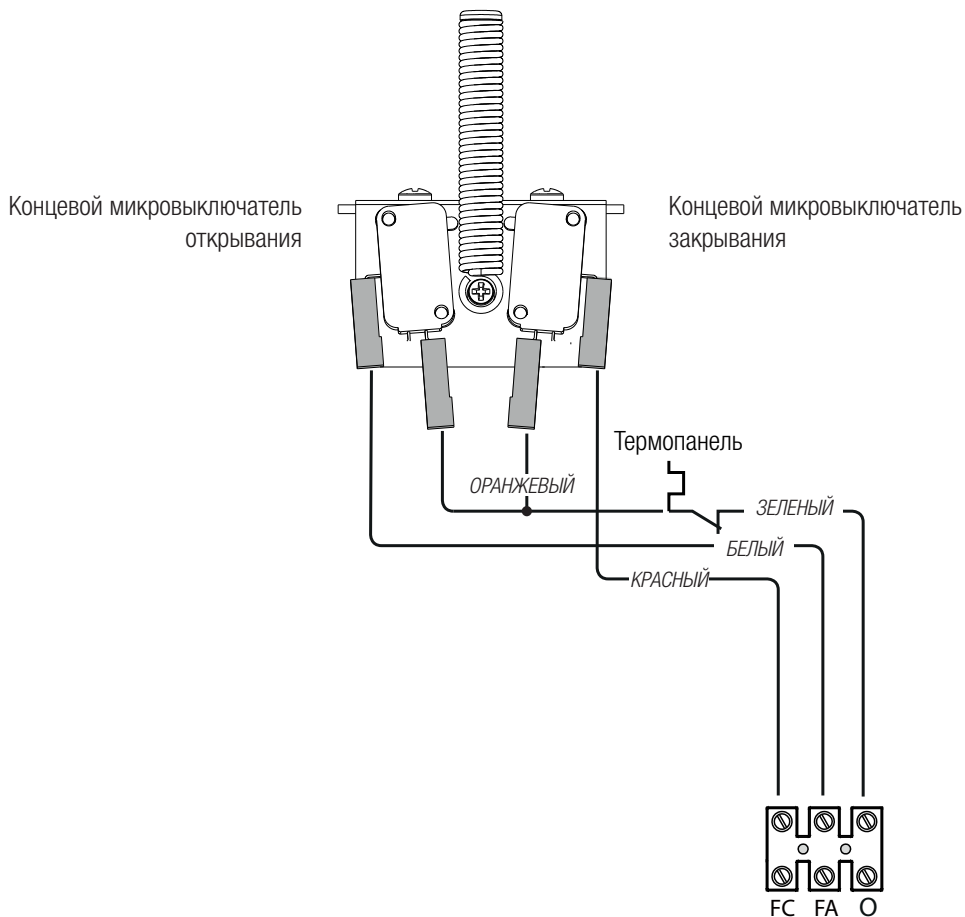
Для установки справа:

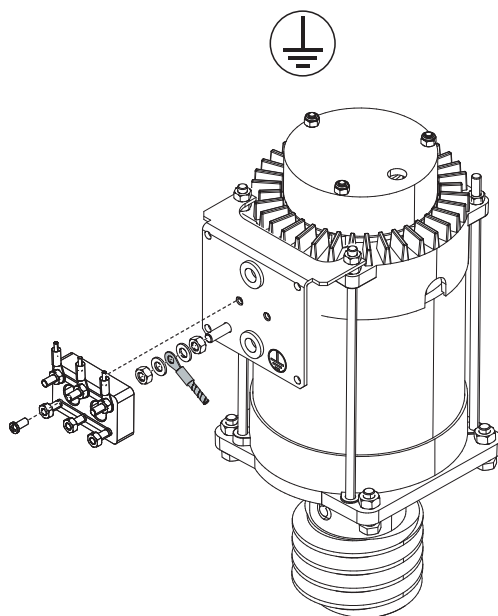
- инвертировать FA-FC концевых выключателей на клеммной колодке;
- инвертировать фазы U-V мотора на клеммной колодке.



ЗАВОДСКИЕ ПОДКЛЮЧЕНИЯ

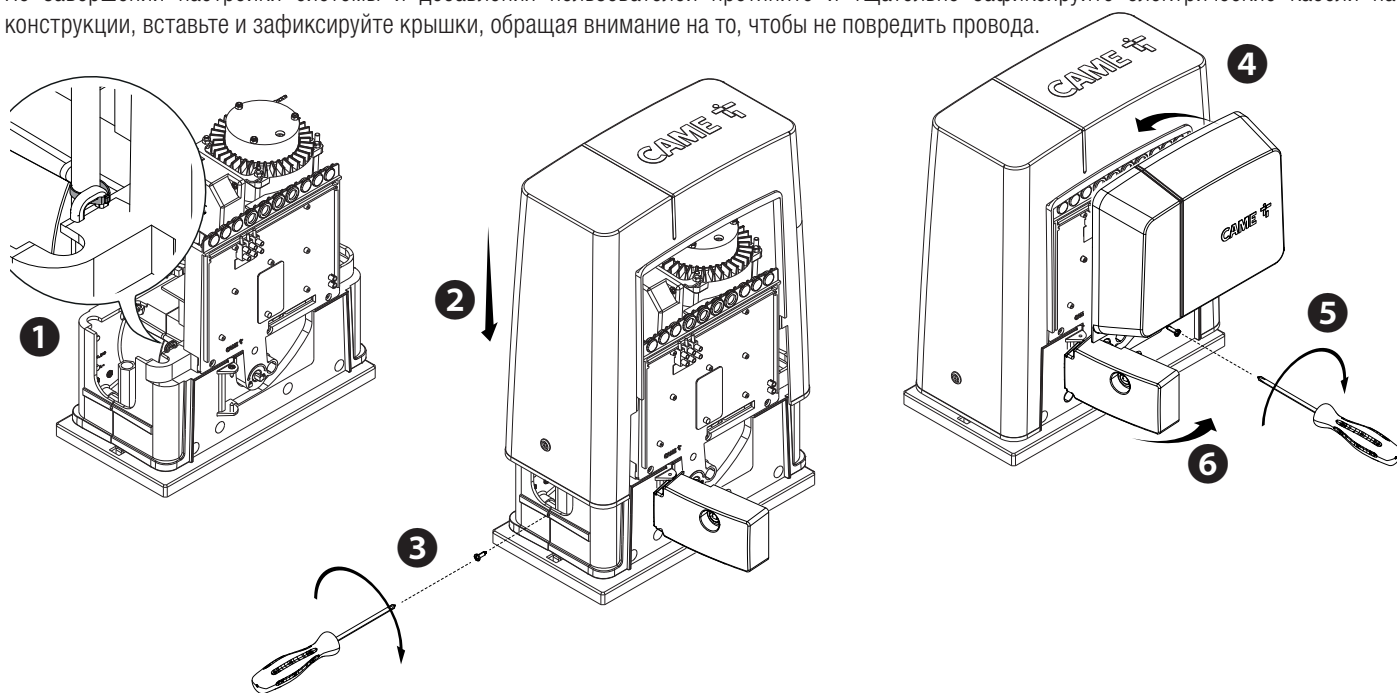
Механический ограничитель хода





ЗАКЛЮЧИТЕЛЬНЫЕ РАБОТЫ

По завершении настройки системы и добавления пользователей протяните и тщательно зафиксируйте электрические кабели на конструкции, вставьте и зафиксируйте крышки, обращая внимание на то, чтобы не повредить провода.



УТИЛИЗАЦИЯ

CAME S.p.A. имеет сертификат системы защиты окружающей среды UNI EN ISO 14001, гарантирующий экологическую безопасность на ее заводах.

Мы просим, чтобы вы продолжали защищать окружающую среду. CAME считает одним из фундаментальных пунктов стратегии рыночных отношений выполнение этих кратких руководящих принципов:

УТИЛИЗАЦИЯ УПАКОВКИ

Упаковочные материалы (картон, пластик и т. д.) считаются твердыми городскими отходами и утилизируются без проблем просто путем отдельного сбора для их последующей переработки.

Утилизацию необходимо проводить в соответствии с действующим законодательством местности, в которой производилась эксплуатация изделия.

НЕ ЗАГРЯЗНЯЙТЕ ОКРУЖАЮЩУЮ СРЕДУ!

УТИЛИЗАЦИЯ ИЗДЕЛИЯ

Наша продукция изготовлена с использованием различных материалов. Большая их часть (алюминий, пластик, железо, электрические кабели) приравнивается к городским твердым отходам. Они могут быть утилизированы путем отдельного сбора и переработки специализированными компаниями.

Другие компоненты (электрические монтажные платы, элементы питания дистанционного управления и т. д.), напротив, могут содержать опасные вещества.

Они должны извлекаться и передаваться компаниям, имеющим лицензию на их сбор и переработку.

Утилизацию необходимо проводить в соответствии с действующим законодательством места, где производилась эксплуатация изделия.

НЕ ЗАГРЯЗНЯЙТЕ ОКРУЖАЮЩУЮ СРЕДУ!

DICHIARAZIONE DI INCORPORAZIONE allegato / DECLARATION OF INCORPORATION annex / ERKLÄRUNG FÜR DEN EINBAU anhang / DECLARATION D'INCORPORATION annexe / DECLARACION DE INCORPORACION anexo / DECLARAÇÃO DE INCORPORACÃO anexo / DEKLARACJA WBUDOWANIA załącznik / INBOUWERKLARING bijlage IIB - 2006/42/CE

Fabbricante / Manufacturer / Hersteller / Fabricant / Fabricante / Fabricante / Wytwórca / Fabrikant

Came S.p.a.

indirizzo / address / adresse / adresse / direcció / endereço / adres / adres

Via Martiri della Libertà 15 - 31030 Dosson di Casier, Treviso - Italy



DICHIARA CHE LE AUTOMAZIONI PER CANCELLI SCORREVOLI / DECLARES THAT THE DRIVES FOR SLIDING GATES / ERKLÄRT DASS DIE AUTOMATISIERUNGEN FÜR SCHIEBETORE / DECLARE QUE LES AUTOMATISATIONS POUR PORTAILS COULISSANTS / DECLARA QUE LAS AUTOMATIZACIONES PARA PUERTAS CORREDERAS / DECLARA QUE AS AUTOMATIZAÇÕES PARA PORTÕES DE CORRER / OSWADCZA ZE AUTOMATYKA DO BRAM PRZESUWNYCH / VERKLAART DAT DE AUTOMATISERING VOOR SCHUIFHEKKEN

BKS22TGS
BKS22TLS

SONO CONFORMI ALLE DISPOSIZIONI DELLE SEGUENTI DIRETTIVE / THEY COMPLY WITH THE PROVISIONS OF THE FOLLOWING DIRECTIVES / DEN VORGABEN DER FOLGENDEN RICHTLINIEN ENTSPRECHEN / SONT CONFORMES AUX DISPOSITIONS DES DIRECTIVES SUIVANTES / CUMPLEN CON LAS DISPOSICIONES DE LAS SIGUIENTES DIRECTIVAS / ESTÃO DE ACORDO COM AS DISPOSIÇÕES DAS SEGUINTES DIRECTIVAS / SA ZGODNE Z POSTANOWIENIAMI NASTĘPUJĄCYCH DYREKTYW EUROPEJSKICH / VOLDOEN AAN DE VOORSCHRIFTEN VAN DE VOLGENDE RICHTLIJNEN:

- COMPATIBILITA' ELETTRONMAGNETICA / ELECTROMAGNETIC COMPATIBILITY / ELEKTROMAGNETISCHE VERTRÄGLICHKEIT / COMPATIBILITÉ ELECTROMAGNETIQUE / COMPATIBILIDADE ELECTROMAGNETICA / COMPATIBILIDADE ELETROMAGNETICA / KOMPATYBILNOŚCI ELEKTROMAGNETYCZNEJ / ELEKTROMAGNETISCHE COMPATIBILITEIT : 2014/30/UE.

Riferimento norme armonizzate ed altre norme tecniche / Refer to European regulations and other technical regulations / Harmonisierte Bezugsnormen und andere technische Vorgaben / Référence aux normes harmonisées et aux autres normes techniques / Referencia normas armonizadas e outras normas técnicas / Referência de normas harmonizadas e outras normas técnicas / Odnosne normy ujednolicone i inne normy techniczne / Geharmoniseerde en andere technische normen waarnaar is verwezen

EN 61000-6-2:2005
EN 61000-6-3:2007+A1:2011
EN 62233:2008
EN 60335-1:2012+A11:2014
EN 60335-2-103:2015

RISPETTANO I REQUISITI ESSENZIALI APPLICATI / MEET THE APPLICABLE ESSENTIAL REQUIREMENTS / DEN WESENTLIJCHEN ANGEWANDTEN ANFORDERUNGEN ENTSPRECHEN / RESPECTENT LES CONDITIONS REQUISES NECESSAIRES APPLIQUEES / CUMPLEN CON LOS REQUISITOS ESENCIALES APLICADOS / RESPETAM O REQUISITOS ESSENCIAIS APLICADOS / SPEŁNIJA PODSTAWOWE WYMAGANIA WYRUNKI / VOLDOEN AAN DE TOEPASBARE MINIMUM EISEN:

1.1.3; 1.1.5; 1.2.1; 1.2.2; 1.3.2; 1.3.7; 1.3.8.1; 1.4.1; 1.4.2; 1.5.1; 1.5.6; 1.5.8; 1.5.9; 1.5.9; 1.5.13; 1.6.1; 1.6.3; 1.6.4; 1.7.1; 1.7.2; 1.7.4

PERSONA AUTORIZZATA A COSTITUIRE LA DOCUMENTAZIONE TECNICA PERTINENTE / PERSON AUTHORISED TO COMPILE THE RELEVANT TECHNICAL DOCUMENTATION / PERSON DIE BEVOLLMÄCHTIGT IST, DIE RELEVANTE TECHNISCHE UNTERLAGEN ZUSAMMENZUSTELLEN / DOCUMENTATION TECHNIQUE SPECIFIQUE D'AUTORISATION A CONSTRUIRE DE / PERSONA FACULTADA PARA ELABORAR LA DOCUMENTACIÓN TÉCNICA PERTINENTE / PESSOA AUTORIZADA A CONSTITUIR A DOCUMENTAÇÃO TÉCNICA PERTINENTE / OSOBA UPOWAZNIONA DO ZREDAGOWANIA DOKUMENTACJI TECHNICZNEJ / DEGENE DIE GEMACHTIGD IS DE RELEVANTE TECHNISCHE DOCUMENTEN SAMEN TE STELLEN.

CAME S.p.a.

La documentazione tecnica pertinente è stata compilata in conformità all'allegato VIIB. / The pertinent technical documentation has been drawn up in compliance with attached document VIIB. / Die relevante technische Dokumentation wurde entsprechend der Anlage VIIB ausgestellt. / La documentation technique spécifique a été remplie conformément à l'annexe IIB / La documentación técnica pertinente ha sido rellenada en cumplimiento con el anexo VIIB. / A documentação técnica pertinente foi preenchida de acordo com o anexo VIIB. / Odnosna dokumentacja techniczna została zredagowana zgodnie z załącznikiem VIIB. / De technische documentatie terzake is opgesteld in overeenstemming met de bijlage VIIB.

CAME S.p.a. si impegna a trasmettere, in risposta a una richiesta adeguatamente motivata delle autorità nazionali, informazioni pertinenti sulle quasi macchine, e / Came S.p.A., following a duly motivated request from the national authorities, undertakes to provide information related to the quasi machines, and / Die Firma Came S.p.A. verpflichtet sich auf eine angemessen motivierte Anfrage der staatlichen Behörden Informationen über die unvollständigen Maschinen, zu übermitteln, und / Came S.p.A. s'engage à transmettre, en réponse à une demande bien fondée de la part des autorités nationales, les renseignements relatifs aux quasi machines / Came S.p.A. se compromete a transmitir, como respuesta a una solicitud adecuadamente fundada por parte de las autoridades nacionales, informaciones relacionadas con las cuasimáquinas / Came S.p.A. compromete-se em transmitir, em resposta a uma solicitação motivada apropriadamente pelas autoridades nacionais, informações pertinentes às partes que compoñam máquinas / Came S.p.A. zobowiązuje się do udzielenia informacji dotyczących maszyn nieukonczonych na odpowiednio umotywowana prosbe, złożona przez kompetentne organy państwowe / Came S.p.A. verbindt zich ertoe om op met redenen omkleed verzoek van de nationale autoriteiten de relevante informatie voor de niet voltooidde machine te verstrekken,

VIETA / FORBIDS / VERBIETET / INTERDIT / PROHIBE / PROIBE / ZABRANIA SIE / VERBIEDT

la messa in servizio finché la macchina finale in cui deve essere incorporata non è stata dichiarata conforme, se del caso alla 2006/42/CE. / commissioning of the above mentioned until such moment when the final machine into which they must be incorporated, has been declared compliant, if pertinent, to 2006/42/CE / die Inbetriebnahme bevor die „Endmaschine“ in die unvollständige Maschine eingebaut wird, als konform erklärt wurde, gegebenenfalls gemäß der Richtlinie 2006/42/EU. / la mise en service tant que la machine finale dans laquelle elle doit être incorporée n'a pas été déclarée conforme, le cas échéant, à la norme 2006/42/CE. / la puesta en servicio hasta que la máquina final en la que será incorporada no haya sido declarada de conformidad de acuerdo a la 2006/42/CE / a colocação em funcionamento, até que a máquina final, onde devem ser incorporadas, não for declarada em conformidade, se de acordo com a 2006/42/CE. / Uruchomienia urządzenia do czasu, kiedy maszyna, do której ma być wbudowany, nie zostanie oceniona jako zgodna z wymogami dyrektywy 2006/42/WE, jeśli taka procedura była konieczna. / deze in werking te stellen zolang de eindmachine waarin de niet voltooidde machine moet worden ingebouwd in overeenstemming is verklaard, indien toepasselijk met de richtlijn 2006/42/EG.

Dosson di Casier (TV)
30 Luglio / July / Juli / Juillet /
Julio / Julho / Lipiec / Juli 2018

Amministratore Delegato / Managing Director /
General Direktor / Directeur Général / Director General /
Administrator Delegado / Dyrektor Zarządzający /
Algemeen Directeur

Andrea Menzies

Fascicolo tecnico a supporto / Supporting technical dossier / Unterstützung technische Dossier / soutien dossier technique / apoyo expediente técnico / apoiar dossier técnico / wspieranie dokumentacji technicznej / ondersteunende technische dossier: 801MS-0130

Came S.p.a.

Via Martiri della Libertà, 15 - 31030 Dosson di Casier - Treviso - Italy - Tel. (+39) 0422 4940 - Fax (+39) 0422 4941
info@came.it - www.came.com

Cap. Soc. 1.610.000,00 € - C.F. e P.I. 03481280265 - VAT IT 03481280265 - REA TV 275359 - Reg Imp. TV 03481280265



CAME.COM

CAME S.P.A.

Via Martiri Della Libertà, 15

31030 Dosson di Casier - Treviso - Italy

tel. (+39) 0422 4940 - fax. (+39) 0422 4941